

BULLETIN

# BENELUX

PUBLIKATIEBLAD

**INHOUD :**

**Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijzen**

ondertekend te Luxemburg op 29 mei 1972  
met gemeenschappelijke memorie van toelichting

**Protocollen, ondertekend te Luxemburg op 29 mei 1972, tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomsten tot :**

- eenmaking van het Benelux-Accijnsgebied
- vereenvoudiging van formaliteiten aan de Benelux-binnengrenzen in verband met de omzetbelasting

**TABLE DES MATIERES :**

**Convention Benelux portant unification des droits d'accise**

signée à Luxembourg le 29 mai 1972  
avec exposé des motifs commun

**Protocoles signés à Luxembourg le 29 mai 1972, fixant la date d'entrée en vigueur des Conventions relatives à :**

- l'unification du territoire Benelux en matière d'accise
- la simplification des formalités aux frontières intérieures du Benelux en matière d'impôts sur le chiffre d'affaires

---

BENELUX ECONOMISCH EN  
STATISTISCH  
KWARTAALBERICHT

---

Deze driemaandelijksse publikatie bevat een artikelengedeelte en een statistisch gedeelte.

In eerstgenoemd gedeelte zijn op de actualiteit gerichte artikelen over Benelux-onderwerpen alsmede artikelen betrekking hebbend op het economische leven in de drie landen, opgenomen.

Het statistische gedeelte geeft in een aantal grafieken en tabellen een afgerond statistisch beeld van Benelux.

De prijs van deze publikatie bedraagt in jaarabonnement F 200 of f 15 (per nummer F 70 of f 5).

Voor de verkoopadressen raadplege men de achterzijde van deze omslag.

---

NIET PERIODIEKE  
PUBLIKATIES VAN HET  
SECRETARIAAT-GENERAAL

---

Het Secretariaat-Generaal geeft ook niet periodieke publikaties uit o.m. op sociaal, financieel en statistisch gebied. De volledige lijst van de niet periodieke publikaties is verkrijgbaar op het Secretariaat-Generaal van de Benelux Economische Unie, Regent-schapsstraat 39, 1000 Brussel.

---

BULLETIN TRIMESTRIEL  
ECONOMIQUE ET  
STATISTIQUE BENELUX

---

Ce bulletin trimestriel comporte deux parties : l'une consacrée aux articles, l'autre à la statistique.

La première partie contient des articles qui traitent de sujets d'actualité concernant le Benelux ainsi que des articles sur la vie économique dans les trois pays.

L'autre partie établit, en graphiques et en tableaux, un aperçu statistique général du Benelux.

Le prix de l'abonnement annuel au bulletin s'élève à F 200 ou f 15 (le numéro : F 70 ou f 5).

Pour les adresses des bureaux de vente, prière de consulter le dos de la présente couverture.

---

PUBLICATIONS  
NON PERIODIQUES  
DU SECRETARIAT GENERAL

---

Le Secrétariat général édite également des publications non périodiques traitant notamment de questions sociales, financières et statistiques. La liste complète de ces publications peut être obtenue au Secrétariat général de l'Union économique Benelux, 39, rue de la Régence, 1000 Bruxelles.

BENELUX

Aanwijzingen voor  
het bijwerken der  
BASISTEKSTEN

Indications pour  
la mise à jour des  
TEXTES DE BASE

1972-3

1.1.1972

55<sup>e</sup> aanvulling

55<sup>e</sup> supplément

DEEL \*\* II  
\*  
\*\*

**Invoegen :**  
na de rubriek « Invoerrecht-  
ten » en vóór de rubriek « wa-  
pens en munitie » :  
**Overeenkomst Unificatie ac-  
cijzen**  
Oranje schutblad en blz. 1-51.

TOME \*\* II  
\*  
\*\*

**Insérer :**  
après la rubrique « Droits  
d'entrée » et avant la rubri-  
que « Armes et munitions » :  
**Convention unification des  
droits d'accise**  
Page de garde orange et p. 1-  
51.

DEEL \*

*Douane en Belastingen*

**Invoegen :**  
Blz. 68a en 68b  
76 en 77

TOME \*

*Douane et Fiscalité*

**Insérer :**  
P. 68a et 68b  
76 et 77

WIJZIGINGSBLADEN

DEEL \*

*Douane en Belastingen*

**Vervangen :**  
Inhoud : blz. I  
Blz. 12 (fr.) — 33 g  
64 (fr.) - 66 (n)  
71 (fr.) - 73 (n)

FEUILLETS MODIFIES

TOME \*

*Douane et Fiscalité*

**Remplacer :**  
Table des matières : p. I  
P. 12 (fr.) — 33 g  
64 (fr.) - 66 (n)  
71 (fr.) - 73 (n)

DEEL \*\* II  
\*  
\*\*

*Speciale Overeenkomsten*

**Vervangen :**  
het witte titelblad vóóraan in  
de bundel

TOME \*\* II  
\*  
\*\*

*Conventions particulières*

**Remplacer :**  
la première page-titre blan-  
che de Tome

Bewaar telkens de laatste aanvullingsopgave !

U kunt dan steeds nagaan tot en met welke aanvulling Uw boekwerk is bijgewerkt.

Conservez toujours le dernier relevé de suppléments !

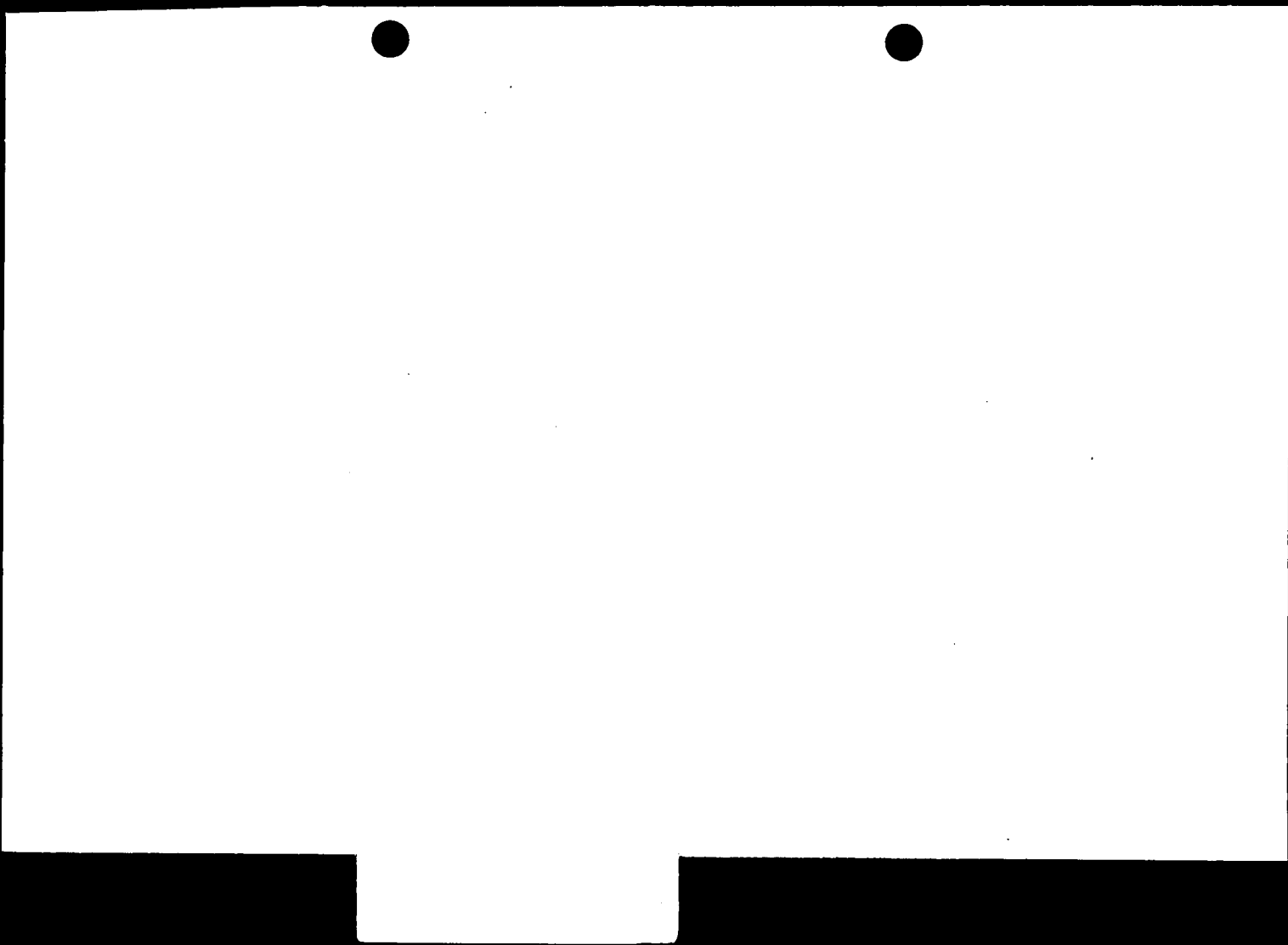
Ainsi vous pourrez vérifier à chaque instant jusqu'à quel point votre recueil est à jour.

---

SECRETARIAAT-GENERAAL BENELUX, REGENTSCHAPSSTRAAT 39 - 1000 BRUSSEL  
SECRETARIAT GENERAL BENELUX, 39, RUE DE LA REGENCE - 1000 BRUXELLES

---

Accijnzen  
Accises



BENELUX-OVEREENKOMST  
TOT UNIFICATIE VAN ACCIJNZEN  
ONDERTEKEND TE LUXEMBURG  
OP 29 MEI 1972  
MET GEMEENSCHAPPELIJKE MEMORIE  
VAN TOELICHTING

---

CONVENTION BENELUX  
PORTANT UNIFICATION DES DROITS D'ACCISE  
SIGNEE A LUXEMBOURG, LE 29 MAI 1972  
AVEC EXPOSE DES MOTIFS COMMUN

ACCIJNZEN

55\* aanv. Basisteksten

2

**Inhoud**

OPSTELLING DER TEKSTEN DOOR HET COMITE VAN MINISTERS, M (72) 2 .	3
OVEREENKOMST TOT UNIFICATIE VAN ACCIJNZEN . . . . .	4
GEMEENSCHAPPELIJKE MEMORIE VAN TOELICHTING	
Algemeen . . . . .	24
Beschouwingen over de verschillende accijnstarieven .	28
Toelichting op de artikelen . . . . .	32
Bijlagen . . . . .	44

\*

\*\*



**Table des matières**

ETABLISSEMENT DES TEXTES PAR LE COMITE DE MINISTRES, M (72) 2 . . . . .	3
CONVENTION PORTANT UNIFICATION DES DROITS D'ACCISE . . . . .	4
EXPOSE DES MOTIFS COMMUN	
Considérations générales . . . . .	24
Considérations sur les différents taux d'accise . . . . .	28
Commentaire sur les articles . . . . .	32
Annexes . . . . .	44

\*  
\*\*

**Opstelling  
door het Comité van Ministers  
van een Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen  
en van twee Protocollen**

**M (72) 2**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,  
Gelet op artikel 19 b) van het Benelux-Unieverdrag,

Heeft de tekst opgesteld van :

- a) een Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen, alsmede van een daarbij behorende Gmeenschappelijke memorie van toelichting ;
- b) een Protocol tot vaststelling van de datum van inwerking-treding van de Overeenkomst tot eenmaking van het Benelux-accijnsgebied, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970 ;
- c) een Protocol tot vaststelling van de datum van inwerking-treding van de Overeenkomst tot vereenvoudiging van formaliteiten aan de Benelux-binnengrenzen in verband met de omzetbelasting, ondertekend te Brussel op 30 oktober 1970.

Deze teksten zijn hierbij gevoegd.

De sub a) genoemde Overeenkomst zal worden voorgelegd aan de Overeenkomstsluitende Partijen, ten einde na ondertekening in werking te worden gesteld op 1 januari 1973 overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen der Overeenkomstsluitende Partijen.

De sub b) en c) genoemde Protocollen zullen worden voorgelegd aan de Overeenkomstsluitende Partijen, ten einde te worden ondertekend op dezelfde dag als de Overeenkomst.

Gedaan te Luxemburg, op 29 mei 1972.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

Th. WESTERTERP

**Etablissement  
par le Comité de Ministres  
d'une Convention Benelux portant  
unification des droits d'accise et de deux Protocoles**

**M (72) 2**

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,  
Vu l'article 19 b) du Traité d'Union Benelux,

A établi le texte :

- a) d'une Convention Benelux portant unification des droits d'accise, ainsi que d'un exposé des motifs commun y afférent ;
- b) d'un Protocole fixant la date d'entrée en vigueur de la Convention relative à l'unification du territoire Benelux en matière d'accise, signée à Bruxelles le 10 juin 1970 ;
- c) d'un Protocole fixant la date d'entrée en vigueur de la Convention relative à la simplification des formalités aux frontières intérieures du Benelux en matière d'impôts sur le chiffre d'affaires, signée à Bruxelles le 30 octobre 1970.

Ces textes figurent en annexe.

La Convention citée sous a) sera soumise aux Parties Contractantes en vue de sa mise en vigueur, après signature, au 1<sup>er</sup> janvier 1973, conformément aux règles constitutionnelles de chacune des Parties Contractantes.

Les Protocoles cités sous b) et c) seront soumis aux Parties Contractantes en vue de leur signature le même jour que la Convention.

Fait à Luxembourg, le 29 mai 1972.

Le Président du Comité de Ministres,

**Th. WESTERTERP**

OVEREENKOMST  
TOT UNIFICATIE VAN ACCIJNZEN

---

CONVENTION  
PORTANT UNIFICATION DES DROITS D'ACCISE

## BENELUX-OVEREENKOMST TOT UNIFICATIE VAN ACCIJNZEN

De Regering van het Koninkrijk België,  
De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,  
De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Gelet op het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, ondertekend te 's-Gravenhage op 3 februari 1958, in het bijzonder op de artikelen 3, 11, 78 en 80 daarvan, alsmede op artikel 31 van de daarbij behorende Overgangsovereenkomst;

Overwegende dat op grond van de artikelen 11, 78 en 80 van voornoemd Verdrag de Overeenkomstsluitende Partijen gemeenschappelijke rechten vaststellen voor de accijnzen, waarbij de heffingsregelen worden gecoördineerd;

Zijn overeengekomen als volgt :

### HOOFDSTUK I

#### GEMEENSCHAPPELIJKE ACCIJNZEN

##### Alcohol

##### *Artikel 1*

§ 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar vervaardigde of ingevoerde ethylalcohol en ethylalcoholhoudende produkten een accijns geheven, welke per hectoliter, voor elke graad van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, als volgt wordt vastgesteld :

- a) f 15,93 of F 220 in Nederland en in België ;
- b) F 170 in Luxemburg.

## CONVENTION BENELUX PORTANT UNIFICATION DES DROITS D'ACCISE

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Vu le Traité instituant l'Union économique Benelux signé à La Haye le 3 février 1958, notamment les articles 3, 11, 78 et 80, ainsi que l'article 31 de la Convention transitoire y annexée ;

Considérant qu'en vertu des articles 11, 78 et 80 du Traité précité, les Parties Contractantes déterminent des taux communs en ce qui concerne les droits d'accise, les règles de perception étant coordonnées ;

Sont convenus des dispositions suivantes :

### CHAPITRE I

#### DROITS D'ACCISE COMMUNS

##### Alcools

##### *Article 1<sup>er</sup>*

§ 1. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur l'alcool éthylique et sur les produits contenant de l'alcool éthylique, un droit d'accise fixé comme suit, par hectolitre, pour chaque degré de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius :

- a) f 15,93 ou F 220 aux Pays-Bas et en Belgique ;
- b) F 170 au Luxembourg.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing op :

- a) bier ;
- b) gegiste dranken van druiven, krenten of rozijnen, al dan niet mousserend, welke volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van niet meer dan 22 graden ;
- c) gegiste dranken van andere vruchten dan druiven, krenten of rozijnen en andere krachtens artikel 7 daarmede gelijkgestelde gegiste dranken, al dan niet mousserend, welke volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van niet meer dan 15 graden.

§ 3. De tarieven vastgesteld bij § 1, letters a) en b), zijn mede van toepassing op gegiste dranken bedoeld in § 2, letters b) en c), ongeacht de sterkte, welke geheel zijn ontzuurd of welke wegens kleurloosheid het uiterlijk aanzien hebben van overgehaalde alcohol.

#### *Artikel 2*

§ 1. In Luxemburg kunnen op basis van een forfaitair vastgestelde produktie worden belast :

- a) de landbouwstokerijen waarvan de jaarlijkse produktie niet meer bedraagt dan 2.000 liter alcohol van 100 graden van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius en welke uitsluitend granen of andere meelhoudende produkten verwerken ;
- b) de landbouwstokerijen waarvan de jaarlijkse produktie niet meer bedraagt dan 5.000 liter alcohol van 100 graden van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius en welke uitsluitend in Luxemburg geoogste vruchten, bessen, wijn, most, wijnmoer of wortels verwerken.

In de forfaitaire stokerijen, welke granen of andere meelhoudende produkten verwerken, mag de werkelijke produktie de hoeveelheid alcohol welke met accijns is belast, niet met meer dan 10 % overtreffen.

- § 2. Ne tombent pas sous l'application du paragraphe 1<sup>er</sup> :
- a) les bières ;
  - b) les boissons fermentées de raisins frais ou de raisins secs, mousseuses ou non, ne titrant pas plus de 22 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius ;
  - c) les boissons fermentées de fruits, autres que de raisins frais ou de raisins secs, et les boissons fermentées y assimilées en vertu de l'article 7, mousseuses ou non, ne titrant pas plus de 15 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius.
- § 3. Les taux fixés au § 1<sup>er</sup>, lettres a) et b), sont également applicables aux boissons fermentées visées au § 2, lettres b) et c), sans distinction de degré, qui sont complètement désacidifiées ou qui, par l'absence de coloration, ont l'aspect d'un alcool rectifié.

#### *Article 2*

- § 1. Au Luxembourg, peuvent être imposées sur la base d'une production forfaitaire :
- a) les distilleries agricoles dont la production annuelle n'excède pas 2.000 litres d'alcool à 100 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius et qui mettent exclusivement en œuvre des céréales ou autres matières farineuses ;
  - b) les distilleries agricoles dont la production annuelle n'excède pas 5.000 litres d'alcool à 100 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius et qui mettent exclusivement en œuvre des fruits, des baies, des vins, des moûts, des lies de vins ou des racines récoltés dans le Luxembourg.

Dans les distilleries forfaitaires qui mettent en œuvre des céréales ou d'autres matières farineuses, la production réelle ne peut pas dépasser de plus de 10 % la quantité d'alcool passible de l'impôt.



§ 2. In Luxemburg wordt aan de niet-forfaitaire meelhoudende produkten verwerkende landbouwstokerijen, welke aldaar zijn gevestigd bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst en welke voldoen aan de voorwaarden, neergelegd in de Belgisch-Luxemburgse Overeenkomsten van 23 mei 1935 en 12 september 1950 betreffende de op alcohol geheven accijnzen, een vermindering van accijns verleend, welke per liter alcohol van 100 graden van de alcoholmeter van Gay-Lussac bij een temperatuur van 15 graden Celsius, niet meer mag bedragen dan :

- a) F 5 voor het gedeelte der produktie van elke stokerij van die aard, dat jaarlijks 10.000 liter van 100 graden van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, niet overtreft ;
- b) F 3,25 voor het gedeelte der produktie van elke stokerij van die aard, dat jaarlijks 10.000 liter van 100 graden van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, overtreft.

§ 3. De totale hoeveelheid alcohol, vervaardigd door de in Luxemburg gevestigde, al dan niet forfaitaire landbouwstokerijen, welke in de loop van een kalenderjaar in Nederland en in België gezamenlijk kan worden binnengebracht, mag niet groter zijn dan 1.000.000 liter van 100 graden van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius.

In dit totaal mogen de hoeveelheden alcohol, vervaardigd in stokerijen, welke in Luxemburg geogoste vruchten, bessen, wijn, most, wijnmoer of wortels verwerken, niet meer bedragen dan 300.000 liter.

### *Artikel 3*

De alcoho'sterkte van de produkten, bedoeld in de artikelen 1 en 2, wordt uitgedrukt in graden en tienden van graden. De temperatuur wordt afgelezen in graden en halve graden. Gedeelten van een deciliter worden voor een gehele deciliter gerekend.

§ 2. Au Luxembourg, les distilleries agricoles de farineux établies à la date de la mise en vigueur de la présente Convention, qui ne sont pas placées sous le régime du forfait et qui réunissent les conditions prévues par les Conventions belgo-luxembourgeoises des alcools des 23 mai 1935 et 12 septembre 1950, jouissent d'une réduction de droit d'accise qui ne peut pas dépasser par litre d'alcool à 100 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius :

- a) F 5 pour la partie de la production de chaque distillerie de l'espèce ne dépassant pas annuellement 10.000 litres à 100 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius ;
- b) F 3,25 pour la partie de la production de chaque distillerie de l'espèce dépassant annuellement 10.000 litres à 100 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius.

§ 3. Le total des quantités d'alcool qui ont été produites par les distilleries agricoles, forfaitaires ou non forfaitaires, établies dans le Luxembourg et qui peuvent être introduites, au cours d'une année civile, dans le territoire des Pays-Bas et de la Belgique réunis, ne peut pas dépasser 1.000.000 de litres à 100 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius.

Dans ce total, les quantités d'alcool provenant des distilleries qui mettent en œuvre des fruits, des baies, des vins, des moûts, des lies de vins ou des racines récoltés dans le Luxembourg, ne peuvent pas être supérieures à 300.000 litres.

### *Article 3*

La force alcoolique des produits visés aux articles 1 et 2 est constatée par degré et par dixième de degré. La température est relevée par degré et par demi-degré. Les fractions de décilitre sont comptées pour un décilitre.

**Bier***Artikel 4*

§ 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van het aldaar vervaardigde bier een accijns geheven, welke per hectolitergraad wort, als volgt wordt vastgesteld :

- a) voor de eerste 10.000 hectolitergraden f 3,76 of F 51,90
- b) voor 10.001 tot en met 50.000 hectolitergraden . . . . . f 4,06 of F 56,10
- c) voor 50.001 tot en met 1.250.000 hectolitergraden . . . . . f 4,45 of F 61,50
- d) voor de hectolitergraden boven 1.250.000 . . . . . f 4,76 of F 65,70

§ 2. Het aantal hectolitergraden wordt uitgedrukt in gehele getallen. Het is het produkt van de hoeveelheid wort bij een temperatuur van 17,5 graden Celsius en het verschil tussen de dichtheid van het wort bij die temperatuur en de dichtheid van zuiver water. De hoeveelheid wordt uitgedrukt in hectoliters, met verwaarlozing van gedeelten van een hectoliter ; het verschil in dichtheid wordt uitgedrukt in graden en tienden van graden, met verwaarlozing van gedeelten van een tiende graad. Iedere graad vertegenwoordigt een honderste gedeelte van de dichtheid van zuiver water.

§ 3. Voor de toepassing van het in § 1 vermelde tarief wordt in aanmerking genomen het aantal hectolitergraden wort van de brouwsels, vervaardigd in dezelfde brouwerij, waarvoor de accijns in een kalenderjaar verschuldigd is geworden. Indien eenzelfde accijnsplichtige de brouwerij slechts gedurende een gedeelte van een kalenderjaar in werking heeft gehad, wordt het in § 1 vermelde aantal hectolitergraden voor dat jaar naar evenredigheid verminderd.

## Bières

### Article 4

- § 1. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu sur les bières qui y sont fabriquées un droit d'accise fixé comme suit, par hectolitre et par degré de moûts :
- a) pour les premiers 10.000 hl-degré . f 3,76 ou F 51,90
  - b) de 10.001 à 50.000 hl-degré . . . . f 4,06 ou F 56,10
  - c) de 50.001 à 1.250.000 hl-degré . . . f 4,45 ou F 61,50
  - d) plus de 1.250.000 hl-degré . . . . f 4,76 ou F 65,70
- § 2. Le nombre d'hectolitres-degré est exprimé en nombres entiers. Il est le produit du volume des moûts à la température de 17,5 degrés Celsius et de la différence entre la densité des moûts et celle de l'eau pure. Le volume est exprimé en hectolitres, les fractions d'hectolitre étant négligées ; la différence de densité est exprimée en degrés et en dixièmes de degré, les fractions de dixième de degré étant négligées. Chaque degré représente la centième partie de la densité de l'eau pure.
- § 3. Pour l'application du tarif prévu au § 1<sup>er</sup>, il y a lieu de considérer le nombre d'hectolitres-degré de moûts provenant des brassins confectionnés dans une même brasserie qui sont passibles du droit d'accise dans le courant d'une année civile. Si un même redevable n'a exploité la brasserie que pendant une partie d'une année civile, le nombre d'hectolitres-degré indiqué au § 1<sup>er</sup> est, pour ladite année, réduit proportionnellement à la durée de l'exploitation.

*Artikel 5*

- § 1. Bij invoer in Nederland, in België of in Luxemburg wordt van bier van alle soorten een accijns geheven welke, per hectoliter, als volgt wordt vastgesteld :
- a) bier waarvan het extractgehalte minder dan 10 gewichtspercenten bedraagt : f 17,56 of F 242,60 ;
  - b) bier waarvan het extractgehalte van 10 tot minder dan 14 gewichtspercenten bedraagt : f 25,09 of F 346,50 ;
  - c) bier waarvan het extractgehalte van 14 tot minder dan 16 gewichtspercenten bedraagt : f 30,10 of F 415,80 ;
  - d) bier waarvan het extractgehalte 16 en meer bedraagt : f 34,62 of F 478,20.
- § 2. Voor de toepassing van § 1 wordt onder extractgehalte verstaan, het gehalte aan opgeloste niet vluchtige stoffen en het alcoholgehalte, rekening houdend met de vluchtige zuren, samen herleid tot extractgehalte van de vloeïstof in onvergiste staat.

**Gegiste dranken***Artikel 6*

- § 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt, met inachtneming van artikel 80, tweede lid, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, van de aldaar vervaardigde of ingevoerde gegiste dranken van druiven, krenten of rozijnen een accijns geheven van f 43,44 of F 600 per hectoliter.
- § 2. Indien de in § 1 bedoelde dranken volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van meer dan 12 graden, wordt de accijns vermeerderd met een aanvullende accijns, welke per hectoliter, voor elke 1/10 graad boven 12 graden, als volgt wordt vastgesteld :
- a) f 0,78 of F 10,60, indien zij een sterkte hebben van niet meer dan 15 graden :
  - b) f 1,23 of F 17, indien zij een sterkte hebben van meer dan 15 graden.

*Article 5*

- § 1. A l'importation aux Pays-Bas, en Belgique ou au Luxembourg, il est perçu sur les bières de toutes espèces un droit d'accise fixé comme suit, par hectolitre :
- a) bières dont la teneur en extrait est inférieure à 10 % en poids : f 17,56 ou F 242,60 ;
  - b) bières dont la teneur en extrait varie de 10 à moins de 14 % en poids : f 25,09 ou F 346,50 ;
  - c) bières dont la teneur en extrait varie de 14 à moins de 16 % en poids : f 30,10 ou F 415,80 ;
  - d) bières dont la teneur en extrait est égale ou supérieure à 16 % en poids : f 34,62 ou F 478,20.
- § 2. Pour l'application du § 1<sup>er</sup>, on entend par teneur en extrait, la teneur en matières non volatiles dissoutes et la teneur en alcool, compte tenu des acides volatils, réduites ensemble à la teneur en extrait du liquide à l'état non fermenté.

**Boissons fermentées***Article 6*

- § 1. Sous réserve des dispositions de l'article 80, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, il est perçu aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur les boissons fermentées de raisins frais ou de raisins secs, un droit d'accise de f 43,44 ou F 600 par hectolitre.
- § 2. Si les boissons visées au § 1<sup>er</sup> titrent plus de 12 degrés de l'alcomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius, le droit d'accise est majoré d'un droit d'accise supplémentaire fixé comme suit, par hectolitre et pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés :
- a) f 0,78 ou F 10,60, si elles ne titrent pas plus de 15 degrés :
  - b) f 1,23 ou F 17, si elles titrent plus de 15 degrés.

*Artikel 7*

- § 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar vervaardigde of ingevoerde gegiste dranken van andere vruchten dan druiven, krenten of rozijnen evenals van de andere aldaar vervaardigde of ingevoerde gegiste dranken die door de bevoegde Ministers, op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, daarmede zijn gelijkgesteld, een accijns geheven van f 43,44 of F 600 per hectoliter.
- § 2. Indien de in § 1. bedoelde dranken volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van meer dan 12 graden, wordt de accijns vermeerderd met een aanvullende accijns van f 0,78 of F 10,60 per hectoliter voor elke 1/10 graad boven 12 graden.
- § 3. De bevoegde Ministers kunnen, op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, voor de door hen aan te wijzen dranken en onder de nodige door hen te stellen voorwaarden, gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de in de §§ 1 en 2 bedoelde accijnzen verlenen.

**Mousserende gegiste dranken***Artikel 8*

- § 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van gegiste dranken welke aldaar mousserend worden gemaakt of vanzelf mousserend worden en van ingevoerde mousserende gegiste dranken — met uitzondering van bier en van de dranken waarop de accijns van artikel 1 van toepassing is — een accijns geheven welke, per hectoliter, als volgt wordt vastgesteld :
- a) dranken, welke volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van niet meer dan 6 graden : f 10,86 of F 150 ;
- b) dranken, welke volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van meer dan 6 graden :
- 1° vervaardigd van druiven, krenten of rozijnen : f 108,60 of F 1.500 ;
- 2° andere : f 54,30 of F 750.

*Article 7*

- § 1. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, un droit d'accise de f 43,44 ou F 600 par hectolitre est perçu, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur les boissons fermentées de fruits, autres que de raisins frais ou de raisins secs, ainsi que sur les autres boissons fermentées y assimilées par les Ministres compétents, sur proposition de la Commission douanière et fiscale.
- § 2. Si les boissons visées au § 1<sup>er</sup> titrent plus de 12 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés Celsius, le droit d'accise est majoré d'un droit d'accise supplémentaire de f 0,78 ou F 10,60 par hectolitre pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés.
- § 3. Sur proposition de la Commission douanière et fiscale, les Ministres compétents peuvent accorder exemption totale ou partielle des droits d'accise visés aux §§ 1 et 2, pour les boissons désignées par eux et aux conditions qu'ils arrêtent.

**Boissons fermentées mousseuses***Article 8*

- § 1. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu sur les boissons fermentées qui y sont rendues ou y deviennent mousseuses et sur les boissons fermentées mousseuses importées, à l'exclusion des bières et des boissons soumises au droit d'accise visé à l'article 1<sup>er</sup>, un droit d'accise fixé comme suite, par hectolitre :
- a) boissons ne titrant pas plus de 6 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius : f 10,86 ou F 150 ;
  - b) boissons titrant plus de 6 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius :
    - 1° fabriquées à l'aide de raisins frais ou de raisins secs : f 108,60 ou F 1.500 ;
    - 2° autres : f 54,30 ou F 750.



- § 2. Van mousserende gegiste dranken wordt, benevens de bij § 1 bedoelde accijns, de accijns geheven bedoeld bij artikel 6 of bij artikel 7.

### Alcoholvrije dranken

#### *Artikel 9*

In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar vervaardigde of ingevoerde alcoholvrije dranken een accijns geheven welke, per liter als volgt wordt vastgesteld :

- a) limonade . . . . . f 0,14 of F 2 ;  
b) andere alcoholvrije dranken . . . . . f 0,07 of F 1.

### Suiker

#### *Artikel 10*

In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar van beetwortels of van suikerriet vervaardigde suiker een accijns geheven welke, per 100 kilogram nettogewicht, als volgt wordt vastgesteld :

- a) suiker in vaste vorm . . . . . f 4,34 of F 60 ;  
b) andere suiker . . . . . f 0,043 of F 0,60  
per gehalte percent suiker. .

#### *Artikel 11*

Bij invoer in Nederland, in België of in Luxemburg wordt van suiker en van produkten waarbij suiker is aangewend of waaraan suiker is toegevoegd een accijns geheven welke, per 100 kilogram nettogewicht, als volgt wordt vastgesteld :

## 11

- § 2. Sur les boissons fermentées mousseuses, il est perçu, en plus du droit d'accise visé au § 1<sup>er</sup>, le droit d'accise visé à l'article 6 ou à l'article 7.

**Boissons non alcoolisées***Article 9*

Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur les boissons non-alcoolisées, un droit d'accise fixé comme suit par litre :

- a) limonades . . . . . f 0,14 ou F 2 ;  
b) autres boissons non alcoolisées . . . f 0,07 ou F 1.

**Sucres***Article 10*

Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu sur les sucres qui y sont fabriqués au moyen de betteraves ou de cannes, un droit d'accise fixé comme suit, par 100 kilogrammes net :

- a) sucre à l'état solide . . . . . f 4,34 ou F 60 ;  
b) sucres autrement présentés . . . f 0,043 ou F 0,60  
par pour-cent de la richesse en sucre.

*Article 11*

A l'importation aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu sur les sucres et les produits dans lesquels des sucres ont été utilisés ou qui sont additionnés de sucres un droit d'accise fixé comme suit, par 100 kilogrammes net :

- a) saccharosesuiker in vaste vorm f 4,34 of F 60 ;
- b) andere saccharosesuiker en invertsuiker f 0,043 of F 0,60 per gehalte percent suiker ;
- c) produkten waarbij saccharosesuiker of invertsuiker is aangewend of produkten waaraan saccharosesuiker of invertsuiker is toegevoegd, in de verhouding van :
- |                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1° 5 en niet meer dan 15 % . . . . . | f 0,43 of F 6     |
| 2° meer dan 15 en niet meer dan 25 % | f 0,87 of F 12    |
| 3° meer dan 25 en niet meer dan 40 % | f 1,40 of F 19,50 |
| 4° meer dan 40 en niet meer dan 60 % | f 2,17 of F 30    |
| 5° meer dan 60 en niet meer dan 75 % | f 2,93 of F 40,50 |
| 6° meer dan 75 en niet meer dan 90 % | f 3,58 of F 49,50 |
| 7° meer dan 90 % . . . . .           | f 4,12 of F 57    |

## Tabak

### Artikel 12

§ 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar vervaardigde of ingevoerde hierna vermelde tabaksfabrikaten een accijns geheven naar de volgende percentages van de kleinhandelsprijs :

- a) sigaren wegende 3 kg of meer per 1000 stuks . 11,5 %
- b) andere sigaren . . . . . 16 %
- c) rooktabak, snuif en droge pruimtabak met een kleinhandelsprijs per kilogram nettogewicht van :
- |  |        |
|--|--------|
| I. f 20 of F 276 of minder . . . . .                                     | 31,5 % |
| II. meer dan f 20 of F 276 doch niet meer dan<br>f 24 of F 331 . . . . . | 35,7 % |
| III. meer dan f 24 of F 331 . . . . .                                    | 36,9 % |

- a) sucre saccharose à l'état solide f 4,34 ou F 60 ;
- b) sucres saccharoses autrement présentés et sucres intervertis f 0,043 ou F 0,60 par pour-cent de la richesse en sucre ;
- c) produits dans lesquels du sucre saccharose ou des sucres intervertis ont été utilisés ou produits additionnés de sucre saccharose ou de sucres intervertis, dans la proportion de :
  - 1° 5 à 15 % . . . . . f 0,43 ou F 6
  - 2° plus de 15 à 25 % . . . . . f 0,87 ou F 12
  - 3° plus de 25 à 40 % . . . . . f 1,40 ou F 19,50
  - 4° plus de 40 à 60 % . . . . . f 2,17 ou F 30
  - 5° plus de 60 à 75 % . . . . . f 2,93 ou F 40,50
  - 6° plus de 75 à 90 % . . . . . f 3,58 ou F 49,50
  - 7° plus de 90 % . . . . . f 4,12 ou F 57

**Tabac**

*Article 12*

- § 1. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur les tabacs fabriqués ci-après, un droit d'accise fixé d'après les pourcentages suivants du prix de vente au détail :
- a) cigares pesant 3 kg ou plus par 1000 pièces . . 11,5 %
  - b) autres cigares . . . . . 16 %
  - c) tabac à fumer, tabac à priser et tabac à mâcher vendu à l'état sec dont le prix de détail par kilogramme net est de :
    - I. f 20 ou F 276 ou moins . . . . . 31,5 %
    - II. plus de f 20 ou F 276 mais pas plus de f 24 ou F 331 . . . . . 35,7 %
    - III. plus de f 24 ou F 331 . . . . . 36,9 %

- § 2. In Nederland, in België en in Luxemburg worden met betrekking tot de aldaar vervaardigde of ingevoerde sigaretten zodanige maatregelen op het gebied van de accijnzen en de omzetbelasting genomen, dat de op 9 juni 1971 in die landen geldende kleinhandelsprijs voor sigaretten van onderscheidenlijk f 60, F 720 en F 680 per 1000 stuks uiterlijk 1 januari 1973 tenminste zal bedragen onderscheidenlijk f 60, F 760 en F 720 per 1000 stuks en uiterlijk 1 januari 1974 tenminste onderscheidenlijk f 60, F 800 en F 760 per 1000 stuks. Voor de sigaretten met een lagere kleinhandelsprijs zal die prijs in dezelfde mate worden aangepast.
- § 3. De bepalingen van deze Overeenkomst zijn van toepassing op sigaretten.

### Minerale oliën

#### Artikel 13

In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar vervaardigde of ingevoerde minerale oliën een accijns geheven naar de volgende bedragen en maatstaven :

- a) lichte olie . . . . . f 38,73 of F 535  
per hectoliter bij een  
temperatuur van 15  
graden Celsius
- b) zware olie voor motoraandrijving  
op de openbare weg . . . . . f 15,57 of F 215  
per hectoliter bij een  
temperatuur van 15  
graden Celsius
- c) halfzware olie, gasolie, alsmede  
stookolie, andere dan zware, voor  
ander gebruik als onder letter b) f 3,26 of F 45  
per hectoliter bij een  
temperatuur van 15  
graden Celsius

- § 2. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, des dispositions seront prises en matière des droits d'accise et de la taxe sur la valeur ajoutée grevant les cigarettes qui y sont fabriquées ou importées, afin que le prix de vente au détail des cigarettes, qui est dans ces trois pays respectivement de f 60, F 720 et F 680 par 1000 pièces au 9 juin 1971, s'élève à f 60, F 760 et F 720 au moins par 1000 pièces au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 1973 et à f 60, F 800 et F 760 au moins par 1000 pièces au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 1974. En ce qui concerne les cigarettes dont le prix de vente au détail est moins élevé, ce prix sera adapté dans la même mesure.
- § 3. Les dispositions de la présente Convention sont applicables aux cigarettes.

### Huiles minérales

#### Article 13

Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur les huiles minérales un droit d'accise fixé d'après les taux et bases ci-après :

- a) huiles légères . . . . . f 38,73 ou F 535  
par hectolitre à la température de 15 degrés Celsius
- b) huiles lourdes pour l'alimentation des moteurs de véhicules circulant sur la voie publique . f 15,57 ou F 215  
par hectolitre à la température de 15 degrés Celsius
- c) huiles moyennes, gas-oils et fuel-oils autres que lourds, destinés à d'autres usages que ceux prévus à la lettre b) . . . . . f 3,26 ou F 45  
par hectolitre à la température de 15 degrés Celsius

- d) zware stookolie en andere oliën, niet bedoeld onder de letters a), b) en c), wanneer deze oliën bestemd zijn om als brandstof te worden gebruikt . . . f 0,72 of F 10 per 100 kilogram.

#### *Artikel 14*

§ 1. Bij invoer in Nederland, in België of in Luxemburg wordt van produkten, welke minerale oliën bevatten, een accijns geheven naar de volgende bedragen en maatstaven :

- a) produkten die meer dan 5 volumepercenten lichte olie bevatten : per hectoliter en per percent f 0,39 of F 5,35 ;  
b) produkten die meer dan 5 volumepercenten halfzware olie, gasolie of stookolie, andere dan zware, bevatten : per hectoliter en per percent f 0,03 of F 0,45 ;  
c) produkten die meer dan 5 gewichtspersenten zware stookolie bevatten : per 100 kilogram en per percent f 0,007 of F 0,10.

§ 2. Het bepaalde in § 1 is niet van toepassing ten aanzien van :

- a) lichte olie aanwezig in een bij § 1, letter a), bedoeld produkt mits deze olie ongeschikt is voor het aandrijven van motoren ;  
b) halfzware olie aanwezig in een bij § 1, letter b), bedoeld produkt mits deze olie ongeschikt is voor het aandrijven van motoren of voor verwarming en verlichting.

### **Benzol**

#### *Artikel 15*

In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar vervaardigde of ingevoerde benzol en andere aromatische lichte koolwaterstofoliën een accijns geheven van f 38,73 of F 535 per hectoliter bij een temperatuur van 15 graden Celsius.

## 14

- d) fuel-oils lourds et autres huiles non visées aux lettres a), b) et c), lorsque ces huiles sont destinées à être utilisées comme combustibles . . . . . f 0,72 ou F 10  
par 100 kilogrammes.

*Article 14*

- § 1. A l'importation aux Pays-Bas, en Belgique ou au Luxembourg, il est perçu sur les produits contenant des huiles minérales, un droit d'accise fixé d'après les taux et bases ci-après :
- a) produits contenant plus de 5 % en volume d'huiles légères par hectolitre et par pour-cent f 0,39 ou F 5,35 ;
  - b) produits contenant plus de 5 % en volume d'huiles moyennes, de gas-oils ou de fuel-oils autres que lourds : par hectolitre et par pour-cent f 0,03 ou F 0,45 ;
  - c) produits contenant plus de 5 % en poids de fuel-oils lourds : par 100 kilogrammes et par pour-cent f 0,007 ou F 0,10.
- § 2. Les dispositions du § 1<sup>er</sup> ne s'appliquent pas :
- a) aux huiles légères contenues dans un produit visé au § 1<sup>er</sup>, lettre a), à condition que ces huiles soient inutilisables à l'alimentation des moteurs ;
  - b) aux huiles moyennes contenues dans un produit visé au § 1<sup>er</sup>, lettre b), à condition que ces huiles soient inutilisables à l'alimentation des moteurs ou au chauffage et à l'éclairage.

**Benzol***Article 15*

Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur le benzol et les autres hydrocarbures aromatiques légers, un droit d'accise de f 38,73 ou F 535 par hectolitre à la température de 15 degrés Celsius.



## HOOFDSTUK II

**ALGEMENE BEPALINGEN INZAKE  
GEMEENSCHAPPELIJKE ACCIJNZEN***Artikel 16*

De bevoegde Ministers kunnen, op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, een nadere omschrijving geven van de goederen waarvan een gemeenschappelijke accijns wordt geheven, dat wil zeggen een accijns welke gemeenschappelijk door de Overeenkomstsluitende Partijen is vastgesteld.

*Artikel 17*

De Overeenkomstsluitende Partij die bepalingen wenst vast te stellen op grond waarvan voor een bijzondere bestemming gehele of gedeeltelijke vrijstelling wordt verleend van een gemeenschappelijke accijns, moet door tussenkomst van de Commissie voor douane en belastingen toestemming vragen aan het Comité van Ministers. De toestemming moet in ieder geval worden geweigerd indien de vrijstelling een ongelijke economische werking zal veroorzaken of aanleiding zal geven tot het instellen of het handhaven van controles of formaliteiten aan de binnengrenzen.

*Artikel 18*

De Overeenkomstsluitende Partijen verbinden zich elke vijf jaar na het tijdstip van in werking treden van deze Overeenkomst of eerder op verzoek van een der Partijen na te gaan of er aanleiding bestaat het specifieke tarief, hetwelk voor een gemeenschappelijke accijns is vastgesteld, bij te stellen in verband met mogelijke wijzigingen in de koopkracht van de of een der munteenheden of in de grondstoffenprijzen op de wereldmarkt.

## CHAPITRE II

### DISPOSITIONS GÉNÉRALES CONCERNANT LES ACCISES COMMUNES

#### *Article 16*

Sur proposition de la Commission douanière et fiscale, les Ministres compétents peuvent donner une spécification détaillée des produits sur lesquels il est perçu un droit d'accise commun, c'est-à-dire un droit d'accise fixé en commun par les Parties Contractantes.

#### *Article 17*

La Partie Contractante qui désire fixer des règles accordant, pour une destination particulière, l'exemption totale ou partielle d'un droit d'accise commun, doit demander l'autorisation au Comité de Ministres par l'intermédiaire de la Commission douanière et fiscale. L'autorisation doit en tout cas être refusée si l'exemption devait donner lieu à un effet économique inégal ou si elle entraînait l'instauration ou le maintien de contrôles ou de formalités aux frontières intérieures.

#### *Article 18*

Les Parties Contractantes s'engagent à examiner tous les cinq ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente Convention ou plus tôt à la demande de l'une d'elles, s'il y a lieu d'adapter le tarif spécifique fixé pour un droit d'accise commun, aux modifications éventuelles subies par le pouvoir d'achat d'une ou des unités monétaires ou par les prix des matières premières sur le marché mondial.

*Artikel 19*

- § 1. Op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, kan het Comité van Ministers overeenkomstig artikel 19 b) van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, overeenkomsten opstellen tot vaststelling van gemeenschappelijke accijnzen op andere dan de in Hoofdstuk I van deze Overeenkomst bedoelde goederen en tot verhoging, verlaging of afschaffing van de gemeenschappelijke accijnzen.
- § 2. In geval van dringende noodzakelijkheid, kunnen maatregelen tot verhoging of verlaging met een maximum van een derde van gemeenschappelijke accijnzen worden genomen bij beschikking van het Comité van Ministers overeenkomstig artikel 19 a) van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie.
- § 3. In geval een van deze beschikkingen die in het gebied van de Overeenkomstsluitende Partijen in werking is getreden en uitgevoerd wordt, in het gebied van een der Partijen de aldaar eventueel vereiste grondwettelijke goedkeuring niet verkrijgt, wordt zij zo spoedig mogelijk op een door het Comité van Ministers vast te stellen datum buiten werking gesteld.

*Artikel 20*

- § 1. Elk van de Overeenkomstsluitende Partijen kan, met inachtneming van de in § 2 vermelde beperking, autonoom afwijken van de tarieven van de gemeenschappelijke accijnzen, mits deze afwijkingen geen aanleiding geven tot het instellen of het handhaven van controles of formaliteiten aan de binnengrenzen.
- § 2. Een afwijking die bestaat in het toepassen van een accijnstarief dat lager is dan het gemeenschappelijke accijnstarief, treedt pas in werking nadat het Comité van Ministers op advies van de Commissie voor douane en belastingen heeft bepaald dat die afwijking geen ongelijke economische werking zal veroorzaken.

*Article 19*

- § 1. Sur proposition de la Commission douanière et fiscale, le Comité de Ministres peut établir, conformément à l'article 19 b) du Traité instituant l'Union économique Benelux, des conventions en vue de fixer des droits d'accise communs pour d'autres produits que ceux visés au Chapitre I de la présente Convention ou en vue d'augmenter, de réduire ou de supprimer les droits d'accise communs.
- § 2. En cas d'urgence, des mesures destinées à augmenter ou réduire dans une limite d'un tiers les droits d'accise communs peuvent faire l'objet de décisions du Comité de Ministres prises conformément à l'article 19 a) du Traité instituant l'Union économique Benelux.
- § 3. Au cas où une de ces décisions, entrée en vigueur et exécutée dans les trois pays, ne reçoit pas dans l'un des pays l'approbation ultérieure exigée éventuellement par sa Constitution, elle cesse de produire ses effets le plus rapidement possible, à une date fixée par le Comité de Ministres.

*Article 20*

- § 1. Chacune des Parties Contractantes peut, sous réserve de la limitation prévue au § 2, déroger d'une manière autonome aux tarifs des droits d'accise communs, à condition que ces dérogations ne conduisent pas à l'instauration ou au maintien de contrôles ou de formalités aux frontières intérieures.
- § 2. Une dérogation consistant en l'application d'un taux d'accise inférieur à celui du tarif des droits d'accise commun n'entre en vigueur qu'à partir du moment où, sur avis de la Commission douanière et fiscale, le Comité de Ministres a déterminé que cette dérogation n'aura pas d'effet économique inégal.

*Artikel 21*

- § 1. Op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, kunnen de Overeenkomstsluitende Partijen maatregelen treffen ter verzekering van zódanige gelijkheid in de wettelijke en uitvoerende bepalingen betreffende de heffing van de gemeenschappelijke accijnzen, dat die accijnzen in de drie gebieden een gelijke economische werking hebben.
- § 2. Een gelijke economische werking van die accijnzen wordt geacht aanwezig te zijn, indien de verschillen in de § 1 bedoelde bepalingen naar de mening van de Commissie voor douane en belastingen aanvaardbaar zijn.

*Artikel 22*

- § 1. De goederen waarvan een gemeenschappelijke accijns is geheven, kunnen van het gebied van de ene Overeenkomstsluitende Partij naar dat van een andere Partij worden verzonden zonder heffing, terugbetaling of ontheffing van die accijns.
- § 2. In afwijking van § 1 wordt voor ethylalcohol en ethylalcoholhoudende produkten :
- a) waarop in Luxemburg de accijns is geheven die is vastgesteld bij artikel 1, § 1, letter b), en welke naar België of naar Nederland worden verzonden, bij het binnenkomen in België of, indien de verzending niet over België geschiedt, bij het binnenkomen in Nederland een aanvullende accijns geheven van F 50 of f 3,62 per hectoliter, voor elke graad van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius ;
  - b) waarop in Nederland de accijns is geheven die is vastgesteld bij artikel 1, § 1, letter a), en welke naar Luxemburg worden verzonden, in Nederland een teruggaaf van accijns verleend van f 3,62 per hectoliter, voor elke graad van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius ;
  - c) waarop in België, ingevolge verzending naar Luxemburg, de accijns is geheven die is vastgesteld bij artikel 1, § 1, letter b), bij die verzending ontheffing van accijns verleend tot een bedrag van F 50 per hectoliter, voor elke graad van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius.

*Article 21*

- § 1. Sur proposition de la Commission douanière et fiscale, les Parties Contractantes peuvent prendre des mesures pour assurer l'unification des dispositions législatives et réglementaires relatives à la perception des droits d'accise communs, de manière à ce que ces droits d'accise produisent un effet économique égal dans les trois territoires.
- § 2. Ces droits d'accise sont censés produire un effet économique égal si, de l'avis de la Commission douanière et fiscale, les divergences entre les dispositions visées au § 1<sup>er</sup> sont acceptables.

*Article 22*

- § 1. Les marchandises sur lesquelles un droit d'accise commun a été perçu, peuvent être expédiées du territoire de l'une des Parties Contractantes vers celui d'une autre Partie, sans perception, restitution ou décharge de ce droit.
- § 2. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, l'alcool éthylique et les produits contenant de l'alcool éthylique :
- a) sur lesquels le droit d'accise fixé à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, lettre b), est perçu au Luxembourg et qui sont expédiés vers la Belgique ou vers les Pays-Bas, sont soumis, à l'entrée en Belgique ou, si l'envoi n'a pas lieu par la Belgique, à l'entrée aux Pays-Bas, à un droit d'accise complémentaire de F 50 ou f 3,62 par hectolitre, pour chaque degré de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius ;
  - b) sur lesquels le droit d'accise fixé à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, lettre a), est perçu aux Pays-Bas et qui sont expédiés vers le Luxembourg, donnent droit aux Pays-Bas au remboursement du droit d'accise de f 3,62 par hectolitre, pour chaque degré de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius ;
  - c) sur lesquels le droit d'accise fixé à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, lettre b), est perçu en Belgique, suite à une expédition vers le Luxembourg, donnent droit lors de l'expédition à une exemption de droits d'accise à concurrence de F 50 par hectolitre, pour chaque degré de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés Celsius.

- § 3. De toewijzing aan Nederland of aan de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, van de gemeenschappelijke accijnzen die door Nederland, door België en door Luxemburg zijn geheven, geschiedt overeenkomstig de bepalingen, welke door het Comité van Ministers op advies van de Commissie voor douane en belastingen zijn vastgesteld.
- § 4. De toewijzing van de gemeenschappelijke accijnzen waarvan bij toepassing van artikel 20 autonoom wordt afgeweken, geschiedt :
- a) naar de werkelijke accijnstarieven van het land van verzending indien de verzending van de aan die gemeenschappelijke accijnzen onderworpen goederen van het gebied van de ene Overeenkomstsluitende Partij naar dat van een andere Partij geen aanleiding geeft tot heffing, terugbetaling of ontheffing van het verschil tussen de werkelijke accijnstarieven en de tarieven van de gemeenschappelijke accijnzen ;
  - b) naar de tarieven van de gemeenschappelijke accijnzen indien de verzending van de aan die accijnzen onderworpen goederen van het gebied van de ene Overeenkomstsluitende Partij naar dat van een andere Partij aanleiding geeft tot heffing, terugbetaling of ontheffing van het verschil tussen de werkelijke accijnstarieven en de tarieven van de gemeenschappelijke accijnzen.
- § 5. De bij § 3 bedoelde bepalingen kunnen inzonderheid de verplichting behelzen tot het inreiken van een speciale aangifte door de verzender en door de ontbieder van de goederen.

### HOOFDSTUK III

#### AUTONOME ACCIJNZEN

##### *Artikel 23*

Elk van de Overeenkomstsluitende Partijen kan autonoom accijns heffen van goederen waarvan geen gemeenschappelijke accijns wordt geheven, mits die autonome heffing geen aanleiding geeft tot het instellen of het handhaven van controles of formaliteiten aan de binnengrenzen.

- § 3. La dévolution aux Pays-Bas ou à l'Union économique belgo-luxembourgeoise des droits d'accise communs perçus par les Pays-Bas, la Belgique et le Luxembourg, s'effectue conformément aux règles déterminées par le Comité de Ministres sur avis de la Commission douanière et fiscale.
- § 4. La dévolution des droits d'accise communs auxquels il est dérogé de façon autonome en application de l'article 20, s'effectue :
- a) sur base des taux réels des droits d'accise du pays d'expédition si l'expédition des produits passibles de ces droits d'accise communs du territoire d'une Partie Contractante vers celui d'une autre Partie Contractante ne donne pas lieu à la perception, à la restitution ou à la décharge de la différence entre les taux réels des droits d'accise et les taux des droits d'accise communs ;
  - b) sur base des taux des droits d'accise communs si l'expédition des produits passibles de ces droits d'accise du territoire d'une Partie Contractante vers celui d'une autre Partie Contractante donne lieu à la perception, à la restitution ou à la décharge de la différence entre les taux réels des droits d'accise et les taux des droits d'accise communs.
- § 5. Les règles visées au § 3 pourront notamment impliquer la remise obligatoire d'une déclaration spéciale par l'expéditeur et par le destinataire des marchandises.

### CHAPITRE III

#### DROITS D'ACCISE AUTONOMES

##### *Article 23*

Chacune des Parties Contractantes peut percevoir des droits d'accise autonomes à l'égard de produits sur lesquels aucun droit d'accise commun n'est perçu, à condition que cette perception autonome ne conduise pas à l'instauration ou au maintien de contrôles ou de formalités aux frontières intérieures.



## HOOFDSTUK IV

### VERVALLEN ACCIJNZEN

#### *Artikel 24*

- § 1. In België en in Luxemburg vervallen de accijnzen op koffie en op margarine en andere bereide vetten alsmede de verbruikstaks op alcohol, gedistilleerde dranken, likeuren en ethylalcoholhoudende — al dan niet vloeibare — produkten.
- § 2. In België vervalt de vermindering van accijns welke aan landbouwstokers wordt verleend.

#### *Artikel 25*

In Nederland vervalt de accijns op stoffen houdende andere alcoholen dan ethylalcohol.

## HOOFDSTUK V

### SLOTBEPALINGEN

#### *Artikel 26*

Ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof worden de bepalingen van deze Overeenkomst aangewezen als gemeenschappelijke rechtsregels voor de toepassing van de hoofdstukken III en IV van dat Verdrag.

## CHAPITRE IV

### DROITS D'ACCISE SUPPRIMÉS

#### *Article 24*

- § 1. En Belgique et au Luxembourg, sont supprimés les droits d'accise sur le café et sur la margarine et les autres graisses préparées ainsi que la taxe de consommation sur les alcools, les boissons distillées, les liqueurs et les produits, liquides ou non, contenant de l'alcool éthylique.
- § 2. En Belgique, la réduction de droits d'accise accordée aux distilleries agricoles est supprimée.

#### *Article 25*

Aux Pays-Bas, le droit d'accise sur les alcools autres qu'éthylés est supprimé.

## CHAPITRE V

### DISPOSITIONS FINALES

#### *Article 26*

En exécution de l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, les dispositions de la présente Convention sont désignées comme règles juridiques communes pour l'application des chapitres III et IV dudit Traité.

*Artikel 27*

De hoofdstukken I, II en III van het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950, de bepalingen opgenomen in de tweede zin van artikel 22 van dat Verdrag, alsmede de Protocollen van 18 februari 1950, 27 mei 1952, 11 december 1958, 29 maart 1962 en 29 april 1968 bij genoemd Verdrag, zijn vervallen.

*Artikel 28*

Deze Overeenkomst dient te worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen worden neergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie, die de Overeenkomstsluitende Partijen kennis geeft van de neerlegging van die akten.

*Artikel 29*

- § 1. Deze Overeenkomst treedt in werking op 1 januari 1973.
- § 2. In België kan, in afwijking van § 1, de toepassing van de tarieven vastgesteld bij de artikelen 4 en 5 worden uitgesteld uiterlijk tot 1 januari 1974.
- § 3. Eveneens in België kan, in afwijking van § 1, de toepassing van het tarief vastgesteld bij artikel 13, letter b), worden uitgesteld uiterlijk tot 1 januari 1974 voor gasolie geleverd om te worden gebruikt als motorbrandstof voor de autobussen van sommige maatschappijen voor intercommunaal vervoer.
- § 4. In Luxemburg kan, in afwijking van § 1, de toepassing van de tarieven vastgesteld bij de artikelen 4, 5 en 9 worden uitgesteld uiterlijk tot 1 januari 1976, met dien verstande dat de voor bier toegepaste tarieven uiterlijk 1 januari 1974 met een percentage van tenminste 50 moeten zijn toegenaderd tot de in de artikelen 4 en 5 vastgestelde tarieven.

*Article 27*

Les chapitres I, II et III de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux, signée à La Haye le 18 février 1950, les dispositions reprises à la deuxième phrase de son article 22, ainsi que les Protocoles à cette Convention des 18 février 1950, 27 mai 1952, 11 décembre 1958, 29 mars 1962 et 29 avril 1968, sont abrogés.

*Article 28*

La présente Convention sera ratifiée. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Union économique Benelux qui informera les Parties Contractantes du dépôt de ces instruments.

*Article 29*

- § 1. La présente Convention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1973.
- § 2. En Belgique, l'application des tarifs fixés par les articles 4 et 5 peut par dérogation au § 1<sup>er</sup>, être reportée au 1<sup>er</sup> janvier 1974 au plus tard.
- § 3. En outre, en Belgique, l'application du tarif fixé par l'article 13, b, peut, par dérogation au § 1<sup>er</sup>, être reportée au 1<sup>er</sup> janvier 1974 au plus tard pour le gasoil livré comme carburant pour les autobus des sociétés de transport intercommunal.
- § 4. Au Luxembourg, l'application des tarifs fixés par les articles 4, 5 et 9 peut, par dérogation au § 1<sup>er</sup>, être reportée au 1<sup>er</sup> janvier 1976 au plus tard, étant entendu qu'au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 1974 les tarifs appliqués aux bières doivent être rapprochés de 50 % au moins des tarifs fixés par les articles 4 et 5.

- § 5. Eveneens in Luxemburg kan, in afwijking van § 1, de toepassing van de tarieven vastgesteld bij de artikelen 13 en 14 worden uitgesteld uiterlijk tot 1 januari 1975 voor :
- a) zware olie voor motoraandrijving op de openbare weg ;
  - b) gasolie alsmede stookolie, andere dan zware, gebruikt voor verwarming.
- § 6. In Nederland kan, in afwijking van § 1, de toepassing van de tarieven vastgesteld bij de artikelen 13 en 14 worden uitgesteld uiterlijk tot 1 januari 1974, voor :
- a) minerale oliën welke bij de voortbrenging van uitgevoerde goederen in belangrijke mate voor verwarming ter bevordering van het groeiproces van die goederen zijn gebruikt ;
  - b) petroleum, gasolie en andere minerale oliën, welke voor verwarmings- of verlichtingsdoeleinden worden gebruikt door particulieren of in bejaardentehuizen.
- § 7. Gedurende de overgangstijd bedoeld in de §§ 2, 4 en 5 kunnen aan de Belgisch-Luxemburgse grens controles of formaliteiten worden ingesteld of gehandhaafd met het oog op de heffing, terugbetaling of ontheffing van de verschillen tussen de accijnstarieven.

*Artikel 30*

Deze Overeenkomst blijft voor eenzelfde tijd van kracht als het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie.

- § 5. En outre, au Luxembourg, l'application des tarifs fixés par les articles 13 et 14 peut, par dérogation au § 1<sup>er</sup>, être reportée au 1<sup>er</sup> janvier 1975 au plus tard pour :
- a) les huiles lourdes pour l'alimentation des moteurs de véhicules circulant sur la voie publique ;
  - b) les gas-oils et les fuel-oils autres que lourds utilisés pour le chauffage.
- § 6. Aux Pays-Bas, l'application des tarifs fixés par les articles 13 et 14 peut, par dérogation au § 1<sup>er</sup>, être reportée au 1<sup>er</sup> janvier 1974 au plus tard pour :
- a) les huiles minérales qui, pour l'obtention de produits d'exportation, sont utilisées comme moyen de chauffage dans une proportion importante, en vue de faciliter la croissance de ces produits ;
  - b) le pétrole, le gas-oil et les autres huiles minérales utilisées pour le chauffage ou l'éclairage par les particuliers ou dans des maisons de repos pour personnes âgées.
- § 7. Pendant la période transitoire visée aux §§ 2, 4 et 5, des contrôles ou formalités peuvent être instaurés ou maintenus à la frontière belgo-luxembourgeoise en vue de la perception, de la restitution ou de la décharge des différences entre les tarifs d'accise.

### *Article 30*

La présente Convention restera en vigueur aussi longtemps que le Traité instituant l'Union économique Benelux.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Luxemburg, op 29 mei 1972, in drie exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

H. FAYAT

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

G. THORN

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

Th. WESTERTERP

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

FAIT à Luxembourg, le 29 mai 1972, en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

H. FAYAT

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :

G. THORN

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

Th. WESTERTERP



GEMEENSCHAPPELIJKE  
MEMORIE VAN TOELICHTING  
BIJ DE BENELUX-OVEREENKOMST  
TOT UNIFICATIE VAN ACCIJNZEN

---

EXPOSE DES MOTIFS COMMUN  
DE LA CONVENTION BENELUX  
PORTANT UNIFICATION DES DROITS D'ACCISE

## ALGEMEEN

1. In het streven naar voltooiing van de Economische Unie hebben de drie Regeringen op de Benelux Regeringsconferentie, gehouden te 's-Gravenhage op 28 en 29 april 1969, beslist de formaliteiten aan de binnengrenzen af te schaffen en daartoe met betrekking tot de accijnzen bepaald dat zal worden bevorderd dat op 1 november 1970 de bedragen alsmede de maatstaven en heffingsmodaliteiten van de in de drie landen van kracht zijnde accijnzen gelijk of nagenoeg gelijk zullen zijn. Voorts is afgesproken dat daarbij een marge zal worden vastgesteld waarbinnen de Regeringen autonoom van het geünificeerde tarief zullen mogen afwijken. Deze marge zal zodanig zijn dat zij geen aanleiding geeft tot het instellen of handhaven van grensformaliteiten. Waar een dergelijke unificatie niet mogelijk is, zullen in het binnenland zodanige administratieve voorzieningen worden getroffen dat ook in dat geval van grenscontrole kan worden afgezien. Voor Luxemburg kunnen, indien noodzakelijk, bijzondere regelingen worden getroffen.

De opbrengsten uit de aldus geünificeerde accijnzen zullen op nader te bepalen wijze tussen de B.L.E.U. en Nederland worden verrekend, b.v. op basis van de bestemming van de goederen. De verdeling van de opbrengsten van de gemeenschappelijke accijnzen die tussen België en Luxemburg van kracht is, blijft gehandhaafd.

2. Ter uitvoering van een en ander zijn de Regeringen daarna besprekingen begonnen om te komen tot het sluiten van een overeenkomst. Deze is op 29 mei 1972 tot stand gebracht. Het aantal te overwinnen moeilijkheden en de ernst van die moeilijkheden zijn groter gebleken dan aanvankelijk was verwacht. Daardoor is het niet mogelijk geweest de streefdatum van 1 november 1970 te verwezenlijken en is de datum van inwerkingtreding gesteld op 1 januari 1973.

3. De onderhavige overeenkomst is niet de eerste welke op het terrein van de accijnzen tussen de drie Regeringen is gesloten. Reeds op 16 december 1948 kwam te 's-Gravenhage een verdrag tot unificatie van accijnzen tot stand, welk verdrag, zonder te zijn uitgevoerd, werd vervallen verklaard bij het op 18 februari 1950 te 's-Gravenhage gesloten Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht van werken van edel metaal. Voor de in het verdrag van 1950 overeengekomen tarieven van de verschillende accijnzen zij verwezen naar bijlage I. A en B. Afgezien van sommige bepalingen met betrekking tot gegiste vruchtendrank en mousserende gegiste dranken is dit verdrag, hoewel door de drie

*CONSIDERATIONS GENERALES*

1. Soucieux de parachever l'Union économique, les trois gouvernements ont décidé, lors de la Conférence intergouvernementale Benelux tenue à La Haye les 28 et 29 avril 1969, de supprimer les formalités aux frontières intérieures et se sont engagés, en matière de droits d'accise, à promouvoir l'unification ou la quasi unification, au 1<sup>er</sup> novembre 1970, des montants, des normes et des modalités de perception des droits d'accise en vigueur dans les trois pays. Ils sont également convenus qu'une marge sera fixée, à l'intérieur de laquelle les gouvernements pourront s'écarter d'une manière autonome du tarif unifié. Cette marge devra être fixée de telle manière qu'elle ne puisse conduire à l'instauration ou au maintien de formalités à la frontière. Là où une semblable unification est impossible, des dispositions administratives seront prises à l'intérieur du pays permettant de renoncer, également dans ce cas, aux contrôles à la frontière. Un régime spécial pourra, si nécessaire, être appliqué au Luxembourg.

Les recettes provenant des droits d'accise ainsi unifiés feront, entre l'U.E.B.L. et les Pays-Bas, l'objet d'un décompte suivant des modalités à déterminer. p. ex. sur la base de la destination des marchandises. Le décompte actuel des recettes des accises communes entre la Belgique et le Luxembourg est maintenu.

2. Pour répondre à ces mandats, les gouvernements ont entamé des consultations en vue d'aboutir à une convention. Celle-ci a été conclue le 29 mai 1972. Le nombre et la complexité des difficultés à surmonter sont apparus plus importants qu'il n'était prévu à l'origine. C'est pourquoi il n'a pas été possible de respecter la date du 1<sup>er</sup> novembre 1970 et que la date d'entrée en vigueur a été fixée au 1<sup>er</sup> janvier 1973.

3. La présente convention n'est pas la première que les trois gouvernements aient conclue dans le domaine des droits d'accise. Le 16 décembre 1948 déjà, une convention d'unification des droits d'accise a été signée à La Haye qui, sans avoir été exécutée, a été abolie le 18 février 1950 par la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux. On voudra bien se référer à l'Annexe I A et B pour les taux convenus dans la Convention de 1950 pour les différents droits d'accise. A l'exception de certaines dispositions relatives aux boissons de fruits fermentées et aux boissons fermentées mousseuses, cette convention n'a jamais été mise en vigueur, bien

landen bekrachtigd, niet tot uitvoering gekomen. Ingevolge artikel 22 van het verdrag zouden de daarin omschreven maatregelen worden in werking gesteld op tijdstippen welke in onderling overleg worden vastgesteld. Overeenstemming over die tijdstippen is echter, in verband met de aan de inwerkingtreding van de overeengekomen bepalingen verbonden bezwaren, nimmer bereikt.

4. Die bezwaren zijn als volgt samen te vatten.

Ten aanzien van sommige accijnzen bleken er praktische, ten dele andere dan van fiscale aard zijnde moeilijkheden te bestaan, welke een inwerkingtreding van het verdrag in de weg hebben gestaan. Daarbij moet worden bedacht, dat de in het verdrag met betrekking tot de verschillende accijnzen opgenomen bepalingen tezamen een soort evenwicht vormden waardoor het bezwaarlijk was de bepalingen, ten aanzien waarvan geen overeenstemming over de datum van inwerkingtreding kon worden bereikt, buiten het overleg te houden.

Voorts houdt de unificatie van de accijnzen niet alleen in gelijke of nagenoeg gelijke tarieven in de drie landen, doch betekent tevens dat de Regeringen hun autonome bewegingsvrijheid op dat deel van het belastinggebied hebben verloren. Als gevolg hiervan heeft zich in de vijftiger jaren een zekere terughoudendheid bij de Regeringen geopenbaard om tot een bindende afspraak te komen. Herhaaldelijk hebben zich namelijk in de landen — onderling verschillende — situaties voorgedaan, waarbij het noodzakelijk bleek een versterking van de middelen te zoeken in een verhoging van de accijnstarieven.

Naast een zekere binding voor de toekomst voor wat de tarieven betreft, brengt een unificatie voor de drie landen gevolgen mee voor het budget en voor het algemene prijsniveau, hetgeen in het verleden in bepaalde omstandigheden niet aanvaardbaar werd geacht. Deze gevolgen waren met betrekking tot bepaalde accijnzen niet onbelangrijk door de grote verschillen in de accijnstarieven die een gevolg waren van het verschil in gebruiksgewoonten in de drie landen.

Sinds het jaar 1950 hebben de drie landen op het terrein van de accijnzen inmiddels hun eigen ontwikkeling gevolgd. De tarieven van de accijnzen zijn herhaaldelijk verhoogd, zowel uit hoofde van de stijgende behoeften van de schatkisten als ter bijstelling van de specifieke tarieven aan de koopkrachtvermindering van de munt.

5. De wens nu eindelijk te komen tot opheffing van de grensformaliteiten hebben de drie Regeringen doen heenstappen over de onder 4. genoemde bezwaren. Bijstellen of wijzigen van de

que les trois pays l'aient ratifiée. Selon l'article 22 de la Convention, les mesures qui y sont prévues seraient mises en vigueur à des dates arrêtées d'un commun accord. Cependant, en raison des objections inhérentes à l'entrée en vigueur des dispositions convenues, l'accord sur ces dates ne s'est jamais réalisé.

4. Ces objections peuvent se résumer comme suit.

Il est apparu, en pratique, que certains droits d'accise suscitaient des difficultés, en partie d'ordre non fiscal, qui faisaient obstacle à l'entrée en vigueur de la convention. Il convient de considérer que les dispositions ayant trait aux différents droits d'accise, reprises dans la convention, assuraient ensemble une sorte d'équilibre, ce qui ne permettait guère d'exclure des consultations les dispositions à l'égard desquelles l'accord ne pouvait pas se réaliser quant à leur date d'entrée en vigueur.

De plus, outre qu'elle postule des taux égaux ou quasi égaux, l'unification des droits d'accise a pour conséquence que les gouvernements perdent leur liberté d'action dans cette partie du domaine fiscal. De ce fait, les gouvernements ont fait preuve, pendant les années 50, d'une certaine réticence devant des engagements contraignants. En effet, les pays ont connu à plusieurs reprises des conditions particulières qui les ont contraints à rechercher une augmentation des recettes dans une majoration des taux d'accise.

En plus d'une certaine stabilité des taux pour l'avenir, une unification entre les trois pays entraîne des répercussions sur les budgets et sur le niveau général des prix, ce qui, par le passé, a été jugé inacceptable dans des circonstances déterminées. Pour certains droits d'accise, ces répercussions étaient assez considérables en raison des grandes divergences entre les taux d'accise résultant des différences des modes de vie dans les trois pays.

Depuis 1950, les trois pays ont suivi leur propre évolution dans le domaine des accises. Les montants de ces droits ont été majorés plusieurs fois, aussi bien en raison des besoins croissants des trésors que de l'adaptation des tarifs spécifiques à l'érosion du pouvoir d'achat de la monnaie.

5. Le souci d'en arriver finalement à la suppression des formalités aux frontières a incité les trois gouvernements à passer outre aux objections exposées sous 4. Désormais, l'adaptation ou la modi-

tarieven zal voortaan alleen mogelijk zijn in onderling overleg, waarvoor in de artikelen 18 en 19 de basis is gelegd. Teneinde enige, in het algemeen kleine wijzigingen in tarieven, waartoe een land b.v. om conjuncturele redenen zou willen overgaan, niet onmogelijk te maken, is het bestaan van autonome afwijkingen van de tarieven — marge-afwijkingen daaronder begrepen — en zelfs van autonome accijnzen uitdrukkelijk opengelaten (artikelen 20 en 23).

De in 1969 bestaande verschillen in de tarieven — waarvoor zij verwezen naar bijlage I A en B — zijn alleen kunnen worden overbrugd door het sluiten van een compromis. Het tot stand komen van dat compromis is bemoeilijkt door de volgende factoren :

- a. De wens, dat er voor geen der landen een budgettaire nadeel uit zou voortvloeien. De budgettaire situatie is in alle drie de landen zodanig, dat de opbrengsten uit de accijnzen niet verminderd kunnen worden.
  - b. De wens de invloed op de prijzen zo gering mogelijk te doen zijn.
  - c. De wens de bestaande onderlinge verhoudingen van accijnsmiddelen — in het bijzonder van die welke een zekere samenhang vertonen — niet te veel te wijzigen.
  - d. De noodzakelijkheid om bij de tabaksfabrikanten niet alleen tot overeenstemming te komen over de hoogte van de accijns, maar tevens de verstoring van de concurrentieverhoudingen tegen te gaan. Door het systeem van vaststelling van de accijns, van de omzetbelasting en van de handelarenwinst naar de kleinhandelsprijs en de daarbij optredende cumulatieve werking van die kostprijs-elementen, kan, vooral dan voor sigaretten, een zelfs gering verschil van die elementen tot gevolg hebben dat een niet te verwaarlozen verschil in de kleinhandelsprijs ontstaat. Om die reden kan het opheffen van de grensformaliteiten niet worden bereikt door voor de accijnzen gelijke tarieven vast te stellen.
6. Het uitstel van de harmonisatie van de accijnzen tot 1 januari 1973 heeft naast de voordelen van het later optreden van de eraan verbonden bezwaren, uiteraard de nadelen van het langer moeten handhaven van de grensformaliteiten voor deze accijnsprodukten.

fication des tarifs ne seront possibles que d'un commun accord dans le cadre des articles 18 et 19. Afin de ne pas rendre impossibles quelques modifications, généralement mineures, qu'un pays voudrait apporter aux tarifs, p.ex. pour des raisons conjoncturelles, l'éventualité de dérogations, y compris de dérogations dans les marges, et même de droits d'accise autonomes est expressément prévue (art. 20 et 23).

Seule la conclusion d'un compromis a permis de combler les différences existant en 1969 entre les tarifs, différences au sujet desquelles on voudra bien se référer à l'Annexe I A. et B. Les éléments suivants ont rendu difficile la réalisation de ce compromis :

- a. Le désir qu'aucune perte budgétaire n'en découle pour l'un des pays. La situation budgétaire ne permet dans aucun des trois pays une réduction des recettes provenant des droits d'accise.
  - b. Le vœu de réduire au minimum l'influence sur les prix.
  - c. Le désir de ne pas trop modifier les relations actuelles entre les recettes d'accise et, en particulier, celles qui présentent entre elles une certaine corrélation.
  - d. La nécessité, pour les tabacs fabriqués, non seulement d'aboutir à un accord sur la hauteur des droits d'accise mais aussi d'aller à l'encontre de la distorsion des conditions de concurrence. En raison du système d'établissement des accises, de la taxe sur la valeur ajoutée et du bénéfice commercial, suivant le prix de vente au détail et par suite de l'effet multiplicateur de ces éléments du prix de revient, une différence, même légère, entre ces éléments, principalement en ce qui concerne les cigarettes, peut provoquer une différence non négligeable dans les prix de vente au détail. C'est pourquoi il ne suffit pas d'établir des taux identiques de droits d'accise pour permettre la suppression des formalités aux frontières.
6. Le report de l'harmonisation des droits d'accise au 1<sup>er</sup> janvier 1973 présente l'avantage de différer les inconvénients inhérents à l'harmonisation, mais aussi le désavantage de devoir maintenir plus longtemps les formalités aux frontières pour les produits passibles de ces droits d'accise.

7. In dit algemene deel van de toelichting kan ter verduidelijking van de situatie niet een beschouwing worden gemist over het verband tussen deze accijnsvereenkomst en de Overeenkomst tot eenmaking van het Benelux-accijnsgebied. Zoals reeds in de gemeenschappelijke memorie van toelichting op laatstgenoemde overeenkomst is uiteengezet beoogt de Overeenkomst tot eenmaking van het Benelux-accijnsgebied de drie landen voor de accijnzen tot één gebied samen te voegen hetgeen wil zeggen dat de accijnscontroles en -formaliteiten aan de binnengrenzen zullen worden afgeschaft.

Zowel veraccijnsde goederen als goederen onder accijnsverband — dat zijn in tegenstelling tot de eerstgenoemde goederen, goederen waarvan de accijns nog niet is geheven — kunnen dan zonder meer de binnengrenzen passeren.

Voor accijnsgoederen uit andere landen dan Benelux die het grondgebied van Benelux binnenkomen en bestemd zijn om over het grondgebied van de landen te worden vervoerd naar een partnerland kunnen de naar het recht van dat partnerland vereiste accijnsformaliteiten worden vervuld aan de buitengrens van Benelux zodat ook deze goederen zonder verdere controles of formaliteiten de binnengrenzen kunnen overschrijden.

In de Overeenkomst tot eenmaking van het Benelux-accijnsgebied is daarvoor als juridische constructie gekozen, zoals bij de Overeenkomst tot eenmaking van het Benelux-douanegebied, dat de werking van de accijns wetten ten aanzien van het goederenverkeer inzake accijnzen in beginsel wordt uitgebreid over het gebied van de partnerlanden. Een vereiste daarbij is dat de tarieven van de accijnzen alsmede de maatstaven van heffing en de heffingsmodaliteiten van de in de drie landen van kracht zijnde accijnzen gelijk of nagenoeg gelijk zijn en dat, indien noodzakelijk, alleen voor het goederenverkeer dat de grens tussen België en Luxemburg overschrijdt de mogelijkheid blijft bestaan bijzondere regelingen te treffen. De onderhavige overeenkomst bewerkstelligt die gelijkheid in accijnstarieven en houdt voorts in een bijzondere regeling voor Luxemburg met betrekking tot alcohol en alcoholhoudende stoffen.

8. De gevolgen van deze overeenkomst kunnen voor wat betreft het compromis over de tarieven worden afgeleid uit hetgeen is opgenomen in bijlage I A en B. Aldaar zijn weergegeven de tarieven van de accijnzen zoals zij waren vóórdat het Verdrag van 1950 werd gesloten, zoals zij in dat verdrag zijn vastgesteld en zoals ze op 1 januari 1969 en 1971 in de drie landen werden toegepast. In de



7. Dans la présente partie générale de l'exposé des motifs, il convient, pour préciser la situation, d'établir la relation entre la présente convention sur les droits d'accise et la convention relative à l'unification du territoire Benelux en matière d'accises. Ainsi qu'il est déjà dit dans l'exposé des motifs commun de la Convention relative à l'unification du territoire Benelux en matière d'accises, cette convention vise à fusionner les trois pays en un seul territoire pour les droits d'accise, ce qui veut dire que les contrôles et formalités en matière d'accises seront supprimés aux frontières intérieures.

Les produits libérés de droits d'accise comme les produits sous régime d'accises — qui, contrairement aux premiers, sont des produits pour lesquels des droits d'accise n'ont pas encore été perçus — peuvent alors franchir les frontières intérieures sans autres formalités.

Pour les produits d'accise venant de pays hors du Benelux, qui pénètrent sur le territoire du Benelux et sont destinés à être transportés vers un pays partenaire en traversant les autres pays, les formalités d'accise, requises en vertu du droit du pays partenaire, peuvent être accomplies à la frontière extérieure du Benelux, de sorte que ces marchandises peuvent, elles aussi, franchir les frontières intérieures sans autres contrôles ou formalités.

C'est pourquoi on a choisi, pour la Convention relative à l'unification du territoire Benelux en matière d'accises, la construction juridique analogue à celle de la convention d'unification du territoire douanier Benelux, selon laquelle le champ d'application de la législation en matière d'accises, concernant les mouvements de marchandises, est en principe étendu aux territoires des pays partenaires. Il faut, en l'occurrence, que les taux ainsi que les bases et les modalités de perception des droits d'accise en vigueur dans les trois pays soient unifiés ou à peu près identiques et que seule la circulation des marchandises franchissant la frontière entre la Belgique et le Luxembourg fasse l'objet d'un régime spécial si nécessaire. La présente convention assure cette identité des taux d'accise et comporte en outre une disposition particulière pour le Luxembourg au sujet des alcools.

8. L'Annexe I A et B permet de dégager les conséquences de cette convention en ce qui regarde le compromis sur les taux. Elle reprend les taux des droits d'accise tels qu'ils se présentaient avant la conclusion de la convention de 1950, tels qu'ils sont fixés dans cette convention et tels que les trois pays les appliquaient au 1<sup>er</sup> janvier 1969 et 1971. La dernière colonne de cet aperçu men-

laatste kolom van het overzicht zijn de accijnstarieven vermeld zoals ze in de nieuwe overeenkomst zijn vastgesteld.

In bijlage II A en B zijn in een overzicht opgenomen de opbrengsten van de accijnzen in de drie landen in 1969, in 1970 en in 1971 en de vermoedelijke opbrengst voor 1973 op basis van de omzet van 1971.

### *NADERE BESCHOUWINGEN OVER DE VERSCHILLENDE ACCIJNSTARIEVEN*

#### **Alcohol**

Overeenstemming is bereikt om de hoogte van het tarief van de alcoholaccijns te unificeren op het niveau van het in België geldende accijnstarief ad F 22.000 of f 1.593 per hectoliter ad 100 percent. Hoewel een dergelijk niveau van de alcoholaccijns voor Benelux aanvaardbaar wordt geacht zijn er voor Luxemburg grote bezwaren aan verbonden het aldaar geldende accijnstarief met F 5.000 per hectoliter absolute alcohol tot het unificatietarief te verhogen. De ligging van Luxemburg ten opzichte van de omringende landen brengt mede dat het tarief van deze accijns niet al te grote verschillen mag vertonen met dat van de aangrenzende landen als West-Duitsland en Frankrijk, alwaar de alcoholaccijns bedraagt respectievelijk F 16.392 of f 1.187 en F 18.000 of f 1.303 per hectoliter ad 100 percent. Om die reden is voor Luxemburg, gebruik makend van de in de besluiten van de Benelux Regeringsconferentie geboden mogelijkheid een bijzondere regeling getroffen op grond waarvan bij invoer van alcohol uit landen van buiten Benelux en uit België of Nederland alsmede bij vervaardiging in Luxemburg zelf de alcoholaccijns blijft gehandhaafd op het thans bestaande tarief ad F 17.000 of f 1.230,80 per hectoliter ad 100 percent.

Voorts is de bijzondere regeling voor de Luxemburgse landbouwstokerijen gecontinueerd. De omstandigheden die er indertijd toe hebben geleid om voor deze kleine branderijtjes een gunstige accijnsregeling te treffen gelden thans nog onverkort.

#### **Bier**

Voor bier is overeenstemming bereikt over een trapjestarief met vier trappen dat thans in België en Luxemburg voorkomt. De hoogte van het gemiddelde tarief van de geünificeerde bieraccijns komt nagenoeg overeen met de gemiddelde accijns van de drie trappes van de thans in Nederland geheven bieraccijns, zijnde F 62 of f 4,50 per hectolitergraad wort. De aanvaarding in Benelux

tionne les taux d'accise tels qu'ils sont arrêtés dans la nouvelle convention.

L'Annexe II A et B fournit un aperçu des recettes d'accises dans les trois pays en 1969, en 1970 et en 1971 et des recettes présumées en 1973 sur la base des chiffres de vente de 1971.

### CONSIDERATIONS SUR LES DIFFERENTS TAUX D'ACCISE

#### Alcool

L'accord s'est réalisé pour unifier la hauteur des droits d'accise sur l'alcool au niveau du taux, en vigueur en Belgique, de F 22.000 ou f 1.593 par hl à 100 %. Bien que ce niveau des accises sur l'alcool soit jugé admissible pour le Benelux, il est très difficile pour le Luxembourg de majorer de F 5.000 par hl d'alcool pur le taux d'accise qui y est en vigueur, pour le porter au tarif d'unification. La situation du Luxembourg à l'égard des pays limitrophes implique que le taux de ce droit d'accise ne peut pas présenter de trop grandes divergences avec celui de ses voisins, l'Allemagne occidentale et la France, où l'accise sur l'alcool s'élève respectivement F 16.392 ou f 1.187 et F 18.000 ou f 1.303 par hl à 100 %. C'est pourquoi, recourant à la faculté qu'offrent les décisions de la Conférence intergouvernementale du Benelux, une disposition particulière a été prise pour le Luxembourg, sur base de laquelle l'accise sur l'alcool est maintenue au taux actuel de F 17.000 ou f 1.230,80 par hl à 100 % pour l'importation d'alcools venant de pays extérieurs au Benelux ainsi que de Belgique ou des Pays-Bas, de même que lors de la fabrication au Luxembourg même.

La réglementation particulière pour les distilleries agricoles luxembourgeoises est également maintenue. Les circonstances qui, à l'époque, ont conduit à accorder un régime d'accises favorable pour ces petites distilleries, existent toujours.

#### Bière

Pour la bière, l'accord s'est réalisé sur un taux à quatre paliers, pratiqués actuellement en Belgique et au Luxembourg. Le niveau du taux moyen de l'accise unifiée sur la bière correspond à peu près au droit d'accise moyen des trois paliers de l'accise actuellement perçue sur la bière aux Pays-Bas, soit F 62 ou f 4,50 par hectolitre-degré de moût. L'adoption, dans le Benelux, d'un qua-

van een vierde trapje voor de eerste 10.000 vervaardigde hectolitergraden wort in een brouwerij is wenselijk gebleken in verband met het bestaan van nog een aantal kleine brouwerijen in België en Luxemburg.

De bij invoer van bier in de Benelux voorgestelde onderscheidingen van het accijnstarief komen overeen met die welke thans in de drie landen toepassing vinden.

### **Gegiste dranken en mousserende gegiste dranken**

De accijnstarieven voor gegiste vruchtendranken en voor mousserende gegiste dranken zijn in Benelux reeds geünificeerd. Overeengekomen is de tarieven bij deze accijnsovereenkomst ongewijzigd opnieuw vast te stellen en de mogelijkheid te openen deze tevens te laten gelden voor nader aan te wijzen gegiste dranken van niet-vruchten welke anders met de alcoholaccijns zouden worden belast.

### **Alcoholvrije dranken**

Voor alcoholvrije dranken is overeengekomen in Benelux een accijns in te stellen overeenkomstig de thans in België bestaande accijns op drinkwater en limonade.

### **Suiker**

De drie landen hebben overeenstemming bereikt om de accijns op suiker te unificeren op het tarief van F 60 of f 4,34 per 100 kilogram nettogewicht, zijnde het tarief dat thans in de Benelux reeds autonoom wordt toegepast.

### **Tabak**

De accijnzen op tabaksfabrikaten in de drie landen zijn in hoofdzaak proportioneel, dat wil zeggen dat de accijns voor alle tabaksfabrikaten van de onderscheiden soorten, te weten : sigaren, cigarillo's, sigaretten en rooktabak, snuif en droge pruimtabak, ongeacht de kleinhandelsprijs eenzelfde percentage bedraagt van de kleinhandelsprijs. Voor rooktabak, snuif en droge pruimtabak wordt in Nederland nochtans een proportionele accijns geheven die verschilt volgens de kleinhandelsprijzen welke daartoe zijn ingedeeld in drie groepen. Voor sigaretten wordt benevens de proportionele accijns nog een specifieke accijns geheven welke in België en Luxemburg niet voor alle sigaretten gelijk is.

trième palier pour les 10.000 premiers hectolitres-degré de moût produits dans une brasserie est souhaitable en raison des petites brasseries que comptent encore la Belgique et le Luxembourg.

Les distinctions entre les taux d'accise pour l'importation de bière dans le Benelux correspondent à celles appliquées actuellement dans les trois pays.

#### **Boissons fermentées et boissons fermentées mousseuses**

Les taux d'accise grevant les boissons fermentées de fruits et les boissons fermentées mousseuses sont déjà unifiés dans le Benelux. Il a été convenu de les reprendre tels quels dans la nouvelle convention et d'ouvrir la possibilité de les rendre également applicables à des boissons fermentées autres que de fruits restant à désigner et qui sinon seraient passibles du droit d'accise sur les alcools.

#### **Boissons non alcoolisées**

Il a été convenu, pour les boissons non alcoolisées, d'instaurer un droit d'accise correspondant au droit existant actuellement en Belgique sur les eaux de boisson et les limonades.

#### **Sucre**

Les trois pays se sont mis d'accord pour unifier le droit d'accise sur le sucre au taux de F 60 ou f 4,34 par 100 kg de poids net, c'est-à-dire au taux déjà appliqué de façon autonome dans le Benelux.

#### **Tabac**

Les droits d'accise grevant les tabacs fabriqués sont essentiellement proportionnels dans les trois pays, c'est-à-dire que le droit d'accise frappant les différentes espèces de tabacs fabriqués, à savoir les cigares, cigarillos, cigarettes et tabacs à fumer, tabacs à priser et tabacs à mâcher vendus à l'état sec, représente, quel que soit le prix de vente au détail, un même pourcentage de ce prix de détail. Les Pays-Bas perçoivent toutefois sur le tabac à fumer, le tabac à priser et le tabac à mâcher vendu à l'état sec un droit d'accise proportionnel qui diffère selon les prix de vente au détail, classés à cet effet en trois catégories. Sur les cigarettes il est perçu, en plus du droit d'accise proportionnel, un droit spécifique qui en Belgique et au Luxembourg n'est pas le même pour toutes les cigarettes.

Het stelsel van heffing — banderollebelasting waarbij de banderollen buiten de particuliere sfeer slechts geldig zijn in het gebied van uitgifte — brengt bij het opheffen van de grensformaliteiten mede dat een verstoring van de concurrentieverhoudingen slechts kan optreden voor tabaksfabrikaten die reizigers en grensbewoners uit een partnerland invoeren.

Overeenstemming is bereikt voor sigaretten door een afspraak te maken over de kleinhandelsprijs van de zgn. populaire sigaret. Het betreft de sigaret waarvoor thans de kleinhandelsprijs in Nederland, België en Luxemburg respectievelijk bedraagt: F 21 ( $\pm$  f 1,50), F 18 en F 17 per pakje van 25 stuks. Afgesproken is dat op 1 januari 1974 de prijzen voor deze sigaret in twee etappes in België en Luxemburg zullen zijn verhoogd tot respectievelijk F 20 en F 19 per pakje van 25 stuks. België en Luxemburg hebben zich voorts verbonden dat op 1 januari 1973 reeds een eerste verhoging met F 1 per pakje van 25 stuks zal hebben plaatsgevonden. Voor sigaretten met een lagere kleinhandelsprijs zal die prijs in dezelfde mate worden aangepast.

Voor sigaren, cigarillo's en rooktabak, snuif en droge pruimtabak is overeenstemming bereikt over de heffingspercentages voor de accijns. In Nederland zullen de omzetbelastingpercentages zodanig worden aangepast dat voor deze tabaksfabrikaten de totale belastingdruk in Nederland in voldoende mate die van België zal naderen.

### Minerale oliën

In de accijnsovereenkomst zijn de minerale oliën onderscheiden in vier categorieën.

Voor de eerste categorie, zijnde de lichte oliën (benzine), is overeengekomen de hoogte van het accijnstarief te bepalen op de thans in België geldende accijns ad F 535 of f 38,73 per hectoliter.

Voor de tweede categorie, de zware olie voor motoraandrijving op de openbare weg, is het accijnstarief gesteld gelijk aan het accijnstarief dat thans in België voor dieselolie is vastgesteld, zijnde F 215 of f 15,57 per hectoliter. Gelijktijdig met de invoering van dit accijnstarief zal in Nederland worden afgeschaft de dieseltoeslag voor motorrijtuigen die deze oliën als motorbrandstof bezigen.

Ook voor halfzware olie, gasolie, alsmede stookolie, andere dan zware, voor ander gebruik als voor motoraandrijving op de openbare weg (derde categorie) is het accijnstarief gesteld gelijk aan het tarief dat thans in België voor deze oliën is vastgesteld, zijnde

Le régime de perception de l'impôt au moyen de bandelettes qui, abstraction faite des tabacs acquis par des particuliers, ne sont valables que sur le territoire d'émission, peut provoquer, en cas de suppression des formalités aux frontières, une distorsion de concurrence uniquement en ce qui concerne les tabacs fabriqués importés par les voyageurs et les frontaliers d'un pays partenaire.

Un accord a été atteint sur les cigarettes en fixant un prix de vente au détail pour les cigarettes dites populaires. Il s'agit des cigarettes dont le prix de vente au détail s'élève actuellement à F 21 ( $\pm$  f 1,50) aux Pays-Bas, à F 18 en Belgique et à F 17 au Luxembourg par paquet de 25 pièces. Il a été convenu que le prix de ces cigarettes sera majoré en Belgique et au Luxembourg en deux étapes pour arriver, le 1<sup>er</sup> janvier 1974, respectivement à F 20 et à F 19 par paquet de 25 pièces. La Belgique et le Luxembourg se sont en outre engagés à appliquer avant le 1<sup>er</sup> janvier 1973, une première majoration de F 1 par paquet de 25 pièces. En ce qui concerne les cigarettes dont le prix de vente au détail est moins élevé, ce prix sera adapté dans la même mesure.

Quant aux cigares, cigarillos et tabacs à fumer, tabacs à priser et tabacs à mâcher vendus à l'état sec, un accord a été atteint sur les taux des droits d'accise. Les Pays-Bas adapteront les taux de la taxe sur la valeur ajoutée de manière à ce que l'impôt total grevant ces tabacs fabriqués se rapproche suffisamment de celui de la Belgique.

### Huiles minérales

La Convention sur les accises subdivise les huiles minérales en quatre catégories.

Pour la première, les huiles légères (essence), il est convenu de fixer le niveau du taux d'accise à F 535 ou f 38,73 par hl, soit le droit belge actuel.

Pour la deuxième catégorie, les huiles minérales lourdes pour l'alimentation des moteurs de véhicules circulant sur la voie publique, le taux d'accise établi est égal à celui actuellement fixé en Belgique pour les huiles diesel, c'est-à-dire F 215 ou f 15,57 par hl. Au moment de l'instauration de ce taux d'accise, les Pays-Bas supprimeront le supplément de taxe de circulation pour les véhicules qui utilisent ces huiles comme carburant.

Pour les huiles moyennes, gasoils et fuel-oils autres que lourds, destinés à d'autres usages que l'alimentation des moteurs de véhicules circulant sur la voie publique (troisième catégorie) un taux d'accise a été fixé à F 45 ou f 3,26 par hl, soit le taux belge actuel.

F 45 of f 3,26 per hectoliter. De in Nederland en Luxemburg bestaande verschillen in accijnstarieven voor deze oliën al naar gelang de soort of het gebruik van de olie zijn daarbij vervallen. Het streven naar eenvoudigheid in de tarieven en de in het algemeen bestaande kleine verschillen in tarieven in de drie landen rechtvaardigden, mede uit controletechnische overwegingen, het vaststellen van eenzelfde tarief voor deze oliën. De bestaande concurrentieverhoudingen zullen daardoor niet worden verstoord.

Met betrekking tot de vierde categorie, de zware stookolie en andere produkten dan hiervoor in de drie categorieën is aangeduid, is geen overeenstemming bereikt over de hoogte van het tarief van de gemeenschappelijke accijns. Noch voor Nederland, noch voor België en Luxemburg is het mogelijk gebleken, mede uit niet-fiscale overwegingen de thans in die landen bestaande accijns voor zware stookolie te wijzigen. Om die reden is als unificatietarief voor deze olie vastgesteld de thans in België en Luxemburg bestaande accijns van F 10 of f 0,72 per 100 kilogram waarbij is overeengekomen dat door Nederland daarenboven nog het verschil tussen de bestaande accijns ad f 1,40 en het unificatietarief zijnde f 0,68 per 100 kilogram, als aanvullende accijns zal worden geheven, zowel bij vervaardiging van deze oliën in Nederland als bij invoer uit België of Luxemburg of uit andere landen dan Benelux. De besluiten van de Regeringsconferentie verzetten zich daar niet tegen mits in het binnenland (i.c. in Nederland) zodanige administratieve voorzieningen worden getroffen dat van grenscontrole aan de binnengrenzen kan worden afgezien. Zowel België als Luxemburg gaan akkoord met de door Nederland voorziene administratieve maatregelen inzake heffing c.q. teruggaaf van deze aanvullende accijns bij overschrijding van deze oliën van de binnengrenzen.

Voor smeerolie is overeengekomen de accijns in de drie landen af te schaffen. Daartoe is besloten om praktische redenen.

Ten aanzien van produkten welke minerale oliën — andere dan smeeroliën — bevatten, is overeenstemming bereikt het bestaande systeem van heffing in België en Luxemburg over te nemen voor de gehele Benelux. De hoogte van de accijns is daarbij afhankelijk van het percentage minerale oliën dat de produkten bevatten.

### **Benzol**

Voor benzol en andere aromatische lichte koolwaterstofoliën is overeengekomen een accijns te heffen naar een tarief dat overeen-



Les taux d'accise différents sur ces huiles, existant aux Pays-Bas et au Luxembourg, selon l'espèce ou l'utilisation de l'huile, disparaissent de ce fait. Le souci de simplifier les taux et les petites différences de taux qui se rencontrent généralement dans les trois pays justifient, notamment pour des raisons de technique du contrôle, la fixation d'un même tarif pour ces huiles. Les conditions de concurrence actuelles n'en seront pas affectées.

Pour la quatrième catégorie, celle des fuels lourds et autres produits non visés dans les trois catégories précédentes, l'accord ne s'est pas réalisé au sujet du niveau du taux du droit d'accise commun. Il n'a pas paru possible, ni pour les Pays-Bas, ni pour la Belgique et le Luxembourg, de modifier les droits d'accise appliqués actuellement dans ces trois pays aux fuel-oils lourds, notamment pour des considérations d'ordre non fiscal. C'est pourquoi on a fixé, comme taux d'unification pour ces huiles, le droit d'accise de F 10 ou f 0,72 par 100 kg, appliqué actuellement en Belgique et au Luxembourg, en convenant que les Pays-Bas percevront en outre, au titre d'accise complémentaire, la différence entre l'accise actuelle de f 1,40 et le taux d'unification, soit f 0,68 par 100 kg tant sur la fabrication de ces huiles aux Pays-Bas que sur leur importation de Belgique, du Luxembourg ou d'autres pays que ceux du Benelux. Les décisions de la Conférence intergouvernementale ne s'y opposent pas à la condition que l'on prenne à l'intérieur du pays (aux Pays-Bas en l'occurrence) des dispositions administratives telles que le contrôle puisse être abandonné aux frontières intérieures. La Belgique comme le Luxembourg se rallient aux mesures administratives prévues par les Pays-Bas en matière de perception ou de restitution de ce droit d'accise complémentaire lorsque ces huiles franchissent les frontières intérieures.

Pour les huiles de graissage, il a été convenu d'abolir le droit d'accise dans les trois pays. Cette décision a été prise pour des raisons d'ordre pratique.

En ce qui concerne les produits contenant des huiles minérales, — à l'exclusion des huiles de graissage — l'accord s'est réalisé pour adopter, dans l'ensemble du Benelux, le mode d'imposition actuellement pratiqué en Belgique et au Luxembourg. En l'occurrence, le niveau du droit d'accise dépend du pourcentage d'huiles minérales qui contiennent les produits.

### **Benzol**

Il est convenu, pour le benzol et les autres hydrocarbures aromatiques légers, de percevoir un droit d'accise correspondant au taux

komt met het accijnstarief voor minerale oliën van de eerste categorie (benzine). Wat Nederland en België betreft, betekent dit voor deze koolwaterstofoliën geen wijziging in de bestaande situatie daar voor deze stoffen reeds thans in die landen een gelijke accijns wordt geheven als van benzine.

\*\*

## ARTIKELN

## HOOFDSTUK I

## GEMEENSCHAPPELIJKE ACCIJNZEN

## Alcohol

*Artikel 1*

In § 1 is het accijnstarief voor ethylalcohol en de ethylalcoholhoudende produkten vastgesteld waarbij voor Luxemburg een lager tarief is voorzien.

De accijns vastgesteld in § 1 is in principe verschuldigd van alle ethylalcoholhoudende produkten ongeacht op welke wijze zij zijn verkregen. In § 2 wordt nochtans een uitzondering gemaakt voor bier, voor gegiste dranken van druiven, krenten of rozijnen van niet meer dan 22 graden en voor andere gegiste vruchtendranken en daarmede gelijkgestelde gegiste dranken van niet-vruchten van niet meer dan 15 graden.

Die uitzondering komt in het algemeen overeen met het bestaande stelsel in de drie landen.

De in § 2 bedoelde dranken kunnen evenwel een bewerking hebben ondergaan waardoor ze veel gelijkenis vertonen met de alcoholhoudende dranken van § 1. Om die reden worden ze in § 3 met die alcoholhoudende dranken gelijkgesteld.

*Artikel 2*

In artikel 2 worden de op de landbouwstokerijen in het Groot-hertogdom Luxemburg van toepassing zijnde regelingen vastgesteld ten gunste waarvan bijzondere bepalingen zijn opgesteld in de gewijzigde overeenkomst van 23 mei 1935 die tussen België en het Groothertogdom Luxemburg is gesloten.

Het tarief van de in § 2 van dit artikel aan de niet-forfaitaire landbouwstokerijen verleende reducties komt overeen met het in deze overeenkomst bepaalde tarief.

d'accise pour les huiles minérales de la première catégorie (essence). Il s'ensuit que la situation actuelle n'est pas modifiée pour ces hydrocarbures en ce qui concerne la Belgique et les Pays-Bas, puisque ces pays perçoivent déjà, sur ces produits, un droit d'accise égal à celui de l'essence.

\*

\*\*

## ARTICLES

### CHAPITRE I

#### DROITS D'ACCISE COMMUNS

##### Alcools

###### *Article 1<sup>er</sup>*

Le § 1<sup>er</sup> fixe le taux du droit d'accise sur l'alcool éthylique et les produits contenant de l'alcool éthylique tout en prévoyant un taux inférieur pour le Luxembourg.

Le droit d'accise fixé au § 1<sup>er</sup> est dû, en principe, pour tous les produits contenant de l'alcool éthylique, tout en prévoyant un taux d'obtention. Toutefois, le § 2 prévoit une exception pour les bières, pour les boissons fermentées de raisins frais ou de raisins secs ne titrant pas plus de 22 degrés et, pour autant qu'elles ne titrent pas plus de 15 degrés, pour les boissons fermentées d'autres fruits et les autres boissons fermentées y assimilées.

Ce régime correspond, en général, à celui existant dans les trois pays.

Les boissons visées au § 2 peuvent cependant avoir subi un traitement à la suite duquel elles présentent beaucoup de similitude avec les boissons alcoolisées du § 1<sup>er</sup>. C'est pourquoi le § 3 les assimile à ces boissons alcoolisées.

###### *Article 2*

L'article 2 fixe les régimes applicables aux distilleries agricoles du Grand-Duché de Luxembourg en faveur desquelles des dispositions spéciales sont prévues par la convention modifiée du 23 mai 1935 conclue entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg.

Les taux de la réduction accordés par le § 2 de cet article aux distilleries agricoles non forfaitaires correspondent aux taux fixés par ladite Convention.

In § 3 wordt de in de Luxemburgse landbouwstokerijen vervaardigde hoeveelheid alcohol die jaarlijks naar Belgisch en Nederlands grondgebied wordt uitgevoerd beperkt. Deze paragraaf is overgenomen uit de overeenkomst van 18 februari 1950.

#### *Artikel 3*

Dit artikel bepaalt de regels voor het vaststellen van het volume waarop de accijns dient berekend.

#### **Bier**

#### *Artikel 4*

Dit artikel regelt het accijnsstelsel van bier dat in het gebied van de Overeenkomstsluitende Partijen wordt vervaardigd.

De voorgestelde tarieven van de bieraccijns zijn, uitgaande van een gemiddelde accijns die nagenoeg overeenstemt met de gemiddelde accijns in Nederland (f 4,50 of F 62 per hectoliter) en van de vier in België en Luxemburg bestaande belastingtrapjes, op zodanige wijze vastgesteld dat de tariefverschillen tussen de trapjes in waarde gelijk zijn aan die welke thans in België en Luxemburg bestaan.

De overige bepalingen van artikel 4 komen reeds voor in de nationale wetten van de drie landen.

#### *Artikel 5*

Artikel 5, dat voorziet in de accijnsheffing van ingevoerd bier van alle soorten, vormt een geheel met artikel 4 dat de accijnsheffing bij vervaardiging in Benelux regelt.

De voorgestelde accijnstarieven zijn aan de hand van die van artikel 4 berekend volgens een forfaitair stelsel van heffing dat reeds in de drie landen toepassing vindt ingevolge een door de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap gedane aanbeveling.

#### **Gegiste dranken**

#### *Artikel 6*

In artikel 6 wordt de accijns vastgesteld op gegiste dranken van druiven, krenten of rozijnen met een sterkte van niet meer dan 22 graden. In dit artikel wordt evenwel uitdrukkelijk verwezen naar het bepaalde in artikel 80, lid 2, van het Verdrag tot instelling

## 33

Le § 3 limite les quantités d'alcool produites par les distilleries agricoles luxembourgeoises qui peuvent être expédiées annuellement sur les territoires belge et néerlandais. Ce paragraphe a été repris de la Convention du 18 février 1950.

*Article 3*

Cet article fixe les règles pour la détermination du volume sur lequel le droit d'accise est à calculer.

**Bière***Article 4*

Cet article règle le régime d'accise pour les bières fabriquées sur le territoire des Parties Contractantes.

Se fondant sur un droit d'accise moyen qui correspond à peu près au droit d'accise moyen appliqué aux Pays-Bas (f 4,50 ou F 62 par hectolitre) et sur les quatre paliers d'imposition pratiqués en Belgique et au Luxembourg, les taux proposés pour le droit d'accise sur la bière ont été fixés de telle sorte que les différences de taux entre les paliers sont égaux, en valeur, à ceux qui existent actuellement en Belgique et au Luxembourg.

Les autres dispositions de l'article 4 se retrouvent déjà dans les législations nationales des trois pays.

*Article 5*

Cet article, qui prévoit la perception d'un droit d'accise sur les bières importées de toutes espèces, constitue un ensemble avec l'article 4 qui règle la perception des droits d'accise lors de la fabrication dans le Benelux.

Les taux d'accise proposés ont été calculés sur la base de ceux de l'article 4, suivant un système de perception forfaitaire déjà appliqué dans les trois pays à la suite d'une recommandation de la Commission de la Communauté économique européenne.

**Boissons fermentées***Article 6*

L'article 6 fixe le droit d'accise sur les boissons fermentées de raisins frais ou de raisins secs ne titrant pas plus de 22 degrés. Toutefois, il réserve expressément les dispositions de l'article 80, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, qui accorde

van de Benelux Economische Unie, waarin vrijstelling wordt verleend voor natuurlijke wijn welke in Luxemburg wordt vervaardigd van aldaar geogoste verse druiven.

#### *Artikel 7*

Het accijnsstelsel van gegiste dranken van andere vruchten dan druiven, krenten of rozijnen, heeft een gewijzigde opzet.

In de nationale wetgevingen van de drie landen is thans voor bedoelde gegiste dranken een regeling vastgesteld die tot gevolg heeft dat ingevoerde dranken een gunstiger behandeling krijgen dan die welke in het gebied van de Partijen worden vervaardigd; ingevoerde dranken zijn namelijk accijnsvrij terwijl de in Benelux vervaardigde dranken slechts voor accijnsvrijstelling in aanmerking komen indien zij onder bepaalde voorwaarden zijn vervaardigd uit sap of most van verse vruchten die in de fabriek zelf worden verwerkt.

In artikel 7 van de onderhavige overeenkomst is voormeld criterium van vrijstelling — dat om controletechnische redenen niet geschikt is om tot ingevoerde dranken te worden uitgebreid — ook voor de in de drie landen vervaardigde gegiste dranken weggelaten. De vrijstelling is echter zowel bij invoer als bij vervaardiging in het gebied van de Partijen beperkt tot gegiste dranken welke voldoen aan door de bevoegde Ministers te stellen voorwaarden. Deze voorwaarden zullen zich beperken tot het voorschrijven van de aflevering in fles en de etikettering van de van accijns vrijgestelde vruchtendranken. De bestaande situatie zal praktisch geen wijziging ondergaan.

Voorts zijn in artikel 7 bepalingen opgenomen die het mogelijk maken gegiste dranken van niet-vruchten — zoals gegiste honingdrank, rijstwijn en rabarberwijn — gelijk te stellen met gegiste vruchtendrank en, indien daartoe aanleiding bestaat, die gelijkgestelde dranken geheel of gedeeltelijk vrij te stellen van de accijns waaraan de gegiste vruchtendrank in principe is onderworpen.

#### **Mousserende gegiste dranken**

#### *Artikel 8*

Evenals de artikelen 6 en 7, verschilt ook artikel 8 van de accijnsregeling die de drie landen thans voor mousserende gegiste dranken toepassen.

la franchise pour les vins naturels fabriqués au Luxembourg à l'aide de raisins frais qui y ont été récoltés.

#### *Article 7*

La conception du système d'accises sur les boissons fermentées de fruits, autres que de raisins frais ou de raisins secs, a changé.

Actuellement, les législations nationales des trois pays prévoient pour ces boissons fermentées, un système qui a pour résultat que les boissons importées sont traitées plus favorablement que celles fabriquées sur le territoire des Parties ; en effet, les boissons importées sont exonérées d'accises alors que celles produites dans le Benelux ne sont exemptes de droits d'accise que si elles sont fabriquées dans certaines conditions, au moyen de jus ou de moût de fruits frais mis en œuvre dans la fabrique même.

Ce critère de franchise qui ne saurait être étendu aux boissons importées pour des raisons de technique de contrôle, n'est pas non plus repris à l'article 7 de la présente convention pour les boissons fermentées fabriquées dans les trois pays. Cependant, la franchise est limitée, tant à l'importation que lors de la fabrication sur le territoire des Parties, aux boissons fermentées qui répondent aux conditions à fixer par les Ministres compétents. Ces conditions se limiteront à l'obligation de livrer en bouteilles et à l'étiquetage des boissons de fruits exemptes de droits d'accise. La situation actuelle ne sera pratiquement pas changée.

De plus, l'article 7 a été complété par des dispositions permettant d'assimiler aux boissons fermentées de fruits des boissons fermentées autres que de fruits, comme les boissons fermentées de miel, les vins de riz et les vins de rhubarbe, et le cas échéant, d'exempter ces boissons assimilées totalement ou partiellement du droit d'accise grevant en principe les boissons fermentées de fruits.

#### **Boissons fermentées mousseuses**

#### *Article 8*

Tout comme pour les articles 6 et 7, le régime d'accise prévu à l'article 8 diffère de celui que les trois pays appliquent actuellement aux boissons fermentées mousseuses.

Een eerste punt van verschil betreft de toepassing van het lage accijnstarief van f 10,86 of F 150 per hectoliter.

In de drie landen is dat lage tarief thans voorbehouden aan mousserende appeldrank en peredrank waarbij evenwel voor in Benelux vervaardigde of verkregen dranken de beperking is opgelegd dat de als grondstof te gebruiken gegiste appel- of peredrank moet zijn verkregen zonder toevoeging van suiker. Die bijkomende beperking kan om controle-technische redenen geen toepassing vinden ten aanzien van ingevoerde mousserende dranken; dit heeft tot gevolg dat ingevoerde mousserende appeldrank of peredrank steeds aan het lage tarief is onderworpen, ook indien vervaardigd met toevoeging van suiker.

Die ongelijke behandeling is in artikel 8, § 1, vermeden door voor de indeling onder het lage tarief over te stappen naar een objectief criterium, te weten de alcoholsterkte.

Een tweede verschil betreft de wijze waarop voor mousserende dranken rekening wordt gehouden met de eventuele accijns verschuldigd van de als grondstof te gebruiken of gebruikte gegiste drank.

In de drie landen zijn de accijnstarieven voor ingevoerde mousserende gegiste dranken thans vastgesteld ervan uitgaande dat als grondstof werd gebruikt ofwel een gegiste drank van druiven, krenten of rozijnen met een alcoholsterkte van niet meer dan 12 graden, ofwel een accijnsvrije gegiste drank van andere vruchten. In de accijnsstelsels voor in Benelux vervaardigde of verkregen mousserende gegiste dranken zijn geen speciale voorzieningen getroffen, waardoor de eventueel van de gegiste drank geheven accijns onverkort verschuldigd blijft. Dit kan tot gevolg hebben dat de gegiste dranken die in de drie landen mousserend worden gemaakt of vanzelf mousserend worden in totaal een hogere accijns betalen dan hetzelfde produkt dat als mousserende drank wordt ingevoerd.

Artikel 8, § 2, sluit bedoelde ongelijke behandeling uit door voor ingevoerde dranken het stelsel van heffing toe te passen dat geldt voor de dranken die in Benelux worden verkregen.

### Alcoholvrije dranken

#### *Artikel 9*

Met artikel 9 wordt voorgesteld de accijnsheffing van drinkwater en limonade die thans alleen in België en Nederland bestaat, tot Luxemburg uit te breiden.



Premier point de divergence : l'application du taux d'accise réduit de f 10,86 ou F 150 par hectolitre.

Dans les trois pays, ce taux réduit est actuellement réservé aux boissons mousseuses de pommes et de poires, en imposant toutefois aux boissons préparées ou obtenues dans le Benelux la restriction que la boisson fermentée de pommes ou de poires à utiliser comme matière première doit être obtenue sans adjonction de sucre. Cette restriction complémentaire ne peut être appliquée, pour des motifs de technique de contrôle, à l'égard des boissons mousseuses importées ; il s'ensuit que les boissons mousseuses importées de pommes ou de poires sont toujours soumises au tarif réduit, mêmes si elles sont préparées avec adjonction de sucre.

L'article 8, § 1<sup>er</sup>, évite ce traitement inégal en recourant, pour la classification sous le tarif réduit, à un critère objectif à savoir le titre d'alcool.

Deuxième point de divergence : la manière dont il est tenu compte, pour les boissons mousseuses, du droit d'accise éventuellement dû pour la boisson fermentée utilisée ou à utiliser comme matière première.

Dans les trois pays, les taux d'accises pour les boissons fermentées mousseuses importées sont actuellement fixés en partant du principe que l'on a utilisé comme matière première, soit une boisson fermentée de raisins frais ou de raisins secs d'un titre alcoolique ne dépassant pas 12 degrés, soit une boisson fermentée, exempte de droits d'accise, d'autres fruits. Il n'en va pas ainsi dans les systèmes d'accises pour les boissons fermentées mousseuses fabriquées ou obtenues dans le Benelux de sorte qu'un traitement plus défavorable de ces boissons n'est pas exclu.

La disposition reprise à l'article 8, § 2, élimine ce traitement inégal en appliquant aux boissons importées le régime de perception qui vaut pour les boissons obtenues dans le Benelux.

### **Boissons non alcoolisées**

#### *Article 9*

Par l'article 9, il est proposé d'étendre au Luxembourg la perception des droits d'accise sur les eaux de boissons et limonades, qui n'est actuellement pratiquée qu'en Belgique et aux Pays-Bas.

Als aanduiding van de belastbare dranken in de accijnsovereenkomst is gekozen de benaming alcoholvrije dranken omdat deze thans wordt gebruikt bij het overleg inzake harmonisatie van de accijnzen in het kader van de Europese Economische Gemeenschap.

### **Suiker**

#### *Artikel 10*

Dit artikel behoeft geen nadere toelichting.

#### *Artikel 11*

De in artikel 11 voorgestelde onderscheidingen voor de in Benelux ingevoerde suikers en suikerhoudende produkten zijn in vereenvoudigde vorm, die welke reeds in de drie landen worden toegepast. De forfaitaire tarieven zijn berekend volgens een stelsel, hetwelk in het kader van de Europese Economische Gemeenschap is afgesproken.

### **Tabak**

#### *Artikel 12*

In dit artikel zijn neergelegd de accijnstarieven voor sigaren, cigarillo's en rooktabak, snuif en droge pruimtabak. Voor sigaretten is er van afgezien de belastingpercentages per land vast te leggen. Er is volstaan met aan te geven in welke mate in België en Luxemburg de prijzen voor de populaire sigaretten en voor sigaretten van lagere prijsklassen dienen te worden verhoogd, waarbij aan iedere Staat de vrijheid wordt gelaten de bij die prijzen behorende belastingpercentages te verdelen in accijns- en omzetbelastingpercentages.

### **Minerale oliën**

#### *Artikel 13*

Artikel 13, letter d, houdt in dat de aldaar bedoelde « andere oliën » slechts belastbaar zijn wanneer zij bestemd zijn om als brandstof te dienen.

Accijnsvrij zijn dus produkten zoals bitumen, asfalt en medicinale oliën, die niet als brandstof worden gebezigd.

De andere punten van dit artikel behoeven geen nadere toelichting.

36

Pour la désignation des boissons imposables, dans la convention relative aux droits d'accise, on a choisi la dénomination de « boissons non alcoolisées » utilisée dans les consultations relatives à l'harmonisation des droits d'accise au niveau de la Communauté économique européenne.

**Sucres**

*Article 10*

Cet article n'appelle pas de commentaire.

*Article 11*

Les distinctions proposées à l'article 11, pour les sucres et les produits contenant du sucre importés dans le Benelux, sont sous une forme simplifiée celles qui sont déjà pratiquées dans les trois pays. Les taux forfaitaires sont calculés suivant un système convenu dans le cadre de la Communauté économique européenne.

**Tabac**

*Article 12*

Cet article fixe les taux des droits d'accise grevant les cigares, cigarillos et tabacs à fumer, tabacs à priser et tabacs à mâcher vendus à l'état sec. On a renoncé à fixer les taux de l'impôt grevant les cigarettes. On s'est limité à indiquer dans quelle mesure la Belgique et le Luxembourg doivent majorer les prix des cigarettes dites populaires et des cigarettes moins chères, chacun de ces deux pays étant libre de subdiviser les taux de l'impôt afférents à ces prix en taux de droits d'accise et de taxe sur la valeur ajoutée.

**Huiles minérales**

*Article 13*

L'article 13, lettre d, implique que les « autres huiles » qui y sont visées ne sont imposables que si elles sont destinées à être utilisées comme combustible.

Sont donc exempts de l'accise, des produits tels que le bitume, l'asphalte et les huiles médicinales, qui ne sont pas utilisés comme combustible.

Les autres points de cet article n'appellent pas de plus ample commentaire.

*Artikel 14*

Dit artikel behoeft geen nadere toelichting.

**Benzol**

*Artikel 15*

Ook dit artikel behoeft geen nadere toelichting.

**HOOFDSTUK II**

**ALGEMENE BEPALINGEN INZAKE  
GEMEENSCHAPPELIJKE ACCIJNZEN**

*Artikel 16*

In België verlenen sommige accijns wetten aan de Minister van Financiën de bevoegdheid om een nadere omschrijving te geven van de goederen waarvan accijns wordt geheven.

Een zodanige delegatie bestaat niet in Luxemburg en evenmin in Nederland. Met betrekking tot de accijnzen die gemeenschappelijk zijn met België, zijn in Luxemburg evenwel voorzieningen getroffen die het mogelijk maken de Belgische wettelijke en uitvoerende bepalingen inzake accijnzen tegelijk met België uitwerking te laten krijgen. In Nederland daarentegen moet de omschrijving van de aan accijns onderworpen goederen in de accijns wet zelf worden opgenomen.

Dit verschil tussen de drie landen houdt het gevaar in dat, bij het verschijnen op de markt van nieuwe produkten die tot de aanpassing van een accijns omschrijving nopen, in Nederland een wetswijziging nodig is, hetgeen geruime tijd vergt, terwijl in België en in Luxemburg een snelle procedure mogelijk is.

Om in de drie landen een gelijk beleid op dit punt te kunnen voeren, wordt in artikel 16 aan de bevoegde Ministers delegatie verleend om een nadere omschrijving te geven van de goederen waarvan een gemeenschappelijke accijns wordt geheven.

*Article 14*

Cet article n'appelle pas de commentaire.

**Benzol**

*Article 15*

Cet article, lui non plus, n'appelle pas de plus ample commentaire.

CHAPITRE II

**DISPOSITIONS GENERALES CONCERNANT  
LES ACCISES COMMUNES**

*Article 16*

En Belgique, certaines lois relatives aux droits d'accise habilent le Ministre des Finances à spécifier les produits sur lesquels un droit d'accise est perçu.

Cette délégation de pouvoir n'existe ni au Luxembourg ni aux Pays-Bas. En ce qui concerne les droits d'accise communs avec la Belgique, le Luxembourg a toutefois pris des dispositions permettant la mise en application des dispositions législatives et réglementaires belges en même temps qu'en Belgique. Aux Pays-Bas par contre, la définition des produits grevés d'un droit d'accise doit être reprise dans la loi relative aux droits d'accise.

Cette divergence entre les trois pays présente un risque. En effet, la mise sur le marché de nouveaux produits appelant une adaptation de la définition, nécessite une modification de la loi aux Pays-Bas, procédure de longue haleine, tandis qu'une procédure rapide peut être suivie en Belgique et au Luxembourg.

Afin de pouvoir mener une politique identique à cet égard, l'article 16 délègue aux Ministres compétents le pouvoir de spécifier les produits sur lesquels un droit d'accise commun est perçu.

*Artikel 17*

Ingevolge dit artikel kan door een Overeenkomstsluitende Partij gehele of gedeeltelijke vrijstelling van een gemeenschappelijke accijns worden verleend voor goederen die met een bijzondere bestemming in het vrije verkeer voor de accijnzen worden gebracht. Het verlenen van de vrijstelling mag echter slechts plaatsvinden indien het Comité van Ministers door tussenkomst van de Commissie voor douane en belastingen daartoe toestemming heeft verleend. De toestemming zal door het Comité in ieder geval worden geweigerd indien de vrijstelling in een van de drie landen aanleiding geeft tot het instellen of handhaven van grensformaliteiten.

*Artikel 18*

Dit artikel biedt de Overeenkomstsluitende Partijen de mogelijkheid de bedragen van de specifieke accijnzen in de overeenkomst waardegebonden te maken (inflatiecorrectie).

Om tariefcorrecties te vermijden waarvan om politieke, economische of andere redenen moet worden afgezien is in het artikel bepaald dat de Partijen op vaste tijdstippen (b.v. om de vijf jaar) of, op verzoek van een der Partijen tussentijds, bijeenkomen om na te gaan of er aanleiding bestaat tot het bijstellen van de bedragen van de gemeenschappelijke accijnzen in verband met wijzigingen in de koopkracht van de of van een der munteenheden.

Voorts biedt dit artikel de mogelijkheid om tot wijziging over te gaan bij prijswijzigingen van de grondstoffen op de wereldmarkt.

*Artikel 19*

Dit artikel houdt in een regeling inzake de vaststelling van nieuwe gemeenschappelijke accijnzen of de wijziging — de afschaffing daaronder begrepen — van de tarieven van de gemeenschappelijke accijnzen.

De vaststelling of afschaffing van gemeenschappelijke accijnzen is neergelegd in de artikelen 78 en 80 van het Benelux-Unie-verdrag alwaar is bepaald dat de vaststelling van accijnzen (waaronder ook is te begrijpen de afschaffing) gemeenschappelijk geschiedt of door multilaterale overeenkomsten waarbij de Partijen partij zijn.

In § 1 is de gewone procedure gevolgd welke voor het vaststellen van gemeenschappelijke accijnzen dient te worden gevolgd. Tevens is aldaar een regeling opgenomen voor gevallen waarin

*Article 17*

Aux termes de cet article, une Partie Contractante peut accorder l'exemption totale ou partielle d'un droit d'accise commun pour des produits mis en libre pratique, au sens des droits d'accise, pour une destination particulière. L'exemption ne peut toutefois être accordée que si le Comité de Ministres l'autorise par l'intermédiaire de la Commission douanière et fiscale. Le Comité de Ministres refusera en tout cas l'autorisation si l'exemption entraîne dans un des trois pays l'instauration ou le maintien de formalités aux frontières.

*Article 18*

Cet article permet aux Parties Contractantes de lier les taux des droits d'accise spécifiques figurant dans la Convention à la valeur réelle des monnaies (adaptation au coût de la vie).

Afin d'éviter des adaptations tarifaires auxquelles il faut renoncer pour des raisons politiques, économiques ou autres, l'article prévoit que les Parties se réunissent à des dates fixes (par exemple tous les cinq ans) ou plus tôt, à la demande de l'une d'Elles, afin d'examiner s'il y a lieu d'adapter les taux des droits d'accise communs en raison des modifications subies par le pouvoir d'achat d'une ou des unités monétaires.

De plus, cet article permet de modifier les taux lorsque les prix des matières premières sur le marché mondial subissent des changements.

*Article 19*

Cet article règle la fixation de nouveaux droits d'accise communs ou la modification — y compris la suppression — des taux des droits d'accise communs.

La fixation ou la suppression de droits d'accise communs sont prévues aux articles 78 et 80 du Traité d'Union Benelux qui énoncent que les droits d'accise sont déterminés (ce qui inclut également qu'ils sont supprimés) d'un commun accord ou par des conventions multilatérales auxquelles les Parties Contractantes sont parties.

Le § 1<sup>er</sup> prévoit la procédure ordinaire à suivre en matière de fixation de droits d'accise communs. Il règle également les cas où le droit d'accise commun devrait être modifié. Dans les deux

de gemeenschappelijke accijnzen moeten worden gewijzigd. In beide gevallen stelt het Comité van Ministers op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen een overeenkomst op overeenkomstig artikel 19, letter b, van het Unieverdrag, welke overeenkomst, indien vereist, in de drie landen aan de parlementaire goedkeuring wordt onderworpen. In die overeenkomst dient te worden bepaald het tijdstip waarop die overeenkomst in werking treedt. Over het algemeen zal dat zijn op de dag van neerlegging van de derde akte van bekrachtiging. De Overeenkomstsluitende Partijen dragen zorg dat de nationale wetten tijdig worden gewijzigd, eventueel gelijktijdig met de parlementaire goedkeuring van de overeenkomst.

Budgettaire, economische of andere redenen kunnen het noodzakelijk maken de wijzigingen waarover een akkoord is bereikt onverwijld door te voeren. Opdat geen vertraging zou worden veroorzaakt door de in § 1 vermelde procedure geeft § 2 het Comité van Ministers de bevoegdheid om die wijzigingen, welke zijn gebonden aan een maximum van een derde, in dringende gevallen in werking te stellen met een beschikking die de Overeenkomstsluitende Partijen verbindt. In deze beschikking kan de datum van inwerkingtreding in onderling overleg zodanig worden gesteld als voor de uitvoeringsvoorschriften noodzakelijk is.

Wordt de goedkeuring achteraf in een van de drie landen niet verkregen, dan wordt de beschikking ingevolge § 3 onverwijld ingetrokken en herleeft het oude tarief.

#### *Artikel 20*

In artikel 19 wordt ervan uitgegaan dat een wijziging van de gemeenschappelijke tarieven slechts kan geschieden mits de drie Partijen daarin toestemmen.

Het hanteren van een dergelijk strak uitgangspunt is nochtans niet in alle omstandigheden noodzakelijk. Zo is er niets op tegen dat een tariefwijziging die geen van de drie Partijen bezaarlijk acht, slechts ten uitvoer wordt gelegd door de Partij welke die wijziging om budgettaire, conjuncturele of andere redenen nodig acht, zonder dat de beide andere Partijen de wijziging overnemen.

In die mogelijkheid tot autonome afwijking van de tarieven van de gemeenschappelijke accijnzen — die tevens kan dienen tot regeling van als marge aan te merken geringe verschillen — wordt



cas, le Comité de Ministres établit, sur proposition de la Commission douanière et fiscale et conformément à l'article 19, b, du Traité d'Union, une convention qui, le cas échéant, est soumise dans les trois pays à l'approbation parlementaire. La date d'entrée en vigueur doit y être fixée. En général, ce sera le jour du dépôt du troisième instrument de ratification. Les Parties Contractantes veillent à ce que les lois nationales soient modifiées en temps opportun, éventuellement en même temps que l'approbation parlementaire de la convention.

Des raisons budgétaires, économiques ou autres peuvent exiger la mise en vigueur sans délai des modifications qui ont fait l'objet d'un accord. Afin d'éviter que la procédure visée au § 1<sup>er</sup>, n'entraîne des retards, le § 2 confère au Comité de Ministres le pouvoir en cas d'urgence de faire entrer en vigueur ces modifications, qui ne peuvent dépasser un tiers, par une décision engageant les Parties Contractantes. Dans cette décision, la date d'entrée en vigueur peut être fixée d'un commun accord de façon à respecter le délai nécessaire à l'entrée en vigueur des arrêtés d'exécution.

Au cas où cette approbation n'est pas acquise dans un des trois pays, la décision sera, conformément au § 3, abrogée sans délai et l'ancien taux sera remis en vigueur.

#### *Article 20*

L'article 19 pose comme principe que les taux communs ne peuvent être modifiés qu'avec l'accord des trois Parties.

Toutefois, il n'est pas toujours nécessaire d'adopter une position aussi stricte. Ainsi, rien ne s'oppose à ce qu'une modification des taux qui n'est inacceptable pour aucune des trois Parties Contractantes soit appliquée uniquement par la Partie qui estime que cette modification s'impose pour des raisons d'ordre budgétaire, conjoncturel ou autre, sans toutefois que les autres parties ne dérogent à la règle fixée.

L'article 20 prévoit cette possibilité de déroger d'une manière autonome aux taux des droits d'accise communs ; les mêmes dispositions peuvent être utilisées pour régler les divergences mineures

voorzien door artikel 20. Daarbij wordt als niet bezwaarlijk aangemerkt, de afwijking van de gemeenschappelijke tarieven die voor geen van de Partijen aanleiding geeft tot het instellen of het handhaven van controles of formaliteiten aan de binnengrenzen en die, indien zij bestaat in de toepassing van een verminderd tarief, geen ongelijke economische werking zal veroorzaken in het gebied van de Partijen welke de afwijking niet overnemen.

#### *Artikel 21*

Artikel 21 geeft de Commissie voor douane en belastingen in de meest ruime zin de bevoegdheid alle voorstellen te doen ter verzekering van een gelijke economische werking van de gemeenschappelijke accijnzen in de drie landen.

Het is evident dat een gelijke economische werking niet kan worden verkregen door alleen maar de tarieven van de gemeenschappelijke accijnzen op dezelfde of nagenoeg dezelfde hoogte vast te stellen. Zo zal, om de gedachten te bepalen, in de eerste plaats vereist zijn dat in de drie landen dezelfde goederen die een zelfde bestemming krijgen, een gelijke of een nagenoeg gelijke accijnsbehandeling krijgen. Zulks noodzaakt tot een gelijke omschrijving van de goederen waarvan een gemeenschappelijke accijns wordt geheven en tot het nauwkeurig bepalen van de gevallen waarin vrijstelling of vermindering van een gemeenschappelijke accijns wordt verleend en, wat de verminderingen betreft, van het desbetreffende tarief.

Doordat voorts accijnsgoederen van het ene naar het andere land worden vervoerd, zal bovendien de harmonisatie van de stelsels van heffing en van toezicht, waaronder begrepen de stelsels voor goederen waarvan de gemeenschappelijke accijns niet of nog niet is geheven en de regeling inzake vervoer en nederlage, zover moeten gaan dat de accijnsbehandeling (documentenregeling, formaliteiten, enz.) in de drie landen op overeenkomstige wijze plaatsvindt.

Een gelijke economische werking van de gemeenschappelijke accijnzen vereist nochtans niet de volstrekte gelijkheid van de drie nationale accijnsstelsels. Om die reden laat § 2 van artikel 21 de Commissie voor douane en belastingen — waarin alle betrokken departementen zijn vertegenwoordigd — toe de verschillen te laten bestaan die naar haar mening aanvaardbaar zijn.

relatives à la marge. Sont considérées comme étant acceptables, les dérogations aux taux communs ne conduisant pas à l'instauration ou au maintien de contrôles ou de formalités aux frontières intérieures et qui, si ces dérogations consistent en l'application d'un taux d'accise inférieur, n'ont pas d'effet économique inégal dans le territoire des parties n'adoptant pas la dérogation.

#### *Article 21*

L'article 21 habilite dans le sens le plus large la Commission douanière et fiscale à présenter toutes propositions en vue d'assurer aux droits d'accise un effet économique égal dans les trois pays.

Personne ne contestera que l'on n'obtient pas un effet économique égal en se contentant de fixer les taux des accises communes au même niveau ou quasiment au même niveau. Ainsi, à titre d'explication, il est indispensable en première instance que dans les trois pays les mêmes marchandises ayant une destination similaire soient soumises à un régime d'accise semblable ou quasiment semblable. A cette fin, il faut que la description des marchandises passibles d'accises communes soit similaire et que soient définis avec précision les cas dans lesquels l'exemption ou la réduction des accises communes est octroyée et en ce qui concerne les réductions, que le taux en soit fixé.

Comme, d'autre part, les marchandises passibles de droits d'accise sont transportées d'un pays dans un autre, il est indispensable que les régimes de perception et de contrôle, en ce compris les dispositions régissant le transport et le dépôt, soient harmonisés à un point tel que le traitement réservé auxdites marchandises (réglementation en matière de documents, formalités etc.) soit le même dans les trois pays, même pour les marchandises sur lesquelles l'accise commune n'est pas ou pas encore perçue.

L'effet économique égal des accises communes ne nécessite toutefois pas que les trois régimes nationaux d'accise soient tout à fait similaires. C'est pour cette raison, que le paragraphe 2 de l'article 21 permet à la Commission douanière et fiscale — au sein de laquelle tous les départements intéressés sont représentés — de laisser subsister les divergences qu'elle estime acceptables.

*Artikel 22*

Dit artikel regelt het verkeer in de Benelux van goederen waarvan een gemeenschappelijke accijns is geheven alsmede de toewijzing van de opbrengst van die gemeenschappelijke accijnzen.

Overeenkomstig § 1 kunnen goederen waarvan in één van de drie landen een gemeenschappelijke accijns is geheven, naar de beide andere landen worden verzonden zonder dat die verzending aanleiding geeft tot terugbetaling of ontheffing (in het land van vertrek) of tot heffing (in het land van bestemming) van die gemeenschappelijke accijns. Het vrije verkeer van deze goederen is uitdrukkelijk beperkt tot de goederen waarvoor gemeenschappelijke accijnzen zijn vastgesteld. Dit vrije verkeer vormt geen beletsel voor de eventuele heffing, terugbetaling of ontheffing van een bedrag — uiteraard mits zulks niet plaatsvindt aan de binnengrenzen of leidt tot formaliteiten aan die grenzen — dat, bij toepassing van artikel 20 in een van de landen als autonome afwijking van de gemeenschappelijke accijnstarieven zou zijn vastgesteld.

In § 2 is geregeld het binnenkomen in en het uitgaan uit Luxemburg van alcohol en alcoholhoudende stoffen, zulks in verband met de lagere alcoholaccijns die in artikel 1, § 1, voor dat land is vastgesteld. Die regeling is noodzakelijk omdat het verschil tussen die accijns en de gemeenschappelijke accijns van Nederland en België de kosten van overbrenging van Luxemburg naar België en zelfs naar Nederland in ruime mate overtreft en derhalve voor België en Nederland aanleiding zou kunnen geven tot verstoring van de concurrentieverhoudingen en tot budgettaire verlies.

De §§ 3 tot 5 regelen de toewijzing aan Nederland of aan de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie van de gemeenschappelijke accijnzen die in de drie landen zijn geheven. Die toewijzing, waarbij tabaksfabrikaten buiten beschouwing blijven, zal geschieden overeenkomstig de bepalingen welke door het Comité van Ministers op advies van de Commissie voor douane en belastingen zijn vastgesteld, bijvoorbeeld op basis van de bestemming van de goederen of door de accijnsopbrengsten aan te merken als gemeenschappelijke ontvangsten die op een nader overeen te komen wijze worden verdeeld.

In § 4 wordt gepreciseerd dat de toewijzing zal geschieden naar de tarieven van de gemeenschappelijke accijnzen tenzij daarvan een marge-afwijking bestaat, dat wil zeggen een bij artikel 20 bedoelde autonome afwijking die geen aanleiding geeft tot heffing, terugbetaling of ontheffing bij verzending van goederen van het ene naar het andere land; in dat laatste geval zal de toewijzing geschieden naar de accijnstarieven die in het land van verzending worden toegepast.

*Article 22*

L'article 22 règle les échanges des marchandises pour lesquelles des droits d'accise communs sont perçus dans le Benelux ainsi que la dévolution des recettes des droits d'accise communs.

Conformément au § 1, les marchandises sur lesquelles un droit d'accise commun a été perçu dans un des trois pays peuvent être expédiées vers les deux autres pays, sans que cette expédition ne donne lieu à une restitution ou décharge (dans le pays expéditeur) ou à une perception (dans le pays de destination) de ces droits d'accise communs. La libre circulation de ces marchandises est explicitement limitée aux marchandises soumises à des accises communes. Cette libre circulation ne constitue pas un obstacle à une éventuelle perception, restitution ou décharge du montant fixé, en application de l'article 20, dans l'un des pays en tant que dérogation autonome aux tarifs communs de droits d'accise, à condition bien entendu que ceci n'ait pas lieu aux frontières intérieures ou ne conduise à des formalités à ces frontières.

Le § 2 règle l'entrée et la sortie du Luxembourg d'alcool et de produits contenant de l'alcool, compte tenu du droit d'accise inférieur sur l'alcool défini à l'article 1<sup>er</sup>, § 1 pour ce pays. Comme la différence entre ce droit d'accise et le droit d'accise commun à la Belgique et aux Pays-Bas dépasse largement les frais de transport en Belgique et même aux Pays-Bas, il s'est avéré indispensable d'insérer cette disposition car une telle situation aurait pu donner lieu à une perturbation des conditions de concurrence et à des pertes budgétaires importantes aux dépens de la Belgique et des Pays-Bas.

Les §§ 3 à 5 règlent la dévolution aux Pays-Bas ou à l'Union économique belgo-luxembourgeoise des droits d'accise communs perçus par les trois pays. Cette dévolution, qui ne s'applique pas aux tabacs fabriqués, s'effectue conformément aux règles déterminées par le Comité de Ministres sur avis de la Commission douanière et fiscale, sur la base p.ex. de la destination des marchandises ou en considérant que le produit des droits d'accise constitue une recette commune à répartir suivant une méthode à déterminer ultérieurement.

Le § 4 précise que la dévolution sera effectuée sur la base des taux des droits d'accise communs, sous réserve d'une dérogation relative à la marge ; il s'agit d'une dérogation autonome visée à l'article 20 ne donnant pas lieu à la perception, à la restitution ou la décharge lors de l'expédition de produits d'un pays vers un autre ; dans ce dernier cas, la dévolution sera effectuée sur la base des taux des droits d'accise appliqués dans le pays d'expédition.

**HOOFDSTUK III****AUTONOME ACCIJNZEN***Artikel 23*

In hoofdstuk III is opgenomen artikel 23 dat de drie Overeenkomstsluitende Partijen de mogelijkheid geeft om autonome accijns te heffen van goederen waarvoor geen gemeenschappelijke accijnsregeling is vastgesteld.

Bedoeld artikel vormt een geheel met artikel 20 dat de autonome afwijking van de gemeenschappelijke accijnstarieven regelt. Zoals in artikel 20, is ook in artikel 23 uitdrukkelijk gesteld dat de autonome accijnsheffing geen aanleiding mag geven tot accijnsformaliteiten aan de binnengrenzen.

**HOOFDSTUK IV****VERVALLEN ACCIJNZEN***Artikelen 24 en 25*

Deze artikelen geven aan de accijnzen waarover de Overeenkomstsluitende Partijen hebben gesproken ze af te schaffen. De verbruikstaks op alcohol, gedistilleerde dranken, likeuren en ethylalcoholhoudende — al dan niet vloeibare — produkten in België en in Luxemburg is opgenomen in het tarief van de alcoholaccijns. De andere accijnzen, alsmede de vermindering van accijns in België, vinden in de drie landen in de praktijk reeds geen toepassing meer.

**HOOFDSTUK V****SLOTBEPALINGEN***Artikel 26*

In dit artikel worden de bepalingen van de overeenkomst aangegeven als rechtsregels voor de toepassing van de hoofdstukken III en IV van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof.

## CHAPITRE III

## DROITS D'ACCISE AUTONOMES

*Article 23*

L'article 23, figurant au chapitre III, autorise les trois Parties Contractantes à grever de droits d'accise autonomes les produits pour lesquels aucun droit d'accise commun n'est perçu.

L'article 23 et l'article 20 réglant les dérogations autonomes aux droits d'accise communs, constituent un tout. Tout comme l'article 20, l'article 23 stipule explicitement que la perception autonome de droits d'accise ne peut conduire à l'instauration ou au maintien de formalités d'accise aux frontières intérieures.

## CHAPITRE IV

## DROITS D'ACCISE SUPPRIMÉS

*Articles 24 et 25*

Ces articles énumèrent les droits d'accise que les Parties Contractantes ont décidé de supprimer. La taxe de consommation grevant en Belgique et au Luxembourg les alcools, les boissons distillées, les liqueurs et les produits, liquides ou non, contenant de l'alcool éthylique est reprise dans le tarif des droits d'accise grevant les alcools. Les autres droits d'accise, ainsi que la réduction de droits d'accise en Belgique, ne sont en pratique plus d'application dans les trois pays.

## CHAPITRE V

## DISPOSITIONS FINALES

*Article 26*

Cet article désigne les dispositions de la Convention comme règles juridiques pour l'application des chapitres III et IV du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux.

*Artikel 27*

Met dit artikel worden de accijnsbepalingen van het Benelux-Verdrag van 18 februari 1950 tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht ingetrokken.

Het hoofdstuk inzake het waarborgrecht voor platina, gouden en zilveren werken, alsmede de daarop betrekking hebbende slotbepalingen, blijven van kracht.

*Artikel 28*

In dit artikel wordt de bekrachtiging van de overeenkomst geregeld.

*Artikel 29*

In artikel 29 wordt de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst bepaald op 1 januari 1973.

Voorts behelst dit artikel enkele overgangsbepalingen ten behoeve van Nederland, België en Luxemburg. Paragraaf 6, letter a), van dat artikel heeft betrekking op de minerale oliën welke worden gebruikt ter bevordering van het groeiproces van tuinbouwprodukten.

*Artikel 30*

In dit artikel wordt de geldigheidsduur van de overeenkomst geregeld.



TABEL IA — Gemiddelde accijnstarieven in guldens

TABLEAU IA — Taux moyens des droits d'accise en florins

Accijnsgoederen Produit d'accise	Eenheid Unité	100 F = f 7,60				100 F = f 7,24						
		Situatie voor het Verdrag 1950 Situation avant la Convention de 1950			Verdrag Convention 1950	Situatie 1.1.1969 Situation au 1.1.1969			Situatie 1.1.1971 Situation au 1.1.1971			Accijns- overeen- komst Convention en matière d'accises 1.1.1973
		Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que	Luxem- burg Luxem- bourg		Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que	Luxem- burg Luxem- bourg	Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que	Luxem- burg Luxem- bourg	
1. Alcohol / Alcool	hl ad / à 100 %	640,—	1.520,—	1.292,—	1.193,—	1.700,—	1.593,—	1.231,—	1.700,—	1.593,—	1.231,—	1.593,— <sup>1</sup>
2. Bier / Bière	hl graad / degré	3,70	2,28	2,28	2,26	4,50	2,24	2,24	4,50	3,37	2,24	4,50
3. Wijn / Vin	hl ad / à 12°	36,—	45,60	45,60	45,60	43,44	43,44	43,44	43,44	43,44	43,44	43,44
4. Mousserende wijn / Vins mousseux	hl ad / à 12°	145,28	182,40	182,40	114,—	108,60	108,60	108,60	108,60	108,60	108,60	108,60
5. Drinkwater en limonade / Eaux de boissons et limonades	liter / litre	—	0,06	—	—	—	0,07	—	—	0,07	—	0,07
6. Suiker / Sucre	100 kg	29,25	4,56	4,56	14,—	4,50	4,34	4,34	4,50	4,34	4,34	4,34
7. Tabak / Tabac												
a) Sigaren / Cigares												
1° dichtgewerkte kop / sous cape	naar											
2° andere / autres	klein- handels	27 %	39 % <sup>2</sup>	39 % <sup>2</sup>	27 %	10 %	11,5 %	11,5 %	8,43 % <sup>4</sup>	11,5 %	11,5 %	11,5 %
b) Sigaretten / Cigarettes	prijs / suivant	33 %	41 % <sup>2</sup>	41 % <sup>2</sup>	33 %	16 %	16 %	16 %	14,43 % <sup>4</sup>	16 %	16 %	16 %
c) Rooktabak / Tabac à fumer	prijs / suivant	62 %	57 % <sup>2</sup>	57 % <sup>2</sup>	62 %	59 %	58,48 % <sup>3</sup>	58,56 % <sup>4</sup>	57,43 % <sup>4</sup>	58,97 % <sup>4</sup>	59,17 % <sup>4</sup>	59,17 % <sup>4</sup>
	prijs de détail	40 %	49 % <sup>2</sup>	49 % <sup>2</sup>	40 %	30 %	36 %	31,5 %	34,43 % <sup>4</sup>	31,5 %	31,5 %	31,5 %
	kg	—	0,08	0,08	0,08	37,4 %	—	0,07	35,83 % <sup>4</sup>	—	—	—
d) Natte pruimtabak / Tabac à mâcher humide	kg	—	0,08	0,08	0,08	—	0,07	0,07	—	—	—	—

*Article 27*

L'article 27 abroge les dispositions concernant les accises de la Convention Benelux du 18 février 1950 portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux.

Le chapitre relatif à la rétribution pour la garantie des ouvrages de platine, d'or et d'argent ainsi que les dispositions finales qui s'y rapportent demeurent en vigueur.

*Article 28*

Cet article règle la ratification de la Convention.

*Article 29*

L'article 29 fixe la date de l'entrée en vigueur de la convention au 1<sup>er</sup> janvier 1973.

Il prévoit en outre certaines mesures transitoires en faveur des Pays-Bas, de la Belgique et du Luxembourg. Le § 6, lettre a), de cet article vise les huiles minérales qui sont utilisées en vue de faciliter la croissance des produits horticoles.

*Article 30*

Cet article règle la durée de la convention.

8. Minerale oliën / Huiles minérales												
a) Benzine / Essence	hl ad / à 15°	16,65	16,65	16,65	16,65	36,—	38,73	35,48	36,—	38,73	35,48	38,73
b) Petroleum / Pétrole												
1° voor landbouwmachines / pour machines agricoles	idem	—	—	—	—	2,80	3,26	3,26	2,80	3,26	3,26	3,26
2° voor ander gebruik / pour d'autres usages	idem	—	—	—	—	2,80	5,43	5,43	2,80	3,26	3,26	3,26
c) Gasolie / Gasoils												
1° zware / lourds	idem	—	—	—	—	4,40	2,53	1,09	4,40	3,26	2,18	3,26
2° gewone / ordinaire												
- voor wegvervoer / pour transport routier	idem	—	—	—	—	4,40	15,57	8,33	4,40	15,57	8,33	15,57
- voor verwarming / pour chauffage	idem	—	—	—	—	4,40	3,26	2,75	4,40	3,26	2,75	3,26
d) Andere minerale oliën / Autres huiles minérales	hl ad / à 15 °C											
1° halfzware stookolie / fuel-oil moyen	idem	—	—	—	—	1,40*	2,53	1,09	1,40*	3,26	2,18	3,26
2° andere stookolie / autres fuel- oils	100 kg	—	—	—	—	1,40	0,72	0,72	1,40	0,72	0,72	0,72
3° smeerolie / huile de graissage	100 kg	—	—	—	—	1,40	0,72	0,72	1,40	0,72	0,72	—
9. Benzol	hl ad / à 15 °C	16,65	—	—	—	36,—	38,73	30,41	36,—	38,73	30,41	38,73

- 1 Luxemburg f 1.231
- 2 Gemiddelden
- 3 Berekend voor sigaretten met een kleinhandelsprijs van f 1,19 per 25 stuks
- 4 Berekend voor sigaretten met een kleinhandelsprijs van f 1,16 per 25 stuks
- 5 Dit percentage is na 1.1.1969 verlaagd c.q. gewijzigd i.v.m. de percentages van de B.T.W.
- 6 Berekend voor sigaretten met een kleinhandelsprijs van f 1,30 per 25 stuks
- 7 Berekend voor sigaretten met een kleinhandelsprijs van f 1,23 per 25 stuks
- 8 Geen unificatie van de accijns maar een prijsafsprake
- 9 Per 100 kg

- 1 Luxembourg f 1.231
- 2 Moyennes
- 3 Calculé sur les cigarettes d'un prix de vente au détail de f 1,19 le paquet de 25
- 4 Calculé sur les cigarettes d'un prix de vente au détail de f 1,16 par paquet de 25
- 5 Ce pourcentage a été diminué ou modifié après le 1.1.1969 à la suite du changement des taux de la T.V.A.
- 6 Calculé sur les cigarettes d'un prix de vente au détail de f 1,30 par paquet de 25
- 7 Calculé sur les cigarettes d'un prix de vente au détail de f 1,23 les 25
- 8 Pas d'unification du droit d'accise mais un accord sur les prix
- 9 Par 100 kg

TABEL IB — Gemiddelde accijnstarieven in franken

TABLEAU IB — Taux moyens des droits d'accise en francs

Accijnsgoederen Produits d'accise	Eenheid Unité	f 1 = F 13,16				f 1 = F 13,81							Accijs- overeen- komst Convention en matière d'accises 1.1.1973
		Situatie voor het Verdrag 1950 Situation avant la Convention de 1950			Verdrag Convention 1950	Situatie 1.1.1969 Situation au 1.1.1969			Situatie 1.1.1971 Situation au 1.1.1971				
		Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que	Luxem- burg Luxem- bourg		Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que	Luxem- burg Luxem- bourg	Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que	Luxem- burg Luxem- bourg		
1. Alcohol / Alcool	hl ad / à 100 %	8.421	20.000	17.000	15.700	23.477	20.000	17.000	23.477	22.000	17.000	22.000 <sup>1</sup>	
2. Bier / Bière	hl graad / degré	49	30	30	29,70	62	31	31	62	46,50	31	62	
3. Wijn / Vins	hl ad / à 12°	474	600	600	600	600	600	600	600	600	600	600	
4. Mousseerende wijn / Vins mousseux	hl ad / à 12°	1.912	2.400	2.400	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	1.500	
5. Drinkwater en limonade / Eaux de boissons et limonades	liter / litre	—	0,80	—	—	—	1	—	—	1	—	1	
6. Suiker / Sucre	100 kg	385	60	60	184	62	60	60	62	60	60	60	
7. Tabak / Tabac													
a) Sigaren / Cigares	naar												
1° dichtgewerkte kop / sous cape	klein-	27 %	39 % <sup>2</sup>	39 % <sup>2</sup>	27 %	10 %	11,5 %	11,5 %	8,43 % <sup>5</sup>	11,5 %	11,5 %	11,5 %	
2° andere / autres	handels	33 %	41 % <sup>2</sup>	41 % <sup>2</sup>	33 %	16 %	16 %	16 %	14,43 % <sup>5</sup>	16 %	16 %	16 %	
b) Sigaretten / Cigarettes	prijs /	62 %	57 % <sup>2</sup>	57 % <sup>2</sup>	62 %	59 %	58,48 % <sup>3</sup>	58,56 % <sup>4</sup>	57,43 % <sup>5</sup>	58,97 % <sup>6</sup>	59,17 % <sup>7</sup>	*	
c) Rooktabak / Tabac à fumer	suijvant prix de détail	40 %	49 % <sup>2</sup>	49 % <sup>2</sup>	40 %	30 %	31,5 %	31,5 %	28,43 % <sup>5</sup>	31,5 %	31,5 %	31,5 %	
d) Natte pruimtabak / Tabac à mâcher humide	kg	—	1	1	1	—	1	1	34,43 % <sup>5</sup>	—	—	31,5 %	
						37,4 %			35,83 % <sup>5</sup>			36,9 %	

8. Minerale oliën / Huiles minérales												
a) Benzine / Essence	hl ad / à 15°	219	219	219	219	497	535	490	497	535	490	535
b) Petroleum / Pétrole												
1° voor landbouwmachines / pour machines agricoles	idem	—	—	—	—	39	45	45	39	45	45	45
2° voor ander gebruik / pour d'autres usages	idem	—	—	—	—	39	75	75	39	45	45	45
c) Gasolie / Gasoils												
1° zware / lourds	idem	—	—	—	—	61	35	15	61	45	30	45
2° gewone / ordinaire												
— voor wegvervoer / pour transport routier	idem	—	—	—	—	61	215	115	61	215	115	215
— voor verwarming / pour chauffage	idem	—	—	—	—	61	45	38	61	45	38	45
d) Andere minerale oliën / Autres huiles minérales	hl ad / à 15 °C											
1° halfzware stookolie / fuel-oil moyen	idem	—	—	—	—	19 <sup>a</sup>	35	15	19 <sup>a</sup>	45	30	45
2° andere stookolie / autres fuel- oils	100 kg	—	—	—	—	19	10	10	19	10	10	10
3° smeerolie / huile de graissage	100 kg	—	—	—	—	19	10	10	19	10	10	—
9. Benzol	hl ad / à 15 °C	219	—	—	—	497	535	420	497	535	420	535

- 1 Luxemburg F 17.000
- 2 Gemiddelden
- 3 Berekend voor sigaretten met een kleinhandelsprijs van F 16,50 per 25 stuks
- 4 Berekend voor sigaretten met een kleinhandelsprijs van F 16 per 25 stuks
- 5 Dit percentage is na 1.1.1969 verlaagd c.q. gewijzigd i.v.m. de percentages van de B.T.W.
- 6 Berekend voor sigaretten met een kleinhandelsprijs van F 18 per 25 stuks
- 7 Berekend voor sigaretten met een kleinhandelsprijs van F 17 per 25 stuks
- 8 Geen unificatie van de accijns maar een prijsafpraak
- 9 Per 100 kg

- 1 Luxembourg F 17.000
- 2 Moyennes
- 3 Calculé sur les cigarettes d'un prix de vente au détail de F 16,50 le paquet de 25
- 4 Calculé sur les cigarettes d'un prix de vente au détail de F 16 par paquet de 25
- 5 Ce pourcentage a été diminué ou modifié à la suite du changement des taux de la T.V.A.
- 6 Calculé sur les cigarettes d'un prix de vente au détail de F 18 le paquet de 25
- 7 Calculé sur les cigarettes d'un prix de vente au détail de F 17 les 25
- 8 Pas d'unification du droit d'accise mais un accord sur les prix
- 9 Par 100 kg

TABEL II A — Opbrengst van accijnzen in de Benelux in miljoen gulden \*)

TABLEAU II A — Produits des droits d'accise dans le Benelux en million de florins \*)

Accijnsgoederen Produit d'accise	1969			1970			1971			1973 <sup>1</sup>		
	Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que <sup>1</sup>	Luxem- burg Luxem- bourg <sup>1</sup>	Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que <sup>2</sup>	Luxem- burg Luxem- bourg <sup>2</sup>	Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que <sup>1</sup>	Luxem- burg Luxem- bourg <sup>1</sup>	Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que	Luxem- burg Luxem- bourg
Alcohol / Alcool	415	172	6,2	465	190	6,5	432	203	6,4	407	203	6,4
Bier / Bière	135	120	4,3	160	126	4,3	180	184	4,3	180	184	4,3
Wijn / Vin		49	1,8		51	1,7		56	2,0		56	2,0
Mousserende gegiste dranken / Bois- sons fermentées moussieuses	45	6	0,2	50	7	0,2	58	9	0,3	58	9	0,3
Drinkwater en limonade / Eaux de boisson et limonades	—	53	—	—	55	—	—	69	—	100	100	—
Suiker / Sucre	70	14	0,5	25	14	0,5	26	14	0,5	26	14	0,5
Tabak / Tabac :												
1. Sigaren wegende 3 kg of meer per 1.000 stuks / Cigares pesant 3 kg ou plus par 1.000 pièces	28	10	0,4	29	10	0,4	29	10	0,4	23	10	0,4
2. Andere sigaren (cigarillo's) / Autres cigares (cigarillos)	7	13	0,4	7	12	0,4	7	13	0,4	6	13	0,4
3. Sigaretten / Cigarettes	700	500	17,4	730	539	18,8	730	581	20,2	730	632	21,4
4. Andere tabakswaaren / Autres tabacs	115	31	1,1	120	29	0,9	120	27	0,9	90	28	0,9
Minerale olie / Huiles minérales :												
1. Lichte olie / Huiles légères	1.425 <sup>2</sup>	1.095	35,0	1.475	1.178	37,5	1.544	1.271	40,5	1.620	1.271	44,3
2. Halfzware olie / Huiles moyennes	—	2	0,1	—	2	0,1	—	1	0,1	—	1	0,1
3. Gasolie / Gasoils												
a) zware gasolie / gasoils lourds		98	1,4		109	1,6		127	4,9		127	4,9
b) andere gasolie / autres gasoils												
<sup>1</sup> voor het aandrijven van moto- ren gemonteerd op land- bouwmachines en op land- bouwtractors of bosbouw- tractors / utilisé pour l'alim- entation des moteurs mon- tés sur les machines agricoles et les tracteurs agricoles ou forestiers	190	3	0,1	195	4	0,1	96	5	0,1	71	5	0,1

2° voor het aandrijven van motoren van voertuigen op de openbare weg, andere dan deze bedoeld onder 1° / utilisé pour l'alimentation des moteurs des véhicules circulant sur la voie publique autres que ceux visés sous 1°		139	2,7		153	2,8	66	164	3,1	234	164	3,1
3° voor alle niet bepaald gebruik / pour tous les usages non définis		97	3,3		120	3,6	begrepen onder 3a, 3b, 1° / compris sous 3a, 3b, 1°	137	4,1	begrepen onder 3a, 3b, 1° / compris sous 3a, 3b, 1°	137	4,8
4. Andere minerale olie / Autres huiles minérales		2	—		0,7	—		0,3	—		0,3	—
a) halfzware stookolie / fuel-oil moyen	95	49	1,7	95	52	1,8	76	52	1,8	75	52	1,8
b) andere stookolie / autres fuel-oils		1	0,1		1	0,1		1	0,1		—	—
c) smeerolie / huiles de graissage		4	—		4	—		4	—		4	—
d) residuen vloeibaar bij 50 °C / résidus liquéfiés à 50 °C		4	—		4	—		4	—		4	—
Aromatische koolwaterstoffen / Hydrocarbures aromatiques												
Totaal / Total	3.225	2.455	76,7	3.351	2.651	81,4	3.364	2.926	90,1	3.620	3.008	95,8

\*) f 1 mln = F 13,81 mln

\*) f 1 mln = F 13,81 mln

1 Op basis van de omzet van 1971

1 Sur la base des chiffres de vente de 1971

2 Gecorrigeerde cijfers ; B.L.E.U.-verdeelsleutel volgens de bevolking

2 Chiffres corrigés ; clef de répartition de l'U.E.B.L. d'après la population

3 De opbrengst benzol voor motoren is begrepen in de opbrengst lichte olie

3 Le produit de l'accise sur le benzol est compris dans le produit de l'accise sur les huiles légères

4 Minder dan 70.000 gulden

4 Moins de 70.000 florins

TABEL II B — Opbrengst van accijnzen in de Benelux in miljoen franken \*)

TABLEAU II B — Produits des droits d'accise dans le Benelux en million de francs \*)

Accijnsgoederen Produit d'accise	1969			1970			1971			1973 <sup>1</sup>		
	Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que <sup>2</sup>	Luxem- burg Luxem- bourg <sup>2</sup>	Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que <sup>2</sup>	Luxem- burg Luxem- bourg <sup>2</sup>	Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que <sup>2</sup>	Luxem- burg Luxem- bourg <sup>2</sup>	Neder- land Pays- Bas	België Belgi- que <sup>2</sup>	Luxem- burg Luxem- bourg <sup>2</sup>
Alcohol / Alcool	5.731	2.376	85	6.422	2.630	90	5.966	2.798	89	5.621	2.798	89
Bier / Bière	1.864	1.656	60	2.210	1.737	60	2.486	2.543	60	2.486	2.543	60
Wijn / Vin		681	25		698	23		771	27		771	27
Mousserende gegiste dranken / Boissons fermentées moussieuses	621			691			801			801		
Drinkwater en limonade / Eaux de boisson et limonades	—	728	—	—	753	—	—	954	—	1.381	1.378	—
Suiker / Sucre	966	198	7	345	196	7	359	200	7	359	200	7
Tabak / Tabac :												
1. Sigaren wegende 3 kg of meer per 1.000 stuks / Cigares pesant 3 kg ou plus par 1.000 pièces	387	139	5	400	136	5	400	137	5	318	137	5
2. Andere sigaren (cigarillo's) / Autres cigares (cigarillos)	97	182	6	97	169	6	97	186	6	83	186	6
3. Sigaretten / Cigarettes	9.667	6.912	240	10.081	7.441	259	10.081	8.025	279	10.081	8.725	295
4. Andere tabakwaren / Autres tabacs	1.588	423	15	1.657	397	13	1.657	372	13	1.243	387	13
Minerale olie / Huiles minérales :												
1. Lichte olie / Huiles légères	19.679 <sup>3</sup>	15.126	484	20.370	16.273	518	21.323	17.554	560	22.372	17.554	612
2. Halfzware olie / Huiles moyennes	—	28	1	—	24	1	—	19	1	—	19	1
3. Gasolie / Gasoils												
a) zware gasolie / gasoils lourds		1.351	20		1.503	22		1.754	67		1.754	67
b) andere gasolie / autres gasoils												
1° voor het aandrijven van motoren gemonteerd op landbouwmachines en op landbouwtractors of bosbouwtractors / utilisé pour l'alimentation des moteurs montés sur les machines agricoles et les tracteurs agricoles ou forestiers	2.624	44	2	2.693	52	2	1.326			981		2



2° voor het aandrijven van motoren van voertuigen op de openbare weg, andere dan deze bedoeld onder 1° / utilisé pour l'alimentation des moteurs des véhicules circulant sur la voie publique autres que ceux visés sous 1°		1.917	37		2.109	39	911	2.270	43	3.232	2.270	43
3° voor alle niet bepaald gebruik / pour tous les usages non définis		1.338	45		1.653	50	begrepen onder 1° / compris sous 1°	1.897	56	begrepen onder 1° / compris sous 1°	1.897	66
4. Andere minerale olie / Autres huiles minérales												
a) halfzware stookolie / fuel-oil moyen		23	—		9	—		4	—		4	—
b) andere stookolie / autres fuel-oils	1.372	673	24	1.312	715	25	1.050	723	25	1.036	723	25
c) smeerolie / huiles de graissage		17	1		17	1		17	1			
d) residuen vloeibaar bij 50 °C / résidus liquéfiés à 50 °C		4	—		4	—		4	—		4	—
Aromatische koolwaterstoffen / Hydrocarbures aromatiques		4	—		4	—		4	—		4	—
Totaal / Total	44.540	33.902	1.060	46.280	36.615	1.124	46.457	40.421	1.245	49.992	41.543	1.322

\*) F 1 mln = f 72.400

\*) F 1 mln = f 72.400

1 Op basis van de omzet van 1971

1 Sur la base des chiffres de vente de 1971

2 Gecorrigeerde cijfers ; B.L.E.U.-verdeelsleutel volgens de bevolking

2 Chiffres corrigés ; clef de répartition de l'U.E.B.L. d'après la population

3 De opbrengst benzol voor motoren is begrepen in de opbrengst lichte olie

3 Le produit de l'accise sur le benzol est compris dans le produit de l'accise sur les huiles légères

4 Minder dan 1 mln franken

4 Moins de 1 mln de francs

68a

PROTOCOL

ONDERTEKEND TE LUXEMBURG OP 29 MEI 1972,  
TOT VASTSTELLING VAN DE DATUM  
VAN INWERKINGTREDING  
VAN DE OVEREENKOMST TOT EENMAKING VAN  
HET BENELUX-ACCIJSGEBIED  
VAN 10 JUNI 1970

---

PROTOCOLE

SIGNE A LUXEMBOURG LE 29 MAI 1972,  
FIXANT LA DATE D'ENTREE EN VIGUEUR  
DE LA CONVENTION RELATIVE  
A L'UNIFICATION DU TERRITOIRE BENELUX  
EN MATIERE D'ACCISE  
DU 10 JUIN 1970

De tekst van dit Protocol is  
door het Comité van Ministers  
vastgesteld bij Beschikking  
M (72) 2 van 29 mei 1972 : zie  
Deel 5/II, rubriek «Accijnzen»,  
blz. 3.

Le texte de ce Procole a été  
établi par le Comité de Minis-  
tres par Décision M (72) 2 du  
29 mai 1972 : voir Tome 5/II,  
rubrique «Accises», page 3.

**PROTOCOL**

**tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst tot eenmaking van het Benelux-accijnsgebied**

Op het ogenblik van ondertekening van de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen en ter uitvoering van artikel 4, lid 2, van de Overeenkomst tot eenmaking van het Benelux-accijnsgebied, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970, zijn de ondergetekende Gevolmachtigden overeengekomen, dat laatstgenoemde Overeenkomst in werking zal treden op dezelfde datum als de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen.

GEDAAN te Luxemburg, op 29 mei 1972, in drie exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

**H. FAYAT**

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

**G. THORN**

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

**Th. WESTERTERP**

68b

## PROTCOLE

**fixant la date d'entrée en vigueur de la Convention relative  
à l'unification du territoire Benelux en matière d'accise**

Au moment de la signature de la Convention Benelux portant unification des droits d'accise et, en exécution de l'article 4, alinéa 2, de la Convention relative à l'unification du territoire Benelux en matière d'accise, signée à Bruxelles le 10 juin 1970, les plénipotentiaires soussignés sont convenus que cette dernière Convention entrera en vigueur à la même date que la Convention Benelux portant unification des droits d'accise.

FAIT à Luxembourg, le 29 mai 1972, en trois exemplaires, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

H. FAYAT

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :

G. THORN

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

Th. WESTERTERP

PROTOCOL

ONDERTEKEND TE LUXEMBURG OP 29 MEI 1972,  
TOT VASTSTELLING VAN DE DATUM  
VAN INWERKINGTREDING  
VAN DE OVEREENKOMST TOT VEREEN-  
VOUDIGING VAN FORMALITEITEN AAN  
DE BENELUX-BINNENGRENZEN IN VERBAND  
MET DE OMZETBELASTING VAN 30 OKTOBER 1970

---

PROTOCOLE

SIGNE A LUXEMBOURG LE 29 MAI 1972,  
FIXANT LA DATE D'ENTREE EN VIGUEUR  
DE LA CONVENTION RELATIVE  
A LA SIMPLIFICATION DES FORMALITES  
AUX FRONTIERES INTERIEURES DU BENELUX  
EN MATIERE D'IMPOTS  
SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRES DU 30 OCTOBRE 1970

De tekst van dit Protocol is door het Comité van Ministers vastgesteld bij Beschikking M (72) 2 van 29 mei 1972 : zie Deel 5/II, rubriek «Accijnzen», blz. 3.

Le texte de ce Procotole a été établi par le Comité de Ministres par Décision M (72) 2 du 29 mai 1972 : voir Tome 5/II, rubrique «Accises», page 3.

**PROTOCOL**

**tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst tot vereenvoudiging van formaliteiten aan de Benelux-binnengrenzen in verband met de omzetbelasting**

Op het ogenblik van ondertekening van de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen en ter uitvoering van artikel 4, lid 2, van de Overeenkomst tot vereenvoudiging van formaliteiten aan de Benelux-binnengrenzen in verband met de omzetbelasting, ondertekend te Brussel op 30 oktober 1970, zijn de ondergetekende Gevolmachtigden overeengekomen, dat laatstgenoemde Overeenkomst in werking zal treden op dezelfde datum als de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen.

GEDAAN te Luxemburg, op 29 mei 1972, in drie exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

H. FAYAT

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

G. THORN

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

Th. WESTERTERP

## PROTOCOLE

**fixant la date d'entrée en vigueur de la Convention relative à la simplification des formalités aux frontières intérieures du Benelux en matière d'impôts sur le chiffre d'affaires .**

Au moment de la signature de la Convention Benelux portant unification des droits d'accise et, en exécution de l'article 4, alinéa 2, de la Convention relative à la simplification des formalités aux frontières intérieures du Benelux en matière d'impôts sur le chiffre d'affaires, signée à Bruxelles le 30 octobre 1970, les plénipotentiaires soussignés sont convenus que cette dernière Convention entrera en vigueur à la même date que la Convention Benelux portant unification des droits d'accise.

FAIT à Luxembourg, le 29 mai 1972, en trois exemplaires, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

H. FAYAT

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :

G. THORN

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

Th. WESTERTERP

**WIJZIGINGSBLADEN**

van reeds vroeger verschenen afleveringen  
der Basisteksten

---

**FEUILLETS MODIFIES**

des suppléments aux Textes de base  
parus antérieurement



### DOUANE EN BELASTINGEN

Zie ook Unieverdrag : art. 3-7, 10-11, 28, 78-84 ; Overgangsovereenkomst : art. 12, 31-33 ; Uitvoeringsprotocol : art. 5-7, 12, 14,5) ; Ministeriële Beschikking M (60) 8, Bijlage 5.

Voor Administratieve en strafrechtelijke samenwerking : zie Deel 5

Voor Invoerrechten en Accijnzen : zie Deel 5/II

---

### DOUANE ET FISCALITE

Voir aussi Traité d'Union : art. 3 à 7, 10 à 11, 28, 78 à 84 ; Convention transitoire : art. 12, 31 à 33 ; Protocole d'Exécution : art. 5 à 7, 12, 14,5) ; Décision ministérielle M (60) 8, Annexe 5.

Pour la coopération administrative et judiciaire : voir Tome 5

Pour les droits d'entrée et les accises : voir Tome 5/II

INHOUD

Verdrag nopens de samenwerking op het stuk van douanen en van accijnzen van 5.9.1952 (vervallen op 1.2.1971) . . . . .	1
*	
Verdrag nopens wederkerige bijstand inzake de invordering van belastingsschulden van 5.9.1952 . . . . .	9 a
*	
Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht van 18.2.1950 (w.b. de accijnzen vervangen door de Overeenkomst van 29 mei 1972) Zie Deel 5/II . . . . .	15
Vijf Protocollen bij dit Verdrag (vervallen) . . . . .	26
*	
Protocol tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten van 25.7.1958 met lijst van 50 Aanvullende Protocollen (buiten werkinggesteld op 29.6.1970) . . . . .	34
*	
Verdrag tot wederzijdse bijstand inzake de heffing van de omzetbelasting, de overdrachtstaxen en soortgelijke belastingen van 25.5.1964, M (63) 12 (vervallen op 1.2.1971) . . . . .	36
*	
Aanvullend Protocol betreffende de belastingen bij de Overeenkomst van 29.4.1969 inzake de administratieve en strafrechtelijke samenwerking : zie Deel 5.	
*	
Overeenkomst tot eenmaking van het Benelux-Douanegebied van 29 april 1969 . . . . .	52
Gemeenschappelijke memorie van toelichting . . . . .	57
*	
Overeenkomst tot eenmaking van het Benelux-Accijnsgebied van 10 juni 1970 . . . . .	62
Gemeenschappelijke memorie van toelichting . . . . .	67
Protocol van 29 mei 1972 inzake de inwerkingtreding van deze Overeenkomst . . . . .	68 a
*	
Protocol tot vaststelling van een Beneluxtariet van invoerrechten van 15 juni 1970, met gemeenschappelijke memorie van toelichting : zie Deel 5/II.	
*	
Overeenkomst tot vereenvoudiging van formaliteiten aan de Benelux-binnengrenzen in verband met de omzetbelasting van 30 oktober 1970 . . . . .	69
Gemeenschappelijke memorie van toelichting . . . . .	74
Protocol van 29 mei 1972 inzake de inwerkingtreding van deze Overeenkomst . . . . .	76
*	
Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen van 29 mei 1972 : zie Deel 5/II . . . . .	

## TABLE DES MATIERES

Convention relative à la coopération en matière de douanes et d'accises du 5.9.1952 (abrogée le 1.2.1971) . . . . .	1
*	
Convention relative à l'assistance réciproque en matière de recouvrement de créances fiscales du 5.9.1952 . . . . .	9 a
*	
Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux du 18.2.1950 (pour les accises remplacée par la Convention du 29 mai 1972 : voir Tome 5/II) . . . . .	15
Cinq Protocoles à cette Convention (abrogés) . . . . .	26
*	
Protocole pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée du 25.7.1958 avec liste des 50 Protocoles additionnels (abrogés le 29.6.1970) . . . . .	34
*	
Convention d'assistance mutuelle en matière de perception des impôts sur le chiffre d'affaires, de la taxe de transmission et des impôts analogues du 25.5.1964, M (63) 12 (abrogée le 1.2.1971) . . . . .	36
*	
Protocole additionnel relatif aux impôts annexé à la Convention concernant la coopération administrative et judiciaire du 29.4.1969 : voir Tome 5.	
*	
Convention relative à l'unification du territoire douanier Benelux du 29 avril 1969 . . . . .	52
Exposé des motifs commun . . . . .	57
*	
Convention relative à l'unification du territoire Benelux en matière d'accise du 10 juin 1970 . . . . .	62
Exposé des motifs commun . . . . .	67
Protocole du 29 mai 1972 relatif à l'entrée en vigueur de cette Convention . . . . .	68 a
*	
Protocole pour l'établissement d'un tarif Benelux des droits d'entrée du 15 juin 1970, avec exposé des motifs commun : voir Tome 5/II.	
*	
Convention relative à la simplification des formalités aux frontières intérieures de Benelux en matière d'impôts sur le chiffre d'affaires du 30 octobre 1970 . . . . .	69
Exposé des motifs commun . . . . .	74
Protocole du 29 mai 1972 relatif à l'entrée en vigueur de cette Convention . . . . .	76
*	
Convention Benelux portant unification des droits d'accise du 29 mai 1972 : voir Tome 5/II.	

## 12

pas prévue par la législation du pays requérant.

§ 2. En cas de contestation, l'action est portée devant la juridiction compétente du pays créancier, conformément à la législation fiscale et civile de celui-ci, et notifiée en même temps au fonctionnaire chargé du recouvrement dans le pays requis.

Toutefois, si la contestation se rapporte à la validité ou à l'effet des actes conservatoires ou d'exécution, l'action est portée devant la juridiction compétente du pays requis, conformément à la législation de celui-ci.

## Article 5

Les créances fiscales à recouvrer dans l'un des pays, pour le compte d'un autre pays, ne seront pas considérées, dans le pays requis, comme des créances privilégiées.

## Article 6

Les actes et documents communiqués par le pays requérant au pays requis ne peuvent servir qu'aux administrations fiscales chargées du recouvrement et aux seules fins de celui-ci. Il ne peut en être donné connaissance ni à une autre administration ni à des tiers.

## Article 7

Pour l'exécution de la présente Convention, les autorités compétentes des pays régleront de commun accord les questions relatives à la procédure de l'assistance, à la conversion et au transfert des sommes recouvrées, à la détermination d'un montant minimum des sommes à recouvrer, au remboursement des frais de poursuites irrécouvrables ainsi que toutes autres questions connexes.

## Article 8

L'expression « autorités compétentes » s'entend, dans la présente Convention, des autorités spécialement désignées dans chaque pays.

## Article 9

§ 1<sup>er</sup>. La présente Convention ne s'applique qu'aux territoires des Hautes Parties Contractantes en Europe.

§ 2. Het kan — geheel of ten dele — toepasselijk worden verklaard op elk gebied, welks buitenlandse betrekkingen worden onderhouden onder de verantwoordelijkheid van een der landen en alwaar soortgelijke belastingen en rechten worden geheven als die, welke in die landen bestaan.

De Regeringen van de Hoge Verdragsluitende Partijen bepalen in gemeen overleg de modaliteiten en de aanvangsdatum van een zodanige uitbreiding, alsmede de voorwaarden, waaronder die een einde neemt. De desbetreffende overeenkomst zal het voorwerp uitmaken van langs diplomatieke weg uit te wisselen nota's.

§ 3. Tenzij de Regeringen van de Hoge Verdragsluitende Partijen uitdrukkelijk anders zijn overeengekomen, maakt het beëindigen van dit Verdrag krachtens artikel 10 een einde aan de werking van die overeenkomst in alle gebieden, tot welke de werking van het Verdrag krachtens paragraaf 2 van dit artikel is uitgebreid.

#### Artikel 10

§ 1. Dit Verdrag zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk worden nedergelegd bij de Belgische Regering.

Het Verdrag zal in werking treden op de dag volgend op die, waarop de drie Hoge Verdragsluitende Partijen hun akten van bekrachtiging zullen hebben nedergelegd.\*

§ 2. Dit Verdrag kan te allen tijde worden opgezegd door elk van de Hoge Verdragsluitende Partijen door middel van een langs diplomatieke weg aan de beide andere Hoge Verdragsluitende Partijen gedane schriftelijke opzegging op een termijn van ten minste twaalf maanden; in dit geval houdt het Verdrag op te werken te opzichte van de eerste Hoge Verdragsluitende Partij op de dag waarop bedoelde termijn afloopt, behalve voor zover het betreft de aanvragen om bijstand welke voor die dag door die Hoge Verdragsluitende Partij zijn ingediend of ontvangen.

Ten blijke waarvan de bovengenoemde Gevolmachtigden dit Verdrag hebben ondertekend en daaraan hun zegel hebben gehecht.

Gedaan in drievoud te Brussel, op 5 september 1952, in de Franse en in de Nederlandse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor België :

Paul van ZEELAND

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

Robert ALS

Voor Nederland :

G. BEELAERTS van BLOKLAND

\* Zie blz. 14.

## 13

§ 2. Elle peut être rendue applicable — entièrement ou partiellement — à tout territoire dont les relations avec l'étranger ont lieu sous la responsabilité de l'un des pays, et dans lequel sont levés des impôts, droits ou taxes similaires à ceux qui existent dans lesdits pays.

Les Gouvernements des Hautes Parties Contractantes détermineront, de commun accord, les modalités et la date initiale de pareille extension ainsi que les conditions dans lesquelles celle-ci prendra fin. L'accord fera l'objet d'un échange de notes par la voie diplomatique.

§ 3. A moins que les Gouvernements des Hautes Parties Contractantes n'en aient expressément convenu autrement, l'expiration de la présente Convention, en vertu de l'article 10, mettra fin aux effets de cet accord dans tout territoire auquel la Convention aura été étendue en vertu du paragraphe 2 du présent article.

## Article 10

§ 1<sup>er</sup>. La présente Convention sera ratifiée et les instruments de ratification seront déposés auprès du Gouvernement belge dans le plus bref délai.

Elle entrera en vigueur le lendemain du jour où les trois Hautes Parties Contractantes auront déposé leurs instruments de ratification.\*

§ 2. La présente Convention pourra à tout moment être dénoncée, par chaque Haute Partie Contractante, moyennant un préavis écrit d'au moins douze mois notifié par la voie diplomatique aux deux autres Hautes Parties Contractantes ; dans ce cas, elle cessera ses effets, à l'égard de la première Haute Partie Contractante, à la date d'expiration dudit délai, sauf en ce qui concerne les demandes d'assistance introduites ou reçues par cette Haute Partie Contractante avant cette date.

En foi de quoi les Plénipotentiaires susmentionnés ont signé la présente Convention et y ont apposé leur sceau.

Fait en triple exemplaire à Bruxelles, le 5 septembre 1952, en langue française et en langue néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour la Belgique :  
Paul van ZEELAND

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :  
Robert ALS

Pour les Pays-Bas :  
G. BEELAERTS van BLOKLAND

\* Voir page 14.

\*) *Neerlegging van de akten van bekrachtiging :*

*België : 6 juli 1953.*

*Luxemburg : 9 februari 1956.*

*Nederland : 7 november 1956.*

*Overeenkomstig artikel 10, § 1, is de Overeenkomst in werking getreden op 8 november 1956.*

*De Overeenkomst is gepubliceerd :*

*in België : in het Belgisch Staatsblad van 6 juli 1956*

*in Luxemburg : in het Memorial A n° 2 van 14.1.1956 en A n° 56 van 7.12.1956*

*in Nederland : in de Tractatenbladen n° 1952, 137 en 1956, 141*

\*

\*) *Dépot des instruments de ratification :*

*Belgique : 6 juillet 1953.*

*Luxembourg : 9 février 1956.*

*Pays-Bas : 7 novembre 1956.*

*Conformément à l'article 10, § 1, la Convention est entrée en vigueur le 8 novembre 1956.*

*La Convention a été publiée :*

*en Belgique : dans le Moniteur belge du 6 juillet 1956*

*au Luxembourg : dans le Mémorial A n° 2 du 14.1.1956 et A n° 56 du 7.12.1956*

*aux Pays-Bas : dans les n° du Tractatenblad 1952, 137 et 1956, 141*

VERDRAG  
TOT UNIFICATIE VAN ACCIJNZEN  
EN VAN HET WAARBORGRECHT  
ONDERTEKEND TE 's-GRAVENHAGE  
OP 18 FEBRUARI 1950

*(wat de accijnzen betreft : vervangen door  
de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van  
accijnzen van 29 mei 1972,  
zie Deel 5/II)*

---

TRAITE  
PORTANT UNIFICATION DES DROITS D'ACCISE  
ET DE LA RETRIBUTION POUR LA GARANTIE  
DES OUVRAGES EN METAUX PRECIEUX  
SIGNE A LA HAYE, LE 18 FEVRIER 1950

*(en ce qui concerne les accises : remplacée  
par la Convention Benelux portant unification  
des droits d'accise du 29 mai 1972,  
voir Tome 5/II)*

\*\*

Publikaties / Publications :

- Belgisch Staatsblad van / Moniteur belge du 25.11.1951 ;
- Mémorial du Grand-Duché de Luxembourg : n° 52 dd. 11.9.1951 ;
- Nederland : Staatsblad 1951, 215 ; Tractatenblad 1951, 159 ;  
1961, 81.



VERDRAG TOT UNIFICATIE VAN ACCIJNZEN  
EN VAN HET WAARBORGRECHT  
TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIE, HET  
GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG EN HET KONINKRIJK  
DER NEDERLANDEN,  
ONDERTEKEND TE 'S-GRAVENHAGE OP 18 FEBRUARI 1950

Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins Regent, in naam van  
Zijne Majesteit de Koning der Belgen, en Hare Koninklijke Hoog-  
heid de Groothertogin van Luxemburg, enerzijds, en

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, anderzijds,

Overtuigd, dat het wenselijk is, teneinde een economische unie te  
verwerkelijken tussen Nederland en de Belgisch-Luxemburgse Eco-  
nomische Unie, bepaalde accijnzen af te schaffen en de bedragen en  
maatstaven van de andere accijnzen aan elkaar gelijk te maken  
alsmede een gelijke regeling te treffen met betrekking tot de  
waarborg van rijkswege van platina, gouden en zilveren werken,

Hebben besloten te dien einde een verdrag te sluiten en hebben  
tot Hunne Gevolmachtigden benoemd, te weten :

Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins Regent, in naam van Zijne  
Majesteit de Koning der Belgen :

Zijne Excellentie E. Graeffe, Buitengewoon en Gevolmachtigd  
Ambassadeur van het Koninkrijk België,

Hare Koninklijke Hoogheid de Groothertogin van Luxemburg :

Zijne Excellentie Auguste Collart, Buitengewoon Gezant en  
Gevolmachtigd Minister van het Groothertogdom Luxemburg, en

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden :

Zijne Excellentie Mr. D. U. Stikker, Minister van Buitenlandse  
Zaken,

Die, na elkaar hun in goede en behoorlijke vorm bevonden vol-  
machten te hebben overgelegd, zijn overeengekomen als volgt :

CONVENTION PORTANT UNIFICATION DES DROITS  
D'ACCISE ET DE LA RETRIBUTION POUR LA GARANTIE  
DES OUVRAGES EN METAUX PRECIEUX  
ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE GRAND-DUCHE  
DE LUXEMBOURG ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS,  
SIGNEE A LA HAYE, LE 18 FEVRIER 1950

Son Altesse Royale le Prince Régent, au nom de Sa Majesté le Roi des Belges, et Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg, d'une part, et

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas, d'autre part,

Convaincus qu'il est désirable pour tendre à la réalisation d'une union économique entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et les Pays-Bas, de supprimer certains droits d'accise et d'unifier les bases et les taux des autres droits d'accise, ainsi que d'instaurer des régimes identiques en matière de garantie par l'Etat, des ouvrages de platine, d'or et d'argent,

Ont décidé de conclure à cette fin une Convention et ont nommé comme leurs Plénipotentiaires, à savoir :

Son Altesse Royale le Prince Régent, au nom de sa Majesté le Roi des Belges :

Son Excellence M. E. Graeffe, Ambassadeur' extraordinaire et plénipotentiaire du Royaume de Belgique,

Son Altesse Royale la Grande-Duchesse du Luxembourg :

Son Excellence M. Auguste Collart, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire du Grand-Duché de Luxembourg, et

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas :

Son Excellence M. D. U. Stikker, Ministre des Affaires Etrangères,

Qui après s'être consultés sur leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus comme suit :

HOOFDSTUKKEN I, II en III

*Hoofdstuk I (Afgeschafte accijnzen : artikelen 1 - 2), Hoofdstuk II (Gemeenschappelijke accijnzen : artikelen 3 - 17) en Hoofdstuk III (Algemene bepalingen inzake Gemeenschappelijke accijnzen : artikelen 18 - 19) zijn vervallen krachtens artikel 27 van de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen van 29 mei 1972.*

HOOFDSTUK IV

WAARBORGRECHT VOOR PLATINA, GOUDEN  
EN ZILVEREN WERKEN

Artikel 20

§ 1. In Nederland, in België en in Luxemburg worden terzake van de waarborg van rijkswege van platina, gouden en zilveren werken de navolgende bedragen geheven :

- a. voor platina werken : fl 22,— of F 300,— per 100 gram
- b. voor gouden werken : fl 15,— of F 200,— per 100 gram ;
- c. voor zilveren werken : fl 0,70 of F 10,— per 100 gram.

§ 2. Op voorstel van de Commissie voor Douane en Belastingen kunnen de Regeringen die in paragraaf 1 vermelde bedragen wijzigen teneinde ze aan te passen aan de uitgaven, welke door de waarborg veroorzaakt zijn.

§ 3. De gehalten der platina, gouden en zilveren werken, welke in Nederland, in België en in Luxemburg door rijkskeurmerken kunnen worden gewaarborgd, zijn :

- voor platina, waarmede in platina alliages, iridium wordt gelijkgesteld : 950 duizendsten ;
- voor goud : 833, 750 en 585 duizendsten ;
- voor zilver : 925 en 835 duizendsten.

In ieder land kan de bevoegde Minister voorwerpen aanwijzen, welke op een gehalte aan zilver van 800 duizendsten kunnen worden gewaarborgd.

§ 4. Bij uitvoer van platina, gouden en zilveren werken uit Nederland, uit België of uit Luxemburg, wordt een teruggaaf verleend van de terzake van de waarborg geheven bedragen.

§ 5. Platina, gouden en zilveren werken, welke in Nederland, in België of in Luxemburg van rijkswege zijn gewaarborgd, behoeven bij invoer in het gebied van een der andere Verdragsluitende Partijen niet te worden voorzien van keurmerken geldende in het land van invoer.

§ 6. De Regeringen treffen in onderling overleg de nodige maatregelen ter uitvoering van de bepalingen van dit artikel.

## CHAPITRES I, II et III

*Chapitre I (Droits d'accise supprimés : articles 1 et 2), Chapitre II (Droits d'accise communs : articles 3 à 17) et Chapitre III (Dispositions générales en matière d'accises communes : articles 18 et 19) sont abrogés en vertu de l'article 27 de la Convention Benelux portant unification des droits d'accise du 29 mai 1972.*

## CHAPITRE IV

RETRIBUTION POUR LA GARANTIE  
DES OUVRAGES DE PLATINE, D'OR ET D'ARGENT

## Article 20

§ 1. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu du chef de la garantie, par l'Etat, du titre des ouvrages de platine, d'or et d'argent :

- a. ouvrages de platine : fl 22,— ou F 300,— par 100 g
- b. ouvrages d'or : fl 15,— ou F 200,— par 100 g
- c. ouvrages d'argent : fl 0,70 ou F 10,— par 100 g

§ 2. Sur la proposition de la Commission douanière et fiscale les Gouvernements peuvent modifier les taux prévus au § 1 afin de les adapter aux dépenses occasionnées par la garantie.

§ 3. Les titres des ouvrages de platine, d'or et d'argent qui, aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, peuvent être garantis par une marque officielle sont :

- pour le platine, y compris l'iridium incorporé dans les alliages de platine : 950 millièmes ;
- pour l'or : 833, 750 et 585 millièmes ;
- pour l'argent : 925 et 835 millièmes.

Dans chacun des pays, le Ministre compétent peut permettre que les objets à désigner par lui soient garantis comme ouvrages d'argent à un titre de 800 millièmes.

§ 4. Les sommes perçues du chef de la garantie ne sont pas restituées lors de l'exportation d'ouvrages de platine, d'or et d'argent, des Pays-Bas, de la Belgique ou du Luxembourg.

§ 5. Les ouvrages de platine, d'or et d'argent, portant la marque officielle de garantie des Pays-Bas, de la Belgique ou du Luxembourg et qui sont importés dans le territoire de l'une des autres Parties contractantes, ne doivent pas être pourvus de la marque officielle dans le pays d'importation.

§ 6. Les Gouvernements arrêtent de commun accord les mesures nécessaires pour l'exécution des dispositions du présent article.

HOOFDSTUK V

SLOTBEPALINGEN

Artikel 21

Door dit Verdrag vervallen :

a. de artikelen 2 en 3 van het op 22 december 1947 te Brussel ondertekende Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse douane-overeenkomst van 5 september 1944 ; \*)

b. het Verdrag tot unificatie van accijnzen, gesloten te 's-Gravenhage op 16 december 1948 en het Protocol van 19 mei 1949 inzake genoemd Verdrag.

Artikel 22

De in dit Verdrag omschreven maatregelen zullen in werking worden gesteld op tijdstippen, welke in onderling overleg zullen worden vastgesteld.

*(De bepalingen, opgenomen in de tweede zin van dit artikel, zijn vervallen krachtens artikel 27 van de Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen van 29 mei 1972).*

Artikel 23

*(Afgeschaft op grond van artikel 12, punt 10 van het Uitvoeringsprotocol bij het Unieverdrag, met dien verstande dat het onderhavige Verdrag, tenzij de Hoge Verdragsluitende Partijen anders overeenkomen, dezelfde looptijd zal hebben als het Unieverdrag).*

Artikel 24

Dit Verdrag zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden uitgewisseld. \*\*)

Ter oorkonde waarvan de bovengenoemde Gevolmachtigden dit Verdrag hebben ondertekend en van hun zegel hebben voorzien.

Gedaan te 's-Gravenhage, de 18 februari 1950, in drievoud, in de Nederlandse taal en in de Franse taal, welke beide teksten gelijkelijk authentiek zijn.

(get.) D. U. STIKKER

---

\*) *De Douaneovereenkomst is afgeschaft krachtens artikel 12, 1) van het Uitvoeringsprotocol bij het Benelux-Unieverdrag.*

\*\*) *De akten van bekrachtiging zijn uitgewisseld op 19 november 1951.*

## CHAPITRE V

## DISPOSITIONS FINALES

## Article 21

La présente Convention annule :

a. les articles 2 et 3 du Protocole, signé à Bruxelles, le 22 décembre 1947, à la Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise du 5 septembre 1944 ; \*)

b. la Convention d'unification des droits d'accise conclue à La Haye le 16 décembre 1948 et le Protocole du 19 mai 1949 relatif à ladite Convention.

## Article 22

Les mesures faisant l'objet de la présente Convention entreront en vigueur aux dates qui seront fixées de commun accord.

*(Les dispositions de la deuxième phrase de cet article sont abrogées en vertu de l'article 27 de la Convention Benelux portant unification des droits d'accise du 29 mai 1972).*

## Article 23

*(Abrogé en vertu de l'article 12, point 10 du Protocole d'Exécution annexé au Traité d'Union, étant entendu que, sauf accord contraire des Hautes Parties Contractantes, la présente Convention aura la même durée que le Traité d'Union).*

## Article 24

Cette Convention sera ratifiée et les instruments de ratification seront échangés à Bruxelles aussitôt que possible. \*\*)

En foi de quoi les Plénipotentiaires susmentionnés ont soussigné cette Convention et l'ont revêtue de leur sceau.

Fait à La Haye, le 18 février 1950, en trois exemplaires, en langue française et en langue néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

(s.) E. GRAEFFE

A. COLLART

\*) La Convention douanière est abrogée en vertu de l'article 12, 1) du Protocole d'exécution annexé au Traité d'Union Benelux.

\*\*) L'échange des instruments de ratification a eu lieu le 19 novembre 1951.

26 - 33 g

**VIJF PROTOCOLLEN BIJ HET VERDRAG TOT UNIFICATIE  
VAN ACCIJNZEN EN VAN HET WAARBORGRECHT :**

PROTOCOL VAN 18 FEBRUARI 1950,

*(gehecht aan het Verdrag)*

TWEEDE PROTOCOL VAN 27 MEI 1952

*(voorlopig toegepast met ingang van 28.5.1952 ; definitief in werking  
op 20.10.1953, datum van de uitwisseling der akten van bekrach-  
tiging ; verstreken op 27 mei 1954)*

DERDE PROTOCOL VAN 11 DECEMBER 1958

*(neerlegging van de akten van bekrachtiging : België 13.1.1961 ;  
Luxemburg 13.5.1960 ; Nederland 3.8.1959. In werking getreden op  
13.1.1961)*

VIERDE PROTOCOL VAN 29 MAART 1962

*(neerlegging van de akten van bekrachtiging : België 30.6.1965 ;  
Luxemburg 26.2.1964 ; Nederland 14.8.1963. In werking getreden  
op 30.6.1965 met uitzondering van art. 4, § 1)*

VIJFDE PROTOCOL VAN 29 APRIL 1968

*(neerlegging van de akten van bekrachtiging : België 1.8.1969 ;  
Luxemburg 25.7.1969 ; Nederland 19.11.1968. In werking getreden  
op 1.8.1969)*

**Deze vijf Protocolen zijn vervallen krachtens artikel 27 van de  
Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen van 29 mei 1972.**

26 - 33 g

**CINQ PROTOCOLES A LA CONVENTION PORTANT UNIFICATION  
DES DROITS D'ACCISE ET DE LA RETRIBUTION POUR  
LA GARANTIE DES OUVRAGES EN METAUX PRECIEUX :**

PROTOCOLE DU 18 FEVRIER 1950,

*(annexé à la Convention)*

DEUXIEME PROTOCOLE DU 27 MAI 1952

*(appliqué provisoirement à partir du 28.5.1952 ; entré en vigueur  
définitivement le 20.10.1953, jour de l'échange des instruments de  
ratification ; venu à expiration le 27 mai 1954)*

TROISIEME PROTOCOLE DU 11 DECEMBRE 1958

*(dépôt des instruments de ratification : Belgique 13.1.1961 ; Luxem-  
bourg 13.5.1960 ; Pays-Bas 3.8.1959. Entré en vigueur le 13.1.1961)*

QUATRIEME PROTOCOLE DU 29 MARS 1962

*(dépôt des instruments de ratification : Belgique 30.6.1965 ; Luxem-  
bourg 26.2.1964 ; Pays-Bas 14.8.1963. Entré en vigueur le 30.6.1965,  
excepté l'art. 4, § 1)*

CINQUIEME PROTOCOLE DU 29 AVRIL 1968

*(dépôt des instruments de ratification : Belgique 1.8.1969 ; Luxem-  
bourg 25.7.1969 ; Pays-Bas 19.11.1968. Entré en vigueur le 1.8.1969)*

Ces cinq Protocoles sont abrogés en vertu de l'article 27 de la  
Convention Benelux portant unification des droits d'accise du  
29 mai 1972.



**CONVENTION  
RELATIVE A L'UNIFICATION DU TERRITOIRE  
BENELUX EN MATIERE D'ACCISE**

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Animés du désir de renforcer l'Union économique Benelux par la constitution d'un territoire commun en matière d'accise,

Considérant qu'il convient à cet effet d'éliminer les formalités en matière d'accise aux frontières intérieures du Benelux par voie d'une extension à l'ensemble du territoire du Benelux du champ d'application des législations nationales concernant les mouvements de marchandises en matière d'accise.

Sont convenus des dispositions suivantes :

*Article 1<sup>er</sup>*

Aux termes de la présente Convention on entend par :

*Convention douanière* : la Convention relative à l'unification du territoire douanier Benelux, du 29 avril 1969 ;

*frontières extérieures* : les frontières entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas d'une part, et un pays tiers ou la haute mer d'autre part ;

*frontières intérieures* : les frontières entre la Belgique et le Luxembourg et entre la Belgique et les Pays-Bas ;

*marchandises sous régime d'accise* :

les marchandises passibles de droits d'accise en Belgique, au Luxembourg ou aux Pays-Bas, pour lesquelles ces droits n'ont pas été acquittés conformément à des dispositions légales ou réglementaires, à moins que le paiement n'en ait été reporté en vertu d'un régime octroyant un délai de paiement.

*Artikel 2*

1. De wettelijke bepalingen van België, Luxemburg of Nederland inzake accijnzen, die betrekking hebben op het goederenverkeer, zijn eveneens van toepassing op het gebied en aan de buitengrenzen van de partnerlanden ; met betrekking tot het brengen van goederen over de binnengrenzen worden aan die grenzen geen accijnsformaliteiten vervuld.
2. Ten aanzien van goederen onder accijnsverband en van andere goederen waarvan het vervoer in België, Luxemburg en Nederland ingevolge wettelijke bepalingen inzake accijnzen aan een regeling is onderworpen, is artikel 2, tweede lid, van de Douane-overeenkomst van overeenkomstige toepassing.
3. In afwijking van het eerste en het tweede lid kunnen bijzondere regelingen worden getroffen voor het goederenverkeer waarbij de grens tussen België en Luxemburg wordt overschreden.

*Artikel 3*

De artikelen 3 tot en met 7 van de Douane-overeenkomst zijn van overeenkomstige toepassing.

*Artikel 4*

1. Deze Overeenkomst dient te worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie, die de Overeenkomstsluitende Partijen kennis geeft van de nederlegging van die akten.
2. De inwerkingtreding van deze Overeenkomst wordt bij protocol geregeld. (*zie blz. 68a.*)
3. Zij blijft voor eenzelfde tijd van kracht als het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie.

*Article 2*

1. Les dispositions légales et réglementaires de la Belgique, du Luxembourg ou des Pays-Bas en matière d'accise, qui concernent les mouvements de marchandises, sont applicables également sur le territoire et aux frontières extérieures des pays partenaires ; en ce qui concerne le passage des marchandises par les frontières intérieures, il n'est pas accompli de formalités d'accise à ces frontières.
2. A l'égard des marchandises sous régime d'accise et des autres marchandises dont le transport en Belgique, au Luxembourg et aux Pays-Bas est réglementé en vertu de dispositions légales ou réglementaires en matière d'accise, l'article 2, alinéa 2, de la Convention douanière est applicable mutatis mutandis.
3. Par dérogation aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, un régime spécial pourra être appliqué à la circulation des marchandises qui franchissent la frontière belgo-luxembourgeoise.

*Article 3*

Les articles 3 à 7 de la Convention douanière sont applicables mutatis mutandis.

*Article 4*

1. La présente Convention sera ratifiée. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Union économique Benelux qui informera les Parties Contractantes du dépôt de ces instruments.
2. L'entrée en vigueur de cette Convention sera réglée par protocole. (*voir p. 68a.*)
3. Elle restera en vigueur aussi longtemps que le Traité instituant l'Union économique Benelux.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN TE BRUSSEL, op 10 juni 1970, in drie exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

H. FAYAT

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

G. THORN

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

H.J. de KOSTER

qu'elles n'aient pas été mises à la disposition du déclarant après leur déclaration pour la consommation, pour la prise en charge des droits et taxes ou pour le dépôt en entrepôt d'accise ;

*marchandises sous régime d'accise* : les marchandises passibles de droits d'accise en Belgique, au Luxembourg ou aux Pays-Bas, pour lesquelles ces droits n'ont pas été acquittés conformément à des dispositions légales ou réglementaires, à moins que le paiement n'en ait été reporté en vertu d'un régime octroyant un délai de paiement.

### Article 2

1. Les dispositions légales et réglementaires de la Belgique, du Luxembourg ou des Pays-Bas en matière d'impôts sur le chiffre d'affaires, qui concernent l'entrée et la sortie de marchandises, sont applicables également sur le territoire et aux frontières extérieures des pays partenaires, à l'égard des marchandises suivantes :
  - a. les marchandises en douane ;
  - b. les marchandises sous régime d'accise ;
  - c. les autres marchandises :
    - soit, lorsqu'elles sont destinées à être exportées par une frontière extérieure d'un pays partenaire ;
    - soit, lorsqu'elles entrent par une frontière extérieure d'un pays, qu'elles sont destinées à être transportées vers un pays partenaire et que, conformément aux dispositions nationales, elles sont mises en libre pratique uniquement en ce qui concerne les droits d'entrée et d'accise.
2. En ce qui concerne le passage par les frontières intérieures des marchandises visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, lequel doit être effectué en observant les dispositions nationales applicables en l'espèce, aucune formalité n'est à remplir.

Toutefois, si les dispositions nationales le prescrivent la preuve qu'il s'agit de marchandises visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit être apportée.

3. Voor de in het eerste lid, letter c, bedoelde goederen worden documenten afgegeven of geldig gemaakt die, ten blijk dat de goederen hun bestemming op regelmatige wijze hebben gevolgd, moeten worden gezuiverd, waarbij overeenkomstige regels gelden als voor documenten afgegeven of geldig gemaakt voor douanegoederen.
4. Ten aanzien van de in het eerste lid bedoelde goederen is artikel 2, tweede lid, van de Douane-overeenkomst van overeenkomstige toepassing.

*Artikel 3*

De artikelen 3 tot en met 7 van de Douane-overeenkomst zijn van overeenkomstige toepassing.

*Artikel 4*

1. Deze Overeenkomst dient te worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie, die de Overeenkomstsluitende Partijen kennis geeft van de nederlegging van die akten.
2. De inwerkingtreding van deze Overeenkomst wordt bij protocol geregeld. (*zie blz. 76.*)
3. Zij blijft voor een zelfde tijd van kracht als het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 30 oktober 1970, in drie exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

3. Pour les marchandises visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, lettre c, il est délivré ou validé des documents qui, en vue d'établir que ces marchandises ont reçu régulièrement la destination prévue, doivent être apurés suivant des règles analogues à celles qui sont applicables aux documents délivrés ou validés pour des marchandises en douane.
4. A l'égard des marchandises visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'article 2, alinéa 2, de la Convention douanière est applicable mutatis mutandis.

#### *Article 3*

Les articles 3 à 7 de la Convention douanière sont applicables mutatis mutandis.

#### *Article 4*

1. La présente Convention sera ratifiée. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Union économique Benelux qui informera les Parties Contractantes du dépôt de ces instruments.
2. L'entrée en vigueur de la présente Convention sera réglée par voie de protocole. (*voir p. 76.*)
3. La présente Convention restera en vigueur aussi longtemps que le Traité instituant l'Union économique Benelux.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

FAIT à Bruxelles, le 30 octobre 1970, en triple exemplaire en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

P. HARMEL

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

L. SCHAUS

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

C.J. van SCHELLE



DEEL

\*\*

\*

\*\*

---

II

SPECIALE OVEREENKOMSTEN

\*

METROLOGIE

\*

GEVAARLIJKE WERKTUIGEN

\*

JACHT EN VOGELS

\*

INVOERRECHTEN

\*

ACCIJNZEN

\*

WAPENS EN MUNITIE

TOME

\*\*

\*

\*\*

---

II

CONVENTIONS PARTICULIERES

\*

METROLOGIE

\*

MACHINES DANGEREUSES

\*

CHASSE ET OISEAUX

\*

DROITS D'ENTREE

\*

DROITS D'ACCISE

\*

ARMES ET MUNITIONS

---

Het Benelux-Publikatieblad wordt uitgegeven door het Secretariaat-Generaal van de BENELUX ECONOMISCHE UNIE, Regentschapsstraat 39, 1000 Brussel.

Het Publikatieblad bevat de tekst van de in Benelux-verband gesloten overeenkomsten tussen de drie Staten, alsmede van door het Comité van Ministers der Unie genomen beschikkingen en aanbevelingen.

Het Publikatieblad kan tevens worden gebruikt als periodieke aanvulling van de « Benelux-Basisteksten ».

Deze bevatten de systematisch ingedeelde, volledige verzameling van de officiële teksten der Unie.

Om de Basisteksten bij te werken, dient men de omslag van het Publikatieblad te verwijderen en de losse, geperforeerde blaadjes in de daartoe bestemde banden der Basisteksten in te lassen volgens de bij ieder nummer gevoegde aanwijzingen.

Voor prijs en verkoopadressen van het Publikatieblad en de Basisteksten raadplege men de achterzijde van deze kaft.

Le Bulletin Benelux est édité par le Secrétariat général de l'UNION ECONOMIQUE BENELUX, 39, rue de la Régence, 1000 Bruxelles.

Dans le Bulletin Benelux sont repris les textes des conventions conclues dans le cadre du Benelux entre les trois Etats, ainsi que les textes de décisions et recommandations prises par le Comité de Ministres de l'Union.

Le Bulletin Benelux peut également servir pour compléter régulièrement les « Textes de base Benelux ».

Ceux-ci contiennent la collection complète des textes officiels, classés systématiquement.

Pour la mise à jour des Textes de base, il suffit de détacher la couverture du Bulletin et d'insérer les feuillets mobiles perforés dans les reliures des Textes de base, en suivant les instructions accompagnant chaque numéro.

Pour les prix et adresses des Bureaux de vente du Bulletin et des Textes de base, prière de consulter la dernière page de cette couverture.

---

---

## PRIJZEN

Het **Benelux-Publikatieblad** kost F 0,75 per bedrukte bladzijde (F 1,50 per velletje).

Facturering van abonnementen geschiedt per trimester.

Dit nummer kost fl 5,60 of F 80,—.

De volledige verzameling der **Benelux-Basisteksten** (t/m de 55<sup>e</sup> aanvulling, losbladig, in 8 plastic banden) kost fl 232,75 of F 3.325,—.

## PRIX

Le **Bulletin Benelux** coûte F 0,75 la page imprimée (F 1,50 le feuillet).

Les abonnements sont facturés par trimestre.

Le présent numéro coûte F 80,—.

La collection complète des **Textes de base Benelux** (y compris le 55<sup>e</sup> supplément, sur feuillets mobiles, 8 reliures en plastic) coûte F 3.325,—.

KANTOREN voor VERKOOP  
en ABONNEMENTEN:

### *België*

**BELGISCH STAATSBLAD**

Leuvenseweg, 40, 1000 Brussel.

Uitsluitend door overschrijving van het verschuldigde bedrag op PCR 50.80 van het Bestuur van het Belgisch Staatsblad te Brussel.

*Nederland, Luxemburg en derde landen*

**STAATSUITGEVERIJ**

Chr. Plantijnstraat, 's-Gravenhage

BUREAUX de VENTE  
et d'ABONNEMENTS:

### *Belgique*

**MONITEUR BELGE**

40, Rue de Louvain, 1000 Bruxelles.

Exclusivement par virement au CCP 50.80 de la Direction du Moniteur belge à Bruxelles.

*Pays-Bas, Luxembourg et pays tiers*

**STAATSUITGEVERIJ**

Chr. Plantijnstraat, La Haye (Pays-Bas)